

# L'UTILI TERRE

NOVEMBRE 2013  
www.utiliterre.ca

Le cahier technique de  
**La Terre**  
Fondé en 1979  
DE CHEZ NOUS

NOTRE DOSSIER  
**L'automatisation**

**ANIMAL**

**Transport  
révolutionnaire  
des abeilles**

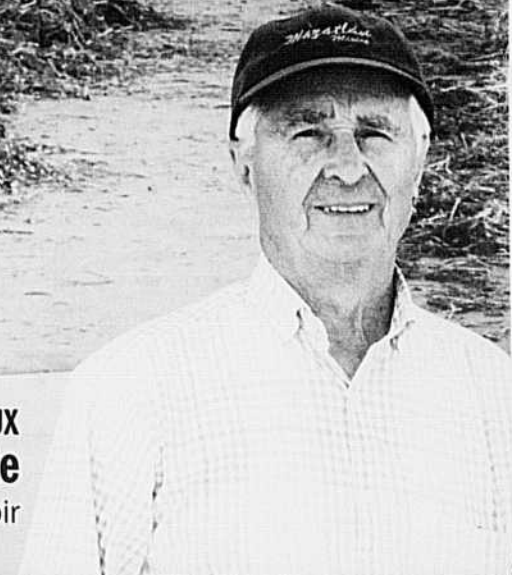
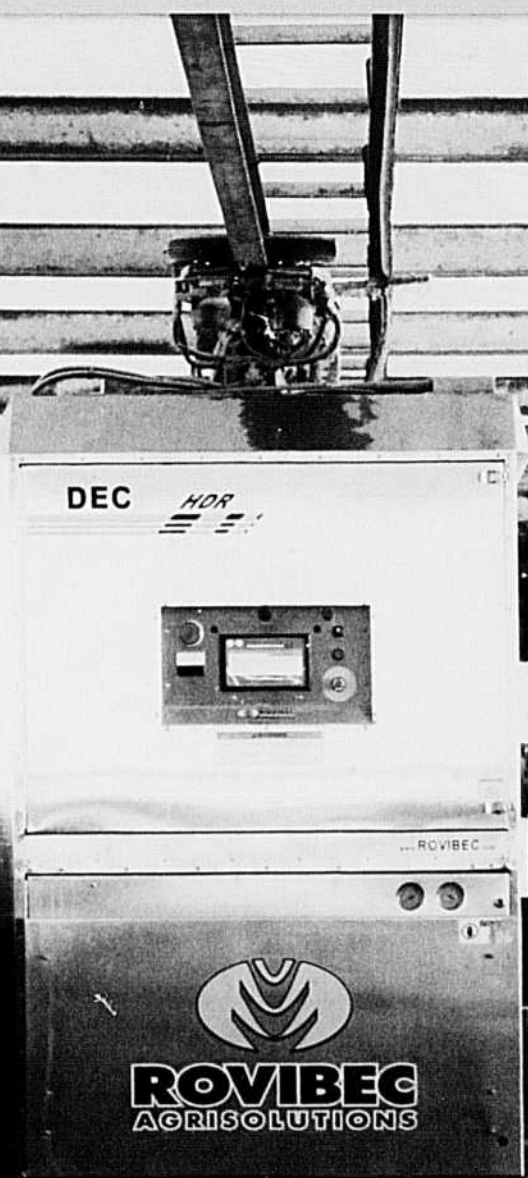
**VÉGÉTAL**

**Semences de soya  
en vrac**



**DANS CETTE ÉDITION :  
DES VIDÉOS  
EXPLICATIVES SUR  
UTILITERRE.CA**

**NOTRE PATENTÉUX  
Lucien Lapointe**  
de Sainte-Angèle-de-Monnoir





LES TOUT NOUVEAUX 2014  
**PIONEER 700**

2 POUR  
VOUS Y  
AMENER

4 FOIS  
PLUS DE  
POSSIBILITÉS



et **PIONEER 700-4**



#### ILS SONT ARRIVÉS

Voici les tout nouveaux et novateurs véhicules côte à côte Pioneer de Honda. Le Pioneer 700 est un deux places, tandis que le Pioneer 700-4 dispose des premiers sièges configurables de l'industrie conçus pour deux, trois ou quatre occupants.

Apprenez-en davantage sur les Pioneer et la gamme complète d'accessoires à [honda.ca](http://honda.ca)

 Honda Powersports Canada

 @HondaPowerCA

Honda **GENUINE**  
ACCESSOIRES

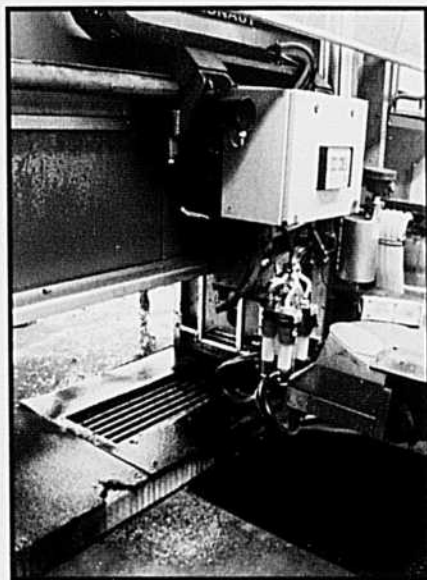
Honda **Signature**  
ACCESSOIRES



**HONDA**

[honda.ca](http://honda.ca)

168782



Martine Giguère

NOVEMBRE 2013  
www.utiliterre.ca

**5 DOSSIER**

**AUTOMATISATION**

En optant pour des robots de traite ou d'alimentation, les éleveurs sont de plus en plus nombreux à investir dans l'automatisation afin de simplifier leurs opérations à la ferme.

27

**TRANSPORT RÉFRIGÉRÉ DES ABEILLES**

Les apiculteurs qui transportent leurs ruches sur de longues distances peuvent maintenant limiter leur stress et celui de leurs butineuses grâce au transport réfrigéré.

34

**LES TRACTEURS T4 ET T5 DE NEW HOLLAND : DÉMARRAGE GARANTI PAR TEMPS GLACIAL**

37

**ÉQUIPEMENT : PRESSE ET CUEILLEUR À MAIS**

38

**DÉBUT DE LA SEMENCE DE SOYA EN VRAC AU QUÉBEC**

Déjà populaire en Ontario et aux États-Unis, ce mode de distribution de la semence prend racine au Québec.

42

**NOUVEAUX PRODUITS JOHN DEERE**

Le dévoilement de la nouvelle gamme du célèbre équipementier, comme si vous y étiez!



**À LA UNE**

Le robot d'alimentation Rovibec DEC HDR en pleine action à la Ferme Vitalait.

Photo : Martine Giguère

# SOMMAIRE



Étienne Dupuis

**20**

**NOTRE PATENTEUX**

Lucien Lapointe, producteur de sapins de Noël en Montérégie, nous fait partager ses patentes inédites, fabriquées pour faciliter la culture du populaire conifère.

**VOS CHRONIQUES**

- 5 DOSSIER**
- 20 NOTRE PATENTEUX**
- 27 ANIMAL**
- 34 ÉQUIPEMENT**
- 38 VÉGÉTAL**
- 59 JEU DES 7 ERREURS**
- 62 INDEX DES ANNONCEURS**

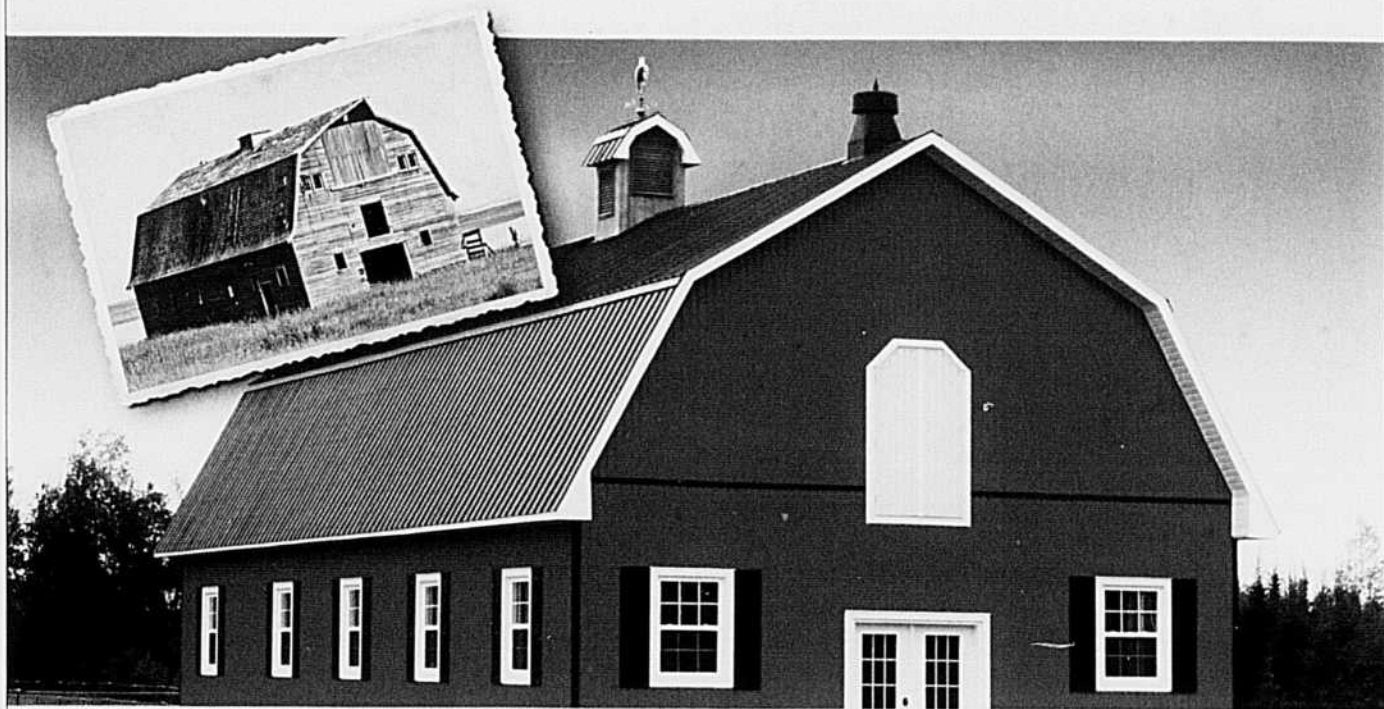


Le cahier technique de *La Terre de chez nous*

**ÉDITEUR** La Terre de chez nous, L'Union des producteurs agricoles, 555, boul. Roland-Therrien, bur. 100, Longueuil (Québec) J4H 3Y9 Tél. : 450 679-8483  
**Courriel** : [lutili-terre@laterre.ca](mailto:lutili-terre@laterre.ca) **Site Web** : [www.utiliterre.ca](http://www.utiliterre.ca) **DIRECTEUR** André Savard **RÉDACTEUR EN CHEF** Michel Beaunoyer  
**CHEF DE PUPITRE** Julie Mercier **CORRECTION-RÉVISION** Anne Felteau, Marielle Bouthyette **DIRECTRICE DE PRODUCTION** Brigit Bujnowski  
**INFOGRAPHIE** Julie Desrosiers, Jocelyne Carrier, Céline Dupras, Geneviève Gay, Nancy Litjens **PUBLICITÉ** Courriel : [pub@laterre.ca](mailto:pub@laterre.ca)

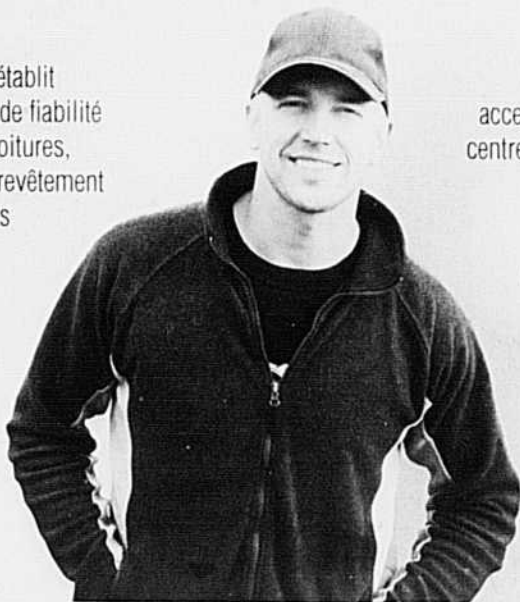
**REPRÉSENTANTS AU QUÉBEC** Christian Guinard, poste 7271, Sylvain Joubert, poste 7272, Marie-Claude Primeau, poste 7538, Marc Mancini, poste 7262  
**VENTES NATIONALES** Daniel Lamoureux Tél. : 1 877 237-9826 Courriel : [ads@laterre.ca](mailto:ads@laterre.ca) **COORDONNATEUR VENTES ET DISTRIBUTION** Pierre Leroux, poste 7290  
**TECHNICIENNES EN PUBLICITÉ** Marie-Claude Bernard, poste 7712, Véronique Senay, poste 7577, Marie-Josée Farrese, poste 7398  
**TIRAGE ET ABONNEMENTS** 1 877 679-7809 **IMPRESSION** Imprimerie Transcontinental **DÉPÔT LÉGAL** Bibliothèque et archives nationales du Québec, Bibliothèque et archives du Canada, ISSN 1707-4673 **PROCHAINE ÉDITION** Décembre 2013/Parution 27 novembre 2013 **RÉSERVATION D'ESPACE PUBLICITAIRE** 1<sup>er</sup> novembre 2013 **MATÉRIEL PUBLICITAIRE** 6 novembre 2013 **Ce magazine est publié dix fois par année et est encarté dans *La Terre de chez nous*. Dans la présente publication, le générique masculin est employé sans discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.**

« Mon père disait toujours: "On en a pour son argent". »



« Alors j'ai reconstruit notre grange avec ce qu'il y a de mieux; l'acier Vicwest. »

Depuis plus de cent ans, Vicwest établit d'exigeantes normes de qualité et de fiabilité pour ses parements métalliques, toitures, systèmes de portes, panneaux de revêtement ainsi que pour tous les accessoires associés. De plus, nous offrons un plus grand choix de styles et de couleurs que quiconque dans l'industrie. Après un siècle au service des agriculteurs canadiens, vous savez que nous serons toujours là pour honorer nos garanties solides comme l'acier.



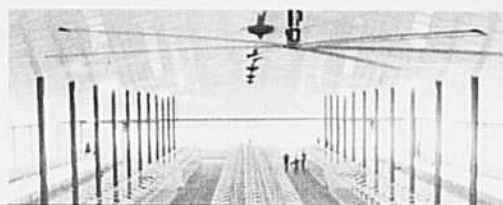
Informez-vous sur les produits et accessoires de qualité Vicwest à votre centre de rénovation local ou consultez notre site au [www.vicwest.com](http://www.vicwest.com).

« Cent ans d'acier de qualité garanti, c'est digne de confiance! »

 **vicwest**  
vicwest.com

1-800-567-2582

RBO: 8256-5821-32



Renseignez-vous  
au sujet d'Agtuf

Des panneaux intérieurs résistants à l'impact,  
à la rouille, aux égratignures et au fini blanc lustré

Que ce soit pour l'alimentation ou la traite, l'utilisation de robots gagne en popularité auprès des producteurs laitiers. *L'UtiliTerre* vous présente deux entreprises où l'homme et la machine font équipe.



# Alimenter en un rien de temps

TEXTE ET PHOTOS  
**MARTINE GIGUÈRE**  
Journaliste

**T**ous souhaitent trouver des façons d'améliorer leur efficacité et l'automatisation de tâches répétitives représente une excellente

piste de solution. À la Ferme Vitalait, la préparation des rations avec un mélangeur stationnaire a cédé la place à un robot d'alimentation.

« L'automatisation de l'alimentation a permis de nous libérer du temps pour d'autres tâches. Lors de la période des travaux aux champs pour les grandes

cultures, on sait que les vaches sont soignées à temps », affirme Alexandre Lambert, l'un des actionnaires de la Ferme Vitalait. En 2000, le bâtiment d'élevage abritant les 60 vaches en lactation est rénové. Puisque celui-ci repose sur le roc, on opte pour la construction de silos fosses, un choix avantageux éco-

Le système d'alimentation marche au quart de tour. Le robot choisit les ingrédients dont il a besoin selon la recette établie et pèse avec précision le nombre de kilos de chaque aliment.



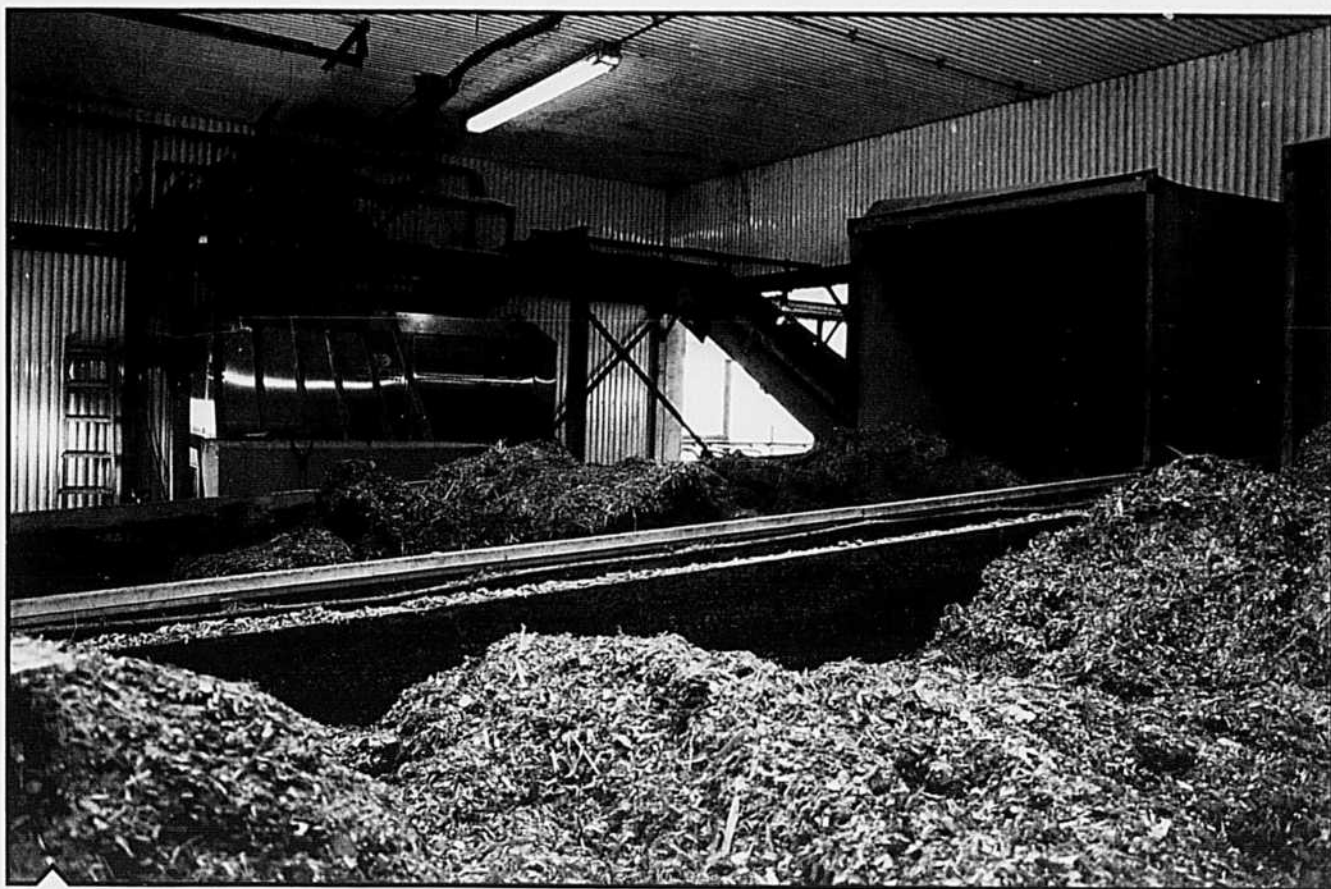
L'automatisation de l'alimentation - préparation, mélange et distribution - permet à Alexandre Lambert et Sonia Meganck de consacrer leur temps à d'autres tâches.

nomiquement. Au fil des ans, Alexandre, Sonia Meganck, sa conjointe, et son père, Marc Lambert, tentent d'automatiser leur système d'alimentation. Depuis plusieurs années, la Ferme Vitalait travaille de concert avec l'entreprise Rovibec en participant à des projets de recherche et

développement. « Rovibec nous a alors proposé de tester un prototype de son robot d'alimentation, commercialisé maintenant sous le nom de DEC HDR », relate Alexandre. Aujourd'hui, le système d'alimentation marche au quart de tour.

#### **Du silo fosse à la mangeoire**

À l'extérieur, les producteurs manipulent les ensilages à l'aide d'un coupe-bloc prévu à cet effet. « Cet équipement permet des coupes nettes et franches, en plus de diminuer les pertes au silo et au chargement », décrit Alexandre.



Selon Jocelyn Lemay, le système avec convoyeurs risque d'être de plus en plus fréquent avec l'augmentation de la taille des fermes laitières. On détermine celle des convoyeurs en fonction du volume d'ensilage à véhiculer; c'est du sur-mesure.



Entre les distributions, on programme le robot pour qu'il aille repousser la RTM.

## Grande capacité, polyvalence inégalée



Les épandeurs PSC fixent les normes pour la durabilité et la polyvalence. Obtenez un épandage homogène d'une large variété de matériel, solide, liquide ou semi-liquide avec votre choix d'option de déchargement.



Investissez dans la qualité®

### Épandeurs conventionnels industriels PSC ProSpread

Modèles trainés et sur camion  
Capacité de 17.3, 20.1 et 22.9 m<sup>3</sup>



Batteurs verticaux



Disques d'épandage à palettes



Batteurs horizontaux

[www.Kuhn-Canada.com](http://www.Kuhn-Canada.com)  

Agritibi R. H.  
Amos

Machinerie JNG Thériault  
Amqui

J. M. Chagnon  
Coaticook

Fernand Campeau et Fils  
Dalhousie Station

Les Équipements  
Adrien Phaneuf  
Granby  
La Durantaye  
Mariville  
Upton  
Victoriaville

Les Équipements Colpron  
Huntingdon  
Sainte-Martine

Garage Oscar Brochu  
La Guadeloupe

Machineries Nordtrac  
Louiseville  
Saint-Roch-de-l'Achigan

Claude Joyal  
Napierville  
Saint-Denis-sur-Richelieu  
Saint-Guilhaume  
Stanbridge Station

J. René Lafond  
Mirabel

Les Machineries Pont-Rouge  
Neuville

Centre Agricole Nicolet Yamaska  
Nicolet

Machineries Horticoles d'Abitibi  
Poularies

Centre Agricole  
Bas-Saint-Laurent  
Rimouski

Équipements Guillet  
Sabrevois

Centre Agricole Saguenay  
Lac Saint-Jean  
Saint-Bruno

Service Agro-Mécanique  
Saint-Clément  
Saint-Pascal

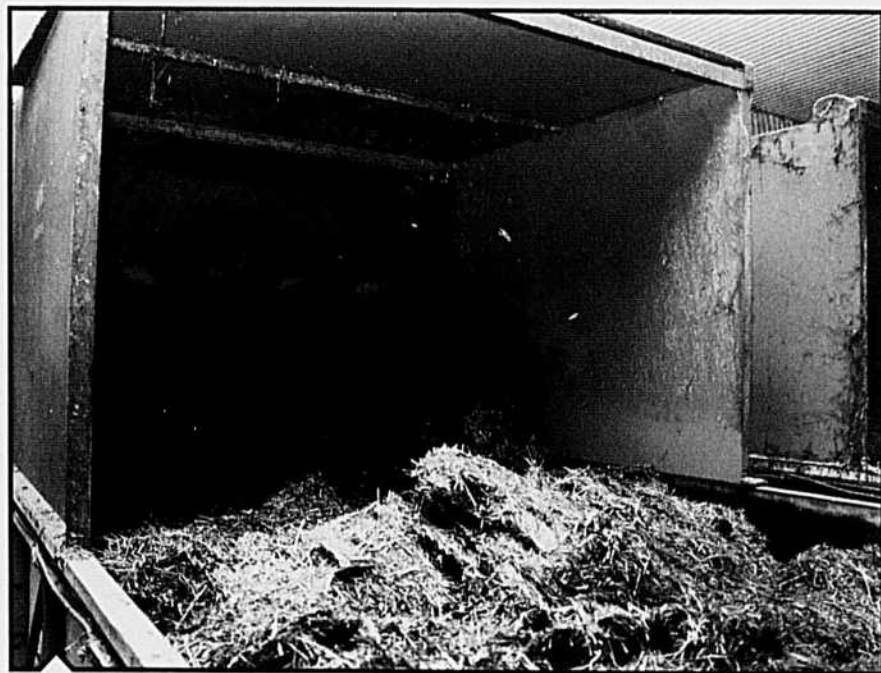
Services Bivac  
Saint-Georges  
Sainte-Marie-de-Beauce

Rolland Clément et Fils  
Saint-Maurice

Agritex Saint-Nicolas  
Saint-Nicolas

Les Équipements Proulx  
Wotton

Machinerie de Ferme Kuhn inc.  
Ste-Madeleine, QC • 888-808-5380  
167201



« La mécanique d'un convoyeur est simple. Tout le monde est capable de réparer cela », apprécie Alexandre Lambert.

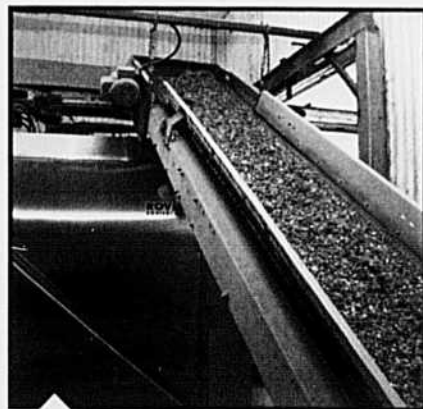


Le hache foin de Rovibec.

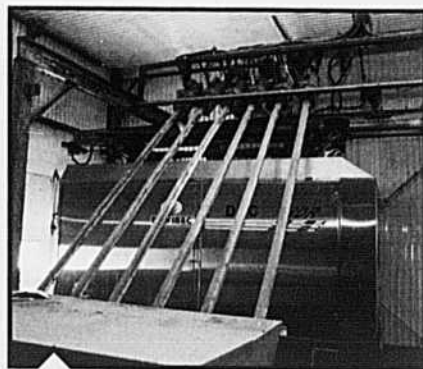
## Robot DEC HDR

« C'est un robot d'alimentation conçu pour les vaches en stabulation libre; il n'y a pas d'autre appareil qui se compare à celui-là », indique Jocelyn Lemay, directeur des ventes chez Rovibec. Le robot mesure, prépare et distribue la ration totale mélangé (RTM). Entre les repas, il circule au besoin dans l'allée afin de repousser les aliments. D'une grande capacité de 3,4 m<sup>3</sup>, cet automate peut aisément soigner des troupeaux de 300 vaches. Une balance mesure avec précision le poids de chaque ingrédient. Pour les petites quantités, un calcul volumétrique des aliments maintient un haut niveau de précision. Le robot est également écoénergétique. « Il n'y a qu'un seul et unique moteur électrique de 5 HP (3,8 kW); tout le reste est hydrostatique. » Les frais de fonctionnement de l'appareil oscillent de 21 à 25 cents l'heure. « À la Ferme Vitalait, il en coûte environ 2,50 \$ par jour. C'est beaucoup moins, comparativement au duo tracteur et mélangeur vertical », évalue Jocelyn Lemay.

Un serveur Web est intégré directement au robot. Toutes les mises à jour du système s'effectuent à distance et automatiquement par l'équipe technique du fabricant. Dans le bâtiment, nul besoin d'une connexion Internet. Il suffit d'installer un routeur sans fil. Si un pépin technique survient et que l'on a besoin d'assistance, plusieurs personnes peuvent se brancher sur le robot simultanément. Cela veut dire que le producteur pourrait se trouver au champ et se brancher en même temps au service technique de Rovibec. « À l'aide de son téléphone, il peut également vérifier à distance l'état d'avancement des mélanges », souligne Jocelyn Lemay. L'écran du téléphone est identique à celui du robot. De son ordinateur ou d'une tablette, le producteur accède à une page Web; il n'y a aucun logiciel à installer. Ainsi, dans le confort de son bureau ou ailleurs, celui-ci entre les recettes à fabriquer. Selon Jocelyn Lemay, l'automatisation à l'aide de robots et l'aménagement d'aires d'alimentation avec des convoyeurs risquent d'être de plus en plus fréquents avec l'augmentation de la taille des fermes laitières.



Le matériel tombe sur un tapis roulant (petit convoyeur) jusqu'au robot.



Les minéraux sont ajoutés avec précision.

Ensuite, on transporte et dépose les ensilages sur un convoyeur distinct pour chacun d'entre eux. Les convoyeurs pénètrent dans l'aire d'alimentation. « Il faut compter environ 30 minutes par jour pour alimenter les transporteurs des deux types d'ensilage », dit-il. Au bout des convoyeurs, de grandes vis brisent les mottes d'ensilage et le matériel tombe sur un tapis roulant (petit convoyeur) jusqu'au robot. Selon la recette à fabriquer, on soigne trois groupes : les vaches taries, celles en lactation et les taures – le robot choisit les ingrédients dont il a besoin selon la recette établie et pèse avec précision le nombre de kilos de chaque aliment. Une fois ce nombre atteint, le convoyeur s'arrête. Puis c'est au tour du prochain ingrédient, et ainsi de suite. « Il faut 20 minutes au robot pour préparer la recette puis la mélanger. Ensuite, il part distribuer le tout. Le trajet ne prend que quelques minutes », explique Alexandre.

Le robot circule sur un rail suspendu dans le bâtiment. Advenant qu'un obstacle l'empêche d'avancer, il s'arrête, tente de repartir et si son passage est toujours obstrué, il stoppe complètement. La distribution de la RTM peut se réaliser des deux côtés du robot. « On sert six repas par jour aux vaches laitières, tandis que celles qui sont taries et les taures en reçoivent trois. Entre les distributions, on programme le robot pour qu'il repousse la RTM », spécifie Alexandre. « C'est connu, plus on augmente le nombre de repas par jour, plus les vaches s'activent, se déplacent à la mangeoire et au robot de traite. On dispose donc de la nourriture fraîche en tout temps et nos bêtes se trouvent en meilleure santé », ajoute Jocelyn Lemay. ■

#### Vidéos (Rovibec)

[www.youtube.com/watch?v=6Ti\\_mzRPPs](http://www.youtube.com/watch?v=6Ti_mzRPPs)

[www.youtube.com/watch?v=cGPi2Vm8cAo](http://www.youtube.com/watch?v=cGPi2Vm8cAo)



**EN VIDÉO SUR  
UTILITERRE.CA**



PANORAMIC 25.6

# MERLO:

## AGILITÉ ET PERFORMANCE INÉGALÉES

- ✓ Le télescopique qui surpasse le tracteur et le chargeur
- ✓ Augmentez votre productivité jusqu'à 40 %
- ✓ Meilleure économie de carburant de l'industrie
- ✓ Le seul avec réelle capacité de tire et de pousse
- ✓ Capacité : jusqu'à 26 000 lb
- ✓ Merlo : leader mondial incontesté en télescopiques



TF40.7



P55.9 CS MD



MF30.6 Classic

### MERLO AU CANADA : D'UN OcéAN À L'AUTRE!

#### QUEBEC

Manulift  
Québec, (418) 651-5441  
Varenes, (450) 652-5590

Equipements R.M. Nadeau  
Sherbrooke, (819) 846-6825

Les Entreprises  
Antonio Laporte & Fils Inc.  
Notre-Dame-des-Plaines, (450) 756-1779

Centre Kubota des Laurentides  
Mirabel, (450) 434-0000

Location Blais  
Point de service et garantie  
Rouyn-Noranda, (819) 797-9292

WOLFEBLAIN  
Valley Sales & Service Ltd.  
St-André, (506) 473-3439

#### ONTARIO

Manulift  
Burlington, (905) 315-8881

Corbeil Equipment Ltd.  
Curtan, (913) 673-5184

Hutchinson Farm Supply Inc.  
Stouffville, (905) 640-2692

Delta Power Equipment  
Essex, (519) 776-7374

Erster, (519) 235-2121

Forest, (519) 786-5335

Seaforth, (519) 527-0120

Watford, (519) 849-2744

Stoltz Sales and Service  
Listowel, (519) 291-2151

Mildmay, (519) 367-2672

Elmira, (519) 669-1561

GJ's Farm Equipment Inc.  
Burgessville, (519) 424-9374

#### ALBERTA

Anderson Equipment Sales  
Belleville, (613) 959-5246

Pictou, (613) 476-6597

Manitoba  
Bobcat of Central Manitoba Ltd.  
Winnipeg, (204) 633-1058

SASKATCHEWAN  
E. Bourassa & Sons  
Assiniboia, (306) 642-3525

Estevan, (306) 634-9444

Pangman, (306) 442-2033

Radville, (306) 869-2277

Weyburn, (306) 842-6626

Meadow Power & Equipment Ltd.  
Meadow Lake, (306) 236-4455

#### ALBERTA

Manulift  
Langton, (403) 936-8668

Nieboer Farm Supplies  
Yrableford, (403) 824-3404

Edmonton Kubota  
Edmonton, (780) 443-3800

Kubota Country  
Fairview, (780) 835-5515

COLOMBE BRITANNIQUE  
Meinen Brothers Agri Services  
Agassiz, (604) 796-3820



**MERLO**  
IMPORTE AU CANADA PAR MANULIFT EMI Ltée

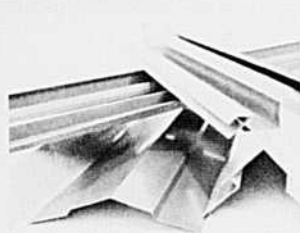
161675



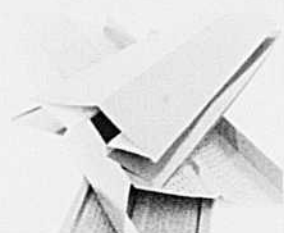
LA QUALITÉ DES MATÉRIAUX...  
*notre priorité!*



Revêtement  
métallique



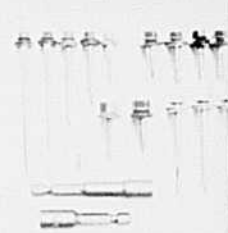
Solins et moulures



Produits ventilés



Produits scellant



Vis et douilles



### PRODUITS D'EXTÉRIEUR

- Revêtement métallique en plus de 40 modèles
- Tôle prépeinte avec garantie 40 ans
- Surplus d'inventaire économique avec légères imperfections
- Moulures et solins d'acier et d'aluminium
- Vis et accessoires d'étanchéité
- Panneaux transparents de polycarbonate

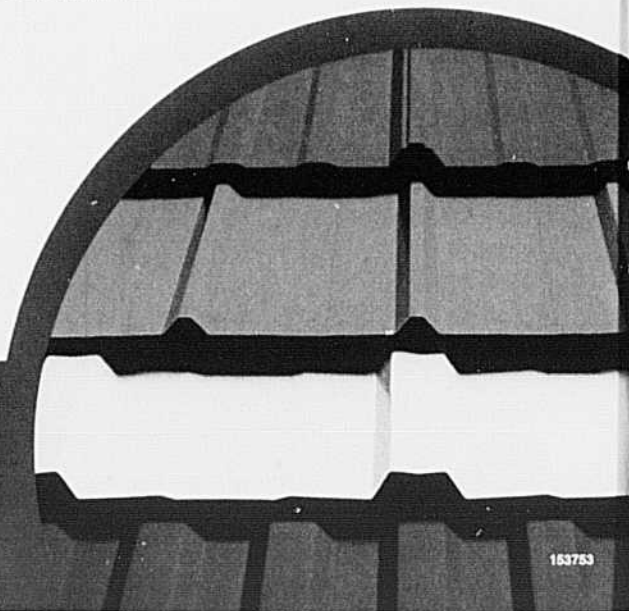
### PRODUITS D'INTÉRIEUR

- Revêtement de PVC disponible en longueurs standard ou selon vos spécifications
- Contreplaqué laminé de plastique
- Moulures de PVC et de vinyle
- Vis et attaches



*Estimation gratuite  
et livraison au chantier*

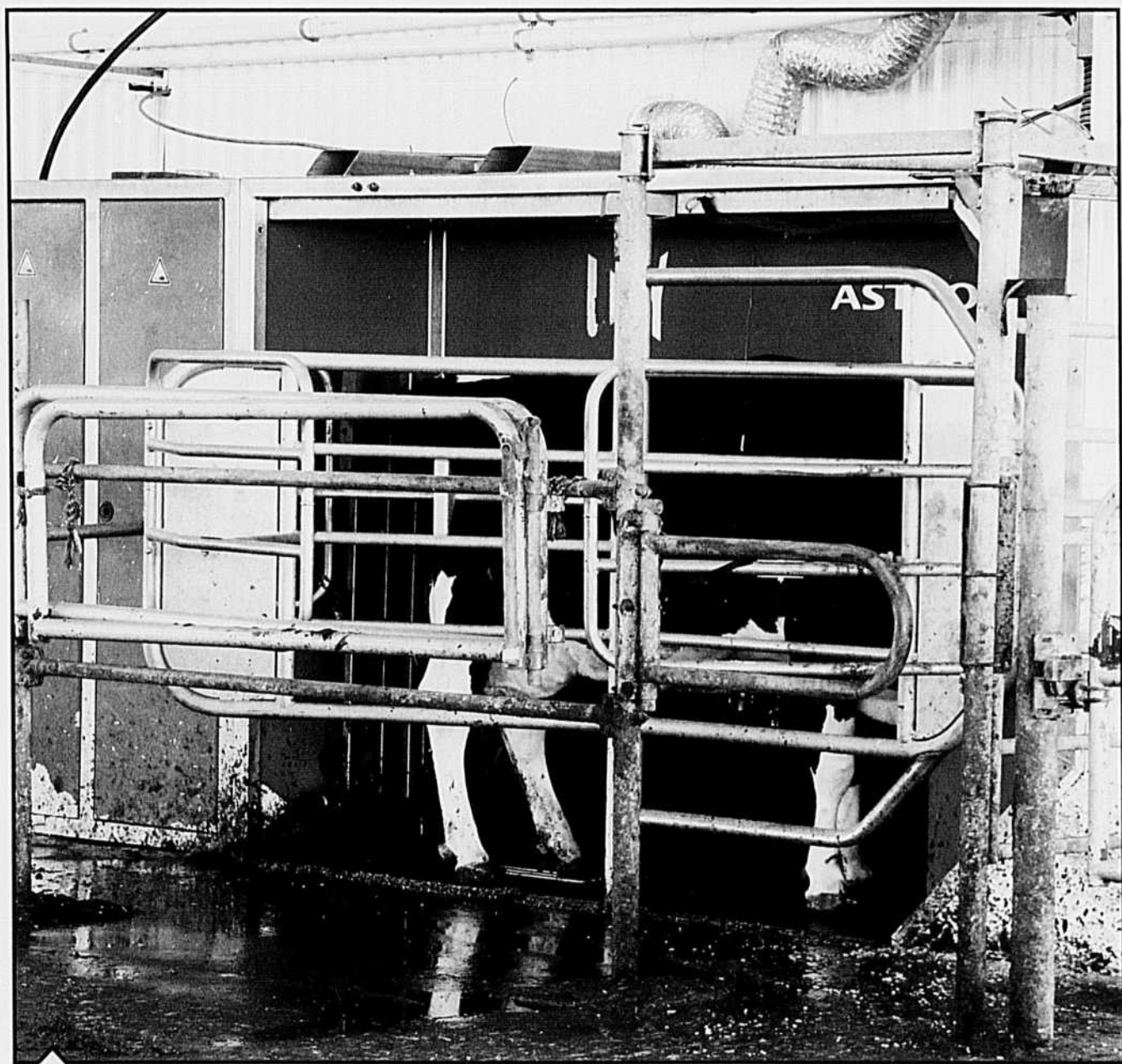
**Lucien Turcotte & Fils Inc.**  
25 des Buttes, Warwick, QC J0A 1M0  
T : 1.888.358.6546 | [www.turcottemetal.com](http://www.turcottemetal.com)



# Robots de traite usagés : un marché en développement

TEXTE ET PHOTOS  
MARTINE GIGUÈRE  
Journaliste

De nombreux producteurs laitiers rêvent de faire le saut vers la traite robotisée. Cependant l'achat d'un robot de traite nécessite un investissement important. Ainsi, l'acquisition d'un robot usagé rend accessible cette technologie à de plus en plus de producteurs dont la taille du cheptel ne justifierait pas toujours l'achat d'un robot neuf.



En aucun temps, l'âge du robot n'affecte la qualité de la traite.

**L**es premiers robots de traite installés au Québec et ailleurs en Amérique du Nord comptent plus d'une dizaine d'années. Au fil des ans, ces équipements ont connu de nombreux progrès. Ainsi, certains producteurs changent leur robot pour être à la fine pointe. « Certains producteurs préfèrent changer leur robot au lieu d'investir dans la mise à jour de leur système pour le rendre compatible

avec les dernières avancées technologiques », souligne Jean-François Lambert, directeur spécialiste de produit chez DeLaval. D'autres prennent de l'expansion et ajoutent un robot supplémentaire; ces producteurs souhaitent disposer de robots de même génération. Il y a aussi des producteurs qui ne s'adaptent jamais à la traite robotisée et qui finissent par se débarrasser de leurs robots. Cela fait en sorte que

des robots de traite tout à fait fonctionnels se retrouvent en vente. Et ils font la joie d'autres producteurs laitiers. « Nous n'avons pas de banque de robots de traite usagés, c'est du cas par cas. Lorsqu'un producteur veut vendre son robot, il peut l'afficher dans les petites annonces ou trouver un acheteur avec l'aide de son concessionnaire », explique Guillaume Peeters, directeur des ventes de l'est du Canada pour Lely.

La Compagnie

# NORMAND<sup>®</sup>

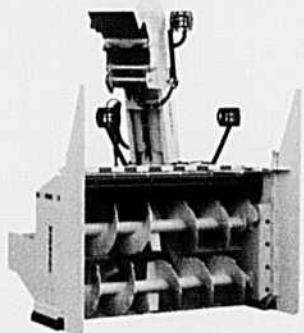
Ltée

1 888.666.7626

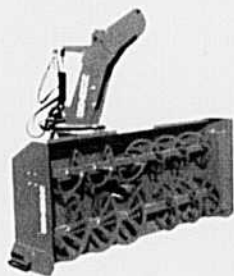
normand@cienormand.com

www.cienormand.com

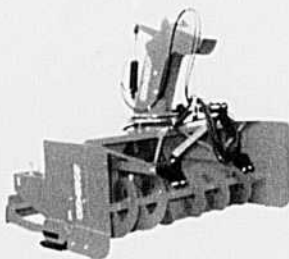
## PLUS DE 60 MODÈLES DE SOUFFLEUSES À NEIGE - DE 16 À 350 HP (PTO)



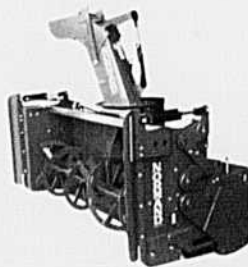
Industrielle



Commerciale



Inversée



Fonction+



Econor

## ÉPANDEURS SEL ET SABLE

8 MODÈLES POUR :  
camion, remorque, attache 3 points, chargeur avant



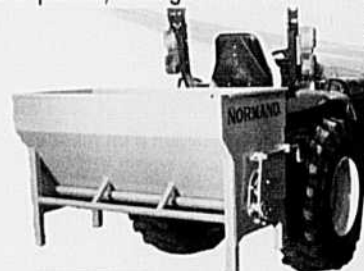
SCR

Robuste  
Facile d'installation  
Boîtier de contrôle intérieur  
Choix de moteur à essence ou hydraulique

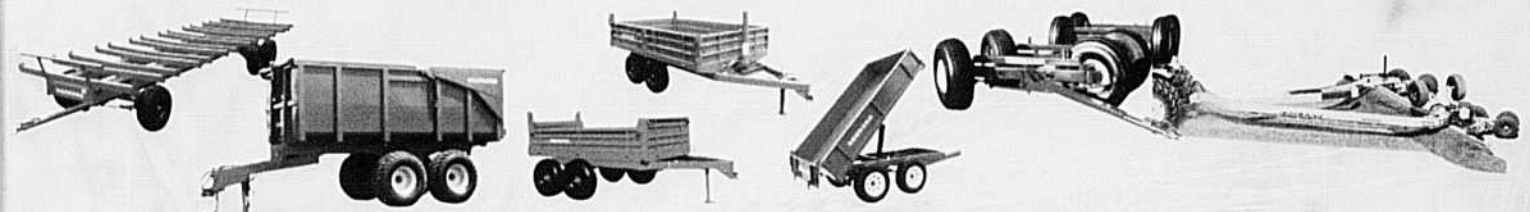


NS-G96

Économique  
Chargement rapide  
Robuste  
Entrainement hydraulique  
Sur chargeur ou sur attelage 3 pts



S3P



Contactez votre concessionnaire dès aujourd'hui

Alma  
Équipements JMAR inc.  
418 668-0145

Amqui  
Machinerie JNG Theriault inc.  
418 629-2521

Anges-Gardiens  
Équipements Lague Ltée  
450 293-8146

Coaticook  
Équipements Lague Ltée  
819 849-0300

Centre agricole Coaticook inc.  
819 849-2663

Chicoutimi  
Cam-Trac Sag-Lac inc.  
418 698-1188

Courcelles  
Benoit Rouillard inc.  
418 483-5321

Drummondville  
Agritex Drummondville  
819 474-0802

Hambro  
Les Équipements TM inc.  
450 264-7000

Joliette  
Ent. A. Laporte et Fils inc.  
450 756-1779

L'Épiphanie  
Machineries Forest inc.  
450 588-5553

La Dorantaye  
Equip. Adrien Phaneuf inc.  
418 884-2841

La Pocatière  
Groupe Dynaco Machinerie sec  
418 856-1765

Lachute  
Les Équipements R. Marsan inc.  
450 562-8856

Laval  
Lavaltrac Equipement inc.  
450 661-9150

Lévis  
Benoit Bilodeau inc.  
418 837-3686

Marieville  
Equip. Adrien Phaneuf inc.  
450 460-3951

Maskinonge  
Équipements G. Gagnon inc.  
819 227-2245

Mirabel  
Équipements Yvan Rivard inc.  
450 818-6437

Mont-Joli  
Paul-Émile Anctil ltée  
418 775-3500

Napierville  
Claude Joyal inc.  
450 245-3565

Hewitt Équipement Limitée  
450 245-7499

Nicolet  
New Holland Nicolet-Yamaska  
819 293-5252

Pike River  
Equip. Lague Ltée  
450 248-7597

Puisis  
Les Equip. de ferme Papineau  
819 427-5476

Princeville  
André Roux inc.  
819 364-5664

Richmond  
Agritex Richmond  
819 826-3707

Rivière-du-Loop  
Groupe Dynaco Machinerie sec  
418 867-1062

Rougemont  
Hewitt Équipement Limitée  
450 469-2370

Saint-Agapt  
Unicoop  
418 886-5111

Saint-Anaclet-de-Lessard  
Équitrac inc.  
418 722-7455

Saint-André  
Garage N. Thiboutot inc.  
418 493-2960

Saint-Anselme  
Unicoop  
418 885-9637

Saint-Augustin-de-Desmaures  
Hewitt Équipement Limitée  
418 878-3000

Saint-Augustin-de-Mirabel  
Centre Agricole JLD inc.  
450 258-2492

Saint-Bruno  
Maitais et Ouellet inc.  
418 668-5254

Saint-Célestin  
Agritex Centre Québec inc.  
819 229-3686

Saint-Denis-sur-Richelieu  
Claude Joyal inc.  
450 787-2105

Saint-Esprit  
Les Équipements R. Marsan inc.  
450 839-6782

Saint-Georges  
Services Bivac St-Georges inc.  
418 228-3622

Saint-Guillaume  
Claude Joyal inc.  
819 396-2161

Saint-Hilarion  
Garage Guy Gauthier inc.  
418 457-3977

Saint-Hyacinthe  
Équipements Lague Ltée  
450 799-5533

Garage Léon Plante inc.  
450 799-3834

Saint-Isidore  
Émile Larochelle inc.  
418 882-5654

Saint-Narcisse  
Unicoop  
418 328-378

Saint-Nicolas  
Agritex Québec  
418 831-3701

Saint-Pascal  
Équitrac inc.  
418 492-3068

Saint-Thomas-de-Joliette  
Équipements G. Gagnon inc.  
450 756-2479

Saint-Vallier  
Unicoop  
418 884-3114

Sainte-Anne-de-la-Pérade  
Agritex La Pérade  
418 325-3337

Sainte-Marie  
Unicoop  
418 387-5987

Sainte-Martine  
Machinerie C. & H. inc.  
450 427-0955

Sherbrooke  
Équipements Lague Ltée  
819 564-8850

Machinerie C. & H.  
819 569-9611

Shefford (Granby)  
Equip. Adrien Phaneuf inc.  
450 372-7217

Ste-Thérèse de Gaspé  
Lelièvre Mécanique Sport enr.  
418 385-4990

Stanbridge  
Claude Joyal inc.  
450 296-8201

Upton  
Equip. Adrien Phaneuf inc.  
450 549-5811

Yamémès  
Équipements Lague Ltée  
514 875-6688

Victoriaville  
Equip. Adrien Phaneuf inc.  
819 752-2594

Maheu et Frères Ltée  
819 752-5575

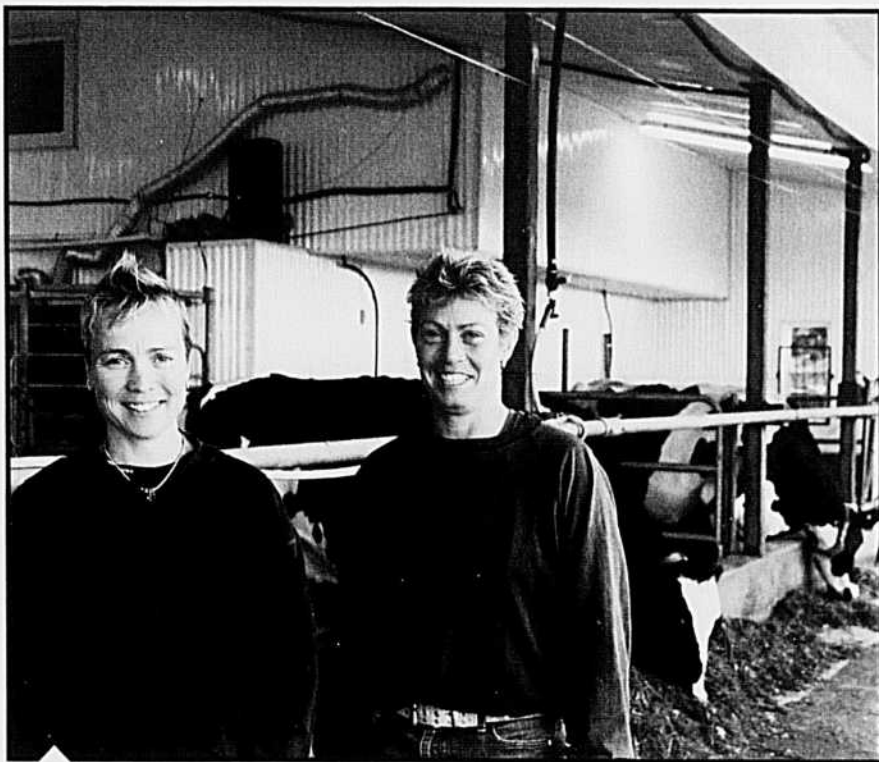
S. C. A. des Bois-Francis  
819 758-0675

Warwick  
Champoux Machineries inc.  
819 358-2217

Wotton  
Garage E. Comtois inc.  
819 828-2662

Yamaska  
Agritex Yamaska  
450 789-2304

Depuis 1857, La Compagnie Normand Ltée un gage de qualité, de robustesse et de fiabilité



Christine Houle et Rose Volpe, de la Ferme Rosi Chris Holsteins à Cookshire-Eaton, ont fait l'acquisition d'un robot usagé en 2010.

## Robot et petite ferme laitière : c'est possible

Lorsque Christine Houle et Rose Volpe racontent comment elles sont devenues productrices de lait, on ne peut que leur lever notre chapeau. « On n'a pas commencé en bas de l'échelle, mais deux marches plus bas! » s'exclament-elles.

En 2010, Rose et Christine sont bien décidées à faire l'acquisition d'un quota. Elles suivent assidûment les encans. « On visait un troupeau laitier avec 40 kilos de quota », précise Christine. Enfin, elles dénichent un troupeau en comportant 32 kilos. À partir de là, tout se bouscule. « On a finalisé la transaction le 17 septembre 2010 et le 1<sup>er</sup> octobre, le transfert de quota n'était plus permis », raconte Rose. Entre-temps, Christine surfe sur le Web et tombe sur une annonce de robot de traite usagé à vendre. La salle de traite

## Comment augmenter **LE RENDEMENT** et **LA VALEUR** de vos terres ?

Grâce à une décompaction adéquate de vos sols !



### La grosse sous-soleuse

- Travaille jusqu'à 28 pouces
- Châssis double pour une grande robustesse
- Disponible avec 3, 5 ou 7 dents montées en « W » pour éliminer le bourrage
- Idéale pour vos durs travaux de décompaction



### Le CMF

- Travaille jusqu'à 20 pouces
- Dents courbées ou droites, coutres en option
- Disponible de 3 à 7 dents montées en « W »
- Dents de chisel en option pour un travail à pleine terre

Tous nos décompacteurs sont protégés par notre déclencheur *non-stop* hydraulique ajustable du tracteur, pour fonctionner en douceur et sortir moins de roche.

Téléphone : 877 772-5233 / 450 791-4007

Site Web : [www.lasole.ca](http://www.lasole.ca) / [info@lasole.ca](mailto:info@lasole.ca)

290, 1<sup>re</sup> Avenue, Sainte-Hélène-de-Bagot (sortie 152 de l'autoroute 20)





SILO J.M.

**LAMBERT**

www.silojmlambert.com

*Un projet de silo?*

*Faites partie de nos clients en 2013*

**Longévité**

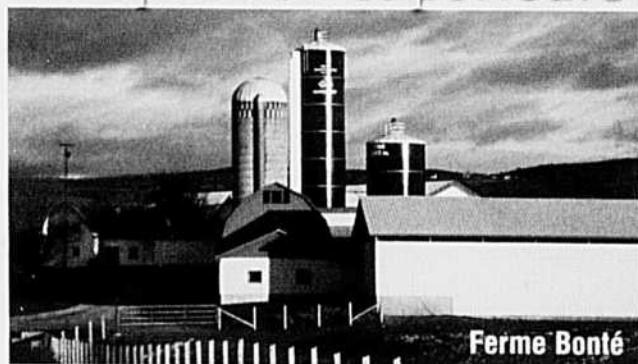


**Ferme Couture Holstein**

*L'expertise à votre service!*

**Performance**

**Compaction supérieure**



**Ferme Bonté**

**JAMESWAY**



**Le Volumax**

Un videur à remplacer?  
Pensez au spécialiste des videurs!  
Aussi pièces neuves et reconditionnées  
pour toutes les marques



Pièces et services  
pour tous types de  
videurs hermétiques

4250, rue Vachon, Drummondville (sortie 179, autoroute 20)

819 474-6989 [info@silojmlambert.com](mailto:info@silojmlambert.com)



Mélangeur Rovibec  
sur remorque 600 pieds<sup>3</sup>.



Hache-paille Rovibec  
stationnaire diesel 18 HP.



Mélangeur  
Supreme 900 pieds<sup>3</sup>.



Silage Cutter 4 modèles en stock  
du Bobcat au chargeur.



Mélangeur Roto-Mix  
sur remorque 524-B 274-B.



Mélangeur Faresin  
11 m<sup>2</sup> (400 pieds<sup>3</sup>).



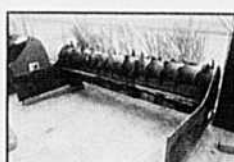
Chariot mélangeur Rovibec  
moteur diesel 18 HP.



Rouleuse Automatic 1800.



Rouleuse Harvestore  
maïs humide reconditionnée.



Désileuse pour  
tracteur ou chargeur.



**EN STOCK :**

28 m<sup>3</sup> (1 000 pieds<sup>3</sup>)

20 m<sup>3</sup> (700 pieds<sup>3</sup>)



**NOS AGRICOLES**

**EN STOCK :**

3 x 6 - 25

2 x 7 - 30 compact PTO

1 x 7 - 30 compact

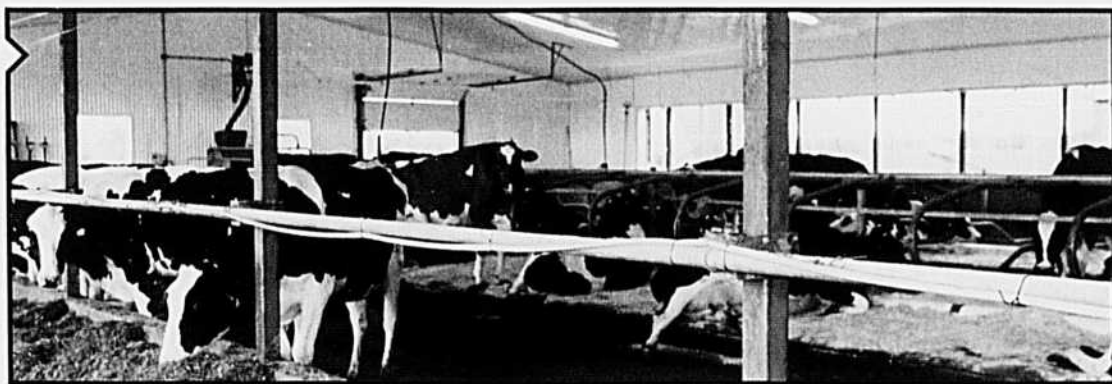
1 x 7 - 45

1 x 7 - 30 usagé



Téléphone : 819 474-6989  
Courriel : [info@equipementslambert.com](mailto:info@equipementslambert.com)  
[www.equipementslambert.com](http://www.equipementslambert.com)  
[www.faresinleader.com](http://www.faresinleader.com)

Christine et Rose gèrent la construction de l'étable de A à Z. En huit semaines, l'étable est fin prête à accueillir les vaches.



prévue allait céder sa place à un robot de traite. « À 135 000 \$, c'était possible d'en installer un », affirme Christine.

Le robot de traite fait la route de l'État du Wisconsin à Cookshire-Eaton, en Estrie. « À ce moment, le robot avait déjà 10 ans », notent-elles. Christine et Rose gèrent la construction de l'étable de A à Z. En huit semaines, l'étable est fin prête à accueillir les vaches. Le robot est le seul équipement de traite à la disposition des productrices. « La première traite a pris

14 heures, les vaches arrivaient d'une étable attachée. Le premier mois, on a couché ici », se remémore Christine.

Leur robot ne permet pas de suivre le compte des cellules somatiques, le pourcentage de gras, etc., comme c'est le cas des robots de plus récente génération. « Avec notre vieux modèle, les vaches peuvent s'accrocher dans les tuyaux », ajoute Rose. Mais en aucun temps, l'âge du robot n'affecte la qualité de la traite. « On a reçu le prix Grande distinction

de la Fédération des producteurs de lait du Québec (FPLQ) et on a un cas de mammite par année. Notre nombre de traites moyen par jour tourne autour de 3,1 à 3,4 », soutient Rose.

Les productrices sont bien conscientes de l'âge de leur robot. C'est pourquoi elles voient à son entretien rigoureusement. « On a pris le plan de service d'entretien offert par notre concessionnaire Lely. C'est une sécurité de plus pour nous », confie Christine.



45 ANS  
INGENIERIE



## MegaDome®

1 888 427 6647

structuremegadome.com

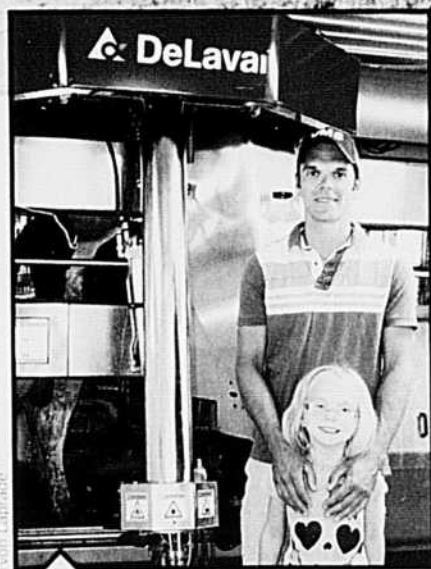
### BESOIN D'ENTREPOSAGE SANS VOUS RUINER? ON COMPREND!



MegaDome® est la solution idéale pour entreposer la machinerie ou le fourrage à coût abordable. Solide et sécuritaire, il protège vos investissements des intempéries et vous permet d'économiser sur les coûts d'entretien.

MegaDome® est:

- conçu et fabriqué par une entreprise québécoise pionnière dans les structures d'acier à membrane souple
- fait d'acier structural OVALE offrant une résistance accrue et une plus grande capacité portante
- conçu selon les normes du Code National du Bâtiment et certifié CSA A660



Yves Laperrière

Mis au rancart depuis deux ans, le robot nécessitait de l'entretien; certaines pièces ont dû être changées. « En tout, on a payé environ 50 % du prix d'un neuf, car il fallait tenir compte des réparations », précise Maxime Bouchard.

À Saint-Bruno au Lac-Saint-Jean, à la Ferme Omer et Jacinthe Bouchard et fils, la traite des 50 vaches laitières s'effectue depuis un an avec un robot de traite usagé DeLaval. « J'exploite la ferme avec mes parents et on cultive 680 hectares de céréales. On avait de la difficulté à trouver de la main-d'œuvre pour la traite, entre

autres », souligne Maxime Bouchard. Les producteurs ont cheminé pendant trois ans avant de passer au robot. « On a visité des fermes laitières avec différents systèmes de traite. Nos stalles devaient être renouvelées, car elles étaient trop petites, et on voulait aller vers la stabulation libre », mentionne le producteur. Dans la région, il y avait un robot de traite 2008 à vendre : les Bouchard l'achètent.

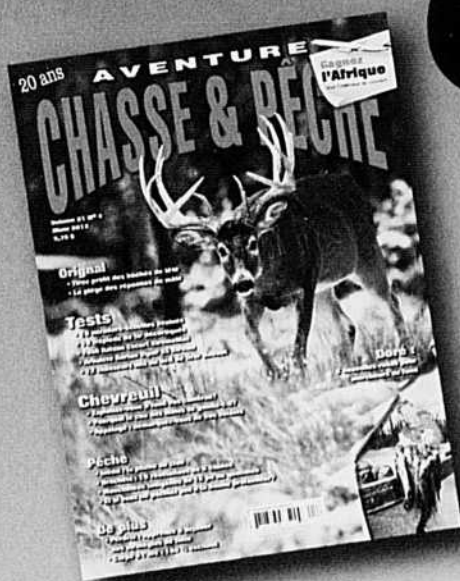
Mis au rancart depuis deux ans, le robot nécessite alors de l'entretien; certaines pièces doivent être changées. « En tout, on a payé environ 50 % du prix d'un neuf, car il fallait tenir compte des réparations », précise Maxime. L'étable doit également subir une transformation. Le bâtiment date de 1985; les Bouchard, à la suite d'un incendie, avaient dû rebâtir à neuf. « On a élargi le bâtiment pour obtenir une largeur de 56 pieds; on cassait le plancher et on coulait du ciment », décrit-il. Pendant un mois, la traite des vaches laitières s'effectue chez le voisin. « La transition a été difficile. Pendant le mois de la construction, l'alimentation et l'environnement des vaches ont complètement changé. À leur retour, tout était nouveau », relate Maxime. Les deux

premiers mois, les Bouchard poussent les animaux au robot, car c'est l'unique moyen de traite dans le bâtiment. « Le taux de réforme habituellement de 20 % a augmenté à 35 %. Mais aujourd'hui, tout est rentré dans l'ordre », affirme le producteur.

« Un des avantages avec notre robot est la possibilité de faire des mises à jour », mentionne-t-il. Du robot de 2008, il ne reste que la coquille; la version du logiciel de gestion du robot de traite date de 2012. « Je peux ajouter les nouvelles pièces ou fonctions comme le lavage des trayons à la vapeur », donne en exemple Maxime Bouchard. Le seul point négatif selon le producteur est le manque de fluidité de l'échange d'information entre les différents logiciels de tous les intervenants : alimentation, génétique, etc.

L'offre grandissante de robots de traite usagés permet à des producteurs laitiers de faire le saut vers la robotisation. En achetant usagé, l'investissement est moindre et les équipements offrent une grande fiabilité. À cela s'ajoutent tous les avantages du robot de traite comme la flexibilité de l'horaire de travail. « Cela améliore notre qualité de vie », conclut Maxime Bouchard. ■

# GRATUIT !



## Abonnez-vous à une revue vous présentant ...

- au delà de 200 pages de qualité
- des destinations exceptionnelles
- des secrets livrés par des pros
- des nouveaux produits
- et recevez gratuitement l'une des primes illustrées ici
- et plus encore ...

**3 ans : 79,33 \$**  
(12 numéros)

**45 \$**  
tx incluses.

**Décroche-leurre**



**Scie/couteau**



**Tuque camouflage**



**Casquette camouflage**



**Portefeuille**



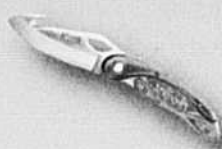
**DVD**



**Couteau original**



**Couteau ancestral**



Découpez ici



**3 ans (12 numéros) : 45 \$** tx incluses.

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_ App. : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Province : \_\_\_\_\_

Code Postal : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Je ne désire pas recevoir l'hebdomadaire GRATUIT de Aventure. Je ne serai donc pas informé des dernières nouvelles, des nouveautés et je ne pourrai bénéficier de conseils et de techniques de chasse et de pêche provenant de l'équipe d'Aventure Chasse & Pêche.

### Joindre votre paiement

CHÈQUE     MANDAT-POSTE     VISA     MASTERCARD  
(À L'ORDRE DE AVENTURE CHASSE & PÊCHE)

No de carte de crédit : \_\_\_\_\_

Expiration : \_\_\_\_\_ Signature : \_\_\_\_\_

### Pour vous abonner :

✉ Aventure Chasse & Pêche  
332, rue Veilleux  
Saint-Simon-les-Mines QC G0M 1K0

☎ 418 774-4443 • 🌐 [www.aventure-chasse-peche.com](http://www.aventure-chasse-peche.com)

### Cochez une seule case

- Décroche-leurre
- Scie/couteau
- Tuque camouflage
  - Petit/Moyen
  - Large/X-Large
- Casquette camouflage
- Portefeuille
- DVD
- Couteau ancestral
- Couteau original

# RUBIN de LEMKEN

## 5 raisons de choisir le bleu

**OPTIONNEL**  
Timon (barre de tire)

19 modèles Rubin  
disponibles de 8 à 40 pieds  
de largeur.

Des ressorts pré réglés  
exclusifs pour une protection  
contre les roches.

Aucun ajustement  
d'angle nécessaire.

Un design unique avec  
deux herse à rebond.

Le seul disque compact  
muni de lames individuelles  
de 24 pouces.

**CENTRE AGRICOLE SAGUENAY – LAC-ST-JEAN**  
ST-BRUNO 418.343.2469

**ÉQUIPEMENTS ADRIEN PHANEUF INC.**

UPTON 450.549.5811  
GRANBY 450.372.7217  
MARIEVILLE 450.460.4951  
VICTORIAVILLE 819.752.2594  
LA DURANTAYE 418.884.2841

**ÉQUIPEMENTS GUILLET INC.**

SABREVOIS 450.346.6663

**F. CAMPEAU & FILS INC.**  
DALHOUSIE 450.269.2737

**GARAGE E. COMTOIS INC.**  
WOTTON 819.828.2662

**MACHINERIES NORDTRAC INC.**  
LOUISEVILLE 819.228.4848  
ST-BARTHÉLÉMY 877.885.3202  
STROCHL'ACHIGAN 450.588.2055

**MACHINERIES PONT-ROUGE INC.**  
NEUVILLE 418.873.3232

**SERVICE AGRICOLE DE L'ESTRIE INC.**  
COATICOOK 819.849.4465

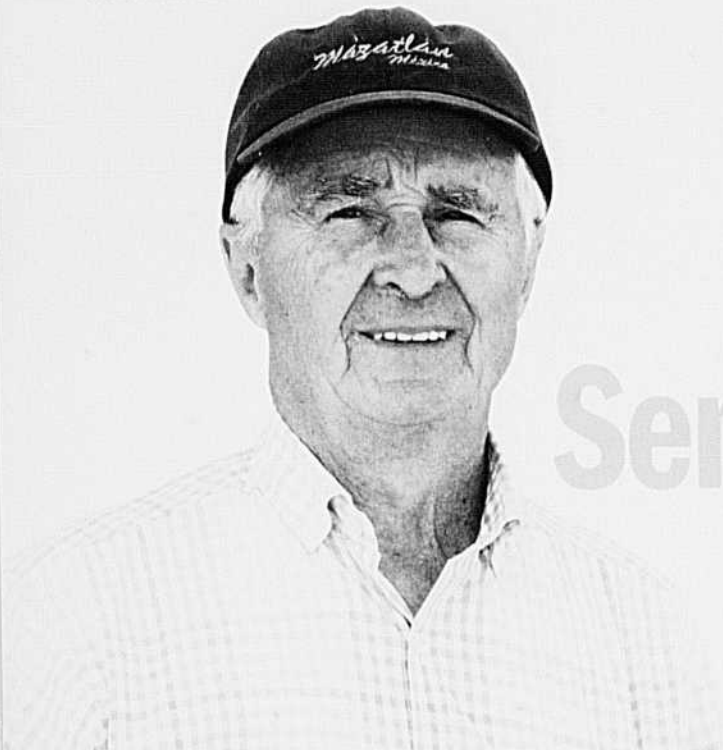
**SERVICES BIVAC INC.**  
STE-MARIE 418.387.3814  
ST-GEORGES 418.228.3622

Contactez votre  
concessionnaire local

**Distributions D. Palardy**

Tel. : 450.772.5047 • Cell. : 450.223.4622

 **LEMKEN**



# Semer la magie

Même s'il est retraité d'Hydro-Québec, Lucien Lapointe souhaite continuer la production de sapins de Noël encore longtemps. À 79 ans, c'est le cadeau que se fait ce patenteux passionné.

TEXTE ET PHOTOS  
ÉTIENNE DUPUIS  
Journaliste

Dans les champs de la Plantation JLS à Sainte-Angele-de-Monnoir, de nombreuses rangées de sapins s'étalent à perte de vue. Sous le soleil radieux du mois d'août, les conifères font le plein de chaleur afin d'être prêts à réchauffer le cœur des familles pendant le temps des Fêtes. Bien que les arbres ne soient pas coupés avant plusieurs semaines, les préparatifs de Noël vont bon train. Dans l'immense garage qui surplombe les rangées de sapins, Lucien Lapointe met tout en œuvre pour que les arbres soient prêts à temps. Tout en parlant à son petit-fils Simon, il prépare l'herbicide qui sera appliqué dans le champ, ajuste son arroseuse et mijote les prochaines mises au



Lucien Lapointe s'apprête à entrer dans l'atelier du père Noël, conçu pour accueillir les clients qui viennent couper leur sapin.



**NEUF ou USAGÉ**  
LA PAIX D'ESPRIT À 75% D'ÉCONOMIE!



3475, boul. Taschereau,  
St-Hubert

162226

# LEMKEN JUWEL 8 V T — 6 raisons de choisir le BLEU

DuraMaxx -  
un corps d'avant-garde.

Échange rapide et  
sans outil.

Le réglage  
centralisé Optiquick.

La sécurité Hydromatic.

L'articulation  
de largeur variable.

Simplicité de réglage  
de l'aplomb

CENTRE AGRICOLE SAGUENAY—LAC-ST-JEAN  
ST-BRUNO 418.343.2469

ÉQUIPEMENTS ADRIEN PHANEUF INC.  
UPTON 450.549.5811  
GRANBY 450.372.7217  
MARIEVILLE 450.460.4951  
VICTORIAVILLE 819.752.2594  
LA DURANTAYE 418.884.2841

ÉQUIPEMENTS GUILLET INC.  
SABREVOIS 450.346.6663

F. CAMPEAU & FILS INC.  
DALHOUSIE 450.269.2737

GARAGE E. COMTOIS INC.  
WOTTON 819.828.2662

MACHINERIES NORDTRAC INC.  
LOUISEVILLE 819.228.4848  
ST-BARTHÉLÉMY 877.885.3202  
ST-ROCH-L'ACHIGAN 450.588.2055

MACHINERIES PONT-ROUGE INC.  
NEUVILLE 418.873.3232

SERVICE AGRICOLE DE L'ESTRIE INC.  
COATICOOK 819.849.4465

SERVICES BIVAC INC.  
STE-MARIE 418.387.3814  
ST-GEORGES 418.228.3622

Contactez votre  
concessionnaire local

Distributions D. Palardy

Tel. : 450.772.5047 • Cell. : 450.223.4622

 **LEMKEN**



Le père Noël visitera bientôt la Plantation JLS pour le plus grand plaisir des jeunes et des moins jeunes.

point à apporter à la machine qu'il a lui-même fabriquée. À 79 ans, l'homme aime toujours autant son travail, qui lui permet de combiner ses deux grandes passions : la nature et les patentes.

« Nous n'avons pas le choix : pour réussir dans l'industrie des sapins de Noël, il faut adapter les machines à nos besoins », explique Lucien Lapointe en pénétrant dans une pièce où s'entassent des boîtes et des outils. Si l'endroit ressemble à un entrepôt pour le moment, celui-ci sera converti en atelier du père Noël au mois de novembre. Les clients venus couper eux-mêmes leur arbre pourront ainsi rencontrer le père Noël. « C'est mon fils qui a tout fait ça, lance Lucien Lapointe avec fierté, tout en ramassant les objets qui jonchent le sol pour donner un aperçu de l'allure de la pièce une fois décorée. Et la bâtisse, c'est moi qui l'ai construite de mes propres mains. »

Usées après de nombreuses années

de travail au champ, les mains de Lucien Lapointe ont beaucoup de vécu. Fils d'agriculteurs, le producteur de sapins n'a pas repris l'entreprise familiale. « Je rêvais de devenir cultivateur, admet-il, pensif. Mais je n'étais pas capable de tuer un animal. C'est donc mon cousin qui a acheté la ferme de mes parents. » Pour sa part, Lucien Lapointe a été embauché par Hydro-Québec où il a travaillé pendant 33 ans. Cet emploi n'était cependant pas assez stimulant pour lui. Pendant les nombreuses heures où il était confiné au bureau, l'homme rêvait de nature. Celui qui occupait le poste d'architecte pour la société d'État se surprenait à esquisser des plans de la ferme qu'il désirait posséder.

En 1970, Lucien Lapointe s'offre finalement le plus beau cadeau : il se procure une terre à Bury dans les Cantons-de-l'Est. Puis, il rachète celles de son cousin en 1972. Tout en continuant à travailler pour Hydro-Qué-

bec, il se lance dans la production de sapins de Noël. « C'est extrêmement gratifiant pour moi de voir grandir un arbre, affirme-t-il, la passion dans la voix. C'est incroyable comme ça pousse vite. »

Le nouveau producteur a cependant bûché fort pour atteindre son but. « J'ai commencé avec rien, se souvient-il, visiblement ému. J'allais chercher des carottes d'arbres avec une pelle sur une de mes terres. Je les mettais dans ma voiture et j'allais les planter dans mon autre champ. » Lucien Lapointe a vendu ses premiers arbres en 1972, des sauvages, au coût de 2 \$.

Pour apprendre les rudiments de son nouveau métier, il est devenu membre de la *New Hampshire Vermont Christmas Tree Association*. « À l'époque, il n'y avait pas d'association ici et les producteurs gardaient leurs trucs pour eux; c'était difficile d'apprendre », soutient-il. C'est aux États-Unis qu'un producteur de sapins

québécois exilé lui a beaucoup appris.

Lucien Lapointe a aussi compris qu'il était important de devenir un bon patenteux pour produire des sapins. « Il n'y a pas beaucoup de machines pour nous. Il faut savoir adapter celles qui existent déjà et en fabriquer d'autres, note-t-il. Je suis toujours en train d'imaginer la prochaine patente que je vais faire. » Pour le propriétaire de la Plantation JLS, savoir patenter constitue également un atout puisqu'il est

ardu de faire de l'argent dans ce milieu.

Son entreprise a eu beaucoup de difficulté à conserver ses points de vente au fil des ans. Après avoir tenu un kiosque au marché Atwater pendant 30 ans, au Carré Saint-Louis à Montréal et à plusieurs endroits à Longueuil, il a dû plier bagage et se rabattre sur son emplacement à la ferme. « Au départ, c'est ce que je voulais, indique-t-il. Je souhaitais que les gens puissent venir choisir leur arbre dans le champ. » L'en-

treprise met maintenant annuellement en marché près de 2 000 arbres, bon an mal an, qui sont expédiés aux Bermudes et aux États-Unis. Elle en vend environ 500 autres directement à la ferme où se trouve la résidence de son fils Serge.



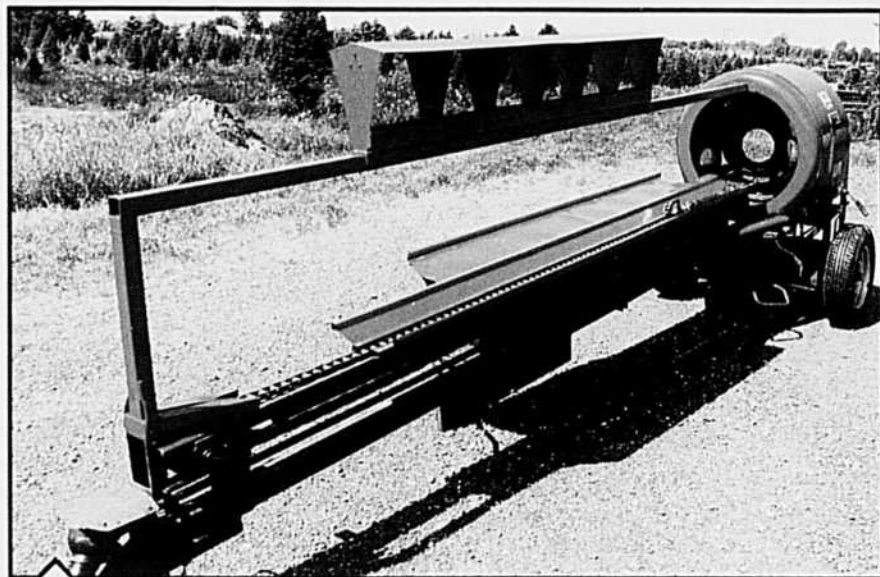
**VENEZ RENCONTRER  
NOTRE PATENTEUX  
SUR UTILITERRE.CA**

## Patente 1 : Une mesure plus facile

Après avoir été coupés dans le champ, les sapins de la Plantation JLS sont emballés grâce à une machine reliée à la prise de force du tracteur, achetée spécifiquement pour cette tâche. En engageant un bras métallique, un mécanisme fait tourner le sapin autour d'une corde. Simultanément, un autre système activé par une pédale fait avancer l'arbre, attaché à une chaîne, sur la rampe.

Lucien Lapointe a ajouté un pôle métallique sur le dessus de la machine. A cette tige, il a fixé une structure composée de six compartiments qui sert à classer les sapins selon leur grandeur. L'opérateur sait ainsi qu'un arbre fait entre cinq et six pieds lorsque sa base se retrouve dans la première section, par exemple. Il est possible de mesurer les arbres jusqu'à une hauteur de 12 pieds.

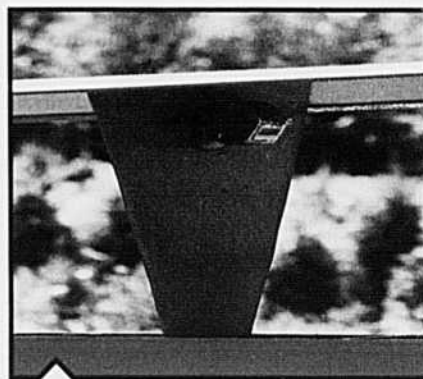
Lucien Lapointe a également ajouté des compteurs sur chaque compartiment. Cela permet de calculer le nombre d'arbres emballés selon leur grandeur.



Lucien Lapointe a modifié l'emballieuse qu'il a achetée afin de pouvoir mesurer également les arbres qui sont emballés.



Les six compartiments fixés sur un pôle permettent de mesurer les arbres emballés.



Chaque compartiment possède un compteur afin de permettre à l'opérateur de calculer le nombre de sapins emballés.

## Patente 2 : Un convoyeur... à sapins

Afin de simplifier le chargement des arbres sur les remorques, Lucien Lapointe a raccourci un convoyeur de balles de foin d'environ trois mètres. Il lui a également ajouté un support à roues pour faciliter son transport. « On se sert de ce "monte sapins" pour charger les remorques qui s'en vont aux Bermudes », explique-t-il.



## Patente 3 : Une arroseuse multifonction

Lucien Lapointe a conçu une arroseuse multifonction avec des matériaux récupérés. Sur un vieux chariot, il a fixé un réservoir, une batterie et un petit moteur.

Avec des tuyaux, il a confectionné deux systèmes. Pour une application précise aux endroits moins accessibles, il est possible d'arroser avec un boyau.

L'outil permet aussi un arrosage uniforme entre les rangées de petits sapins, grâce à des buses situées en dessous du chariot. Des cônes de métal disposés entre les deux roues empêchent que le liquide ne touche aux jeunes conifères.

Le passage d'un mode d'arrosage à l'autre s'effectue en ouvrant ou en fermant deux valves.



Lucien Lapointe a fabriqué une arroseuse qui permet deux types d'application.

## Patente 4 :

# Une arroseuse adaptée

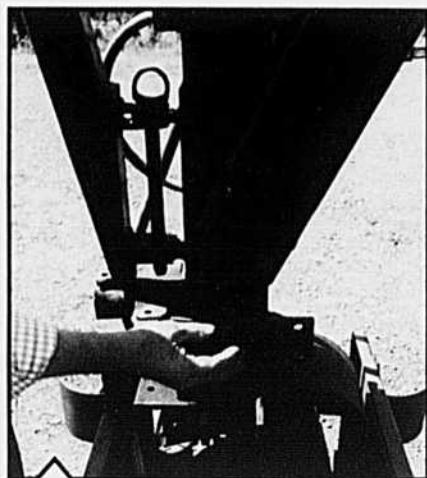
Lucien Lapointe a construit une plus grosse arroseuse adaptée aux champs de sapins. Composée de trois grandes tiges métalliques disposées en V, elle épouse

la forme des arbres dans le champ. Lorsqu'elle est déployée au maximum, la machine peut arroser quatre rangs simultanément.

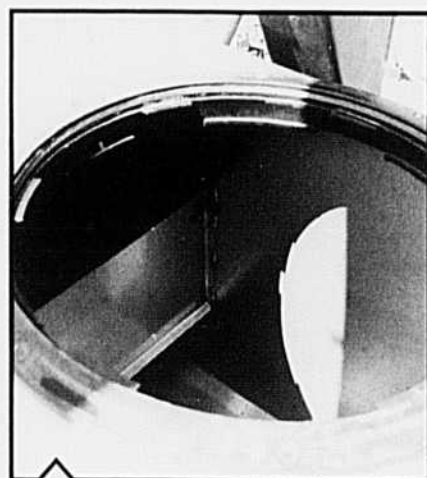
La structure sur laquelle est fixé le tuyau d'arrosage est munie de roues amovibles. Celles-ci facilitent les virages de la machine. Grâce à un



L'arroseuse fabriquée par le patenteux permet de traiter quatre rangs de sapins simultanément.



Cette machine peut être relevée manuellement lorsque vient le temps d'arroser de grands arbres. Un cylindre sera bientôt installé sur l'arroseuse pour permettre d'ajuster sa hauteur de façon hydraulique.



Une plaque métallique a été placée dans le milieu du réservoir pour permettre un meilleur mélange du liquide et limiter son déplacement pendant le transport.

boulon, l'arroseuse peut aussi être repliée afin de limiter sa largeur dans les champs.

Une pompe fixée sur le tracteur permet le passage du liquide du réservoir jusqu'aux buses. Le réservoir de 600 litres a été conçu de toutes pièces par Lucien Lapointe. Une plaque métallique le sépare en deux afin d'assurer un bon mélange de la solution et d'éviter que le liquide se déplace trop lors du transport.

La hauteur de l'appareil est également ajustable. « On peut monter la charpente lorsqu'on arrose des arbres plus grands, avance Lucien Lapointe. Pour le moment, on doit le faire manuellement, mais on va bientôt installer des cylindres qui nous permettront d'ajuster la hauteur de façon hydraulique. »

## Patente 5 : Creusons des sillons

Pour creuser plus facilement les sillons dans la pépinière où sont plantés les sapins, Lucien Lapointe a assemblé deux disques de herse ensemble pour fabriquer cinq « creuseurs ». Il les a fixés sur une charpente qu'il a lui-même conçue. La machine, qui

s'attache au tracteur, forme ainsi cinq sillons lors de son passage dans la pépinière. Deux tiges de métal ont été disposées de chaque côté des « creuseurs » pour éviter que la terre humide ne reste prise sur les disques.



2000, route 222  
St-Denis-de-Brompton  
(Québec) J0B 2P0

819.846.4480

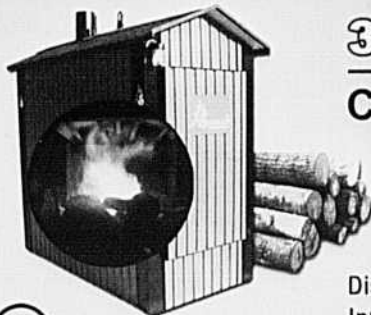
« Par l'entremise de Sequoia, notre entreprise effectue des pas de géant dans le domaine de la biomasse marine ».



« Notre système Sequoia influence énormément nos méthodes de transformation et de séchage des algues. Il nous permet de réaliser des gains plus que considérables ».

Renald Côté & Martin Poirier, OrganicOcean Inc., L'Isle-Verte, Québec

**GE-60**  
GÉNÉRATEUR D'ÉNERGIE 2.0



Émissions : CSA B415.1-10  
Sécurité : CSA B366.1-11 / UL 2523 1<sup>re</sup> Édition

max. **55"** / 140 cm

**3 000 000 BTU**  
CAPACITÉ DE  
**CHARGEMENT**

PUISSANCE DÉLIVRÉE  
**750 000 BTU / h**

Dispositif Antipollution  
Intelligent « Blue Sky »



## Patente 6 : Tout le monde à bord



Lucien Lapointe a construit une remorque pour transporter ses clients de l'atelier du père Noël jusqu'au champ où ils coupent, eux-mêmes, leur sapin. ■

[www.sequoiaindustries.ca](http://www.sequoiaindustries.ca)

165606



# Révolution dans le transport des abeilles

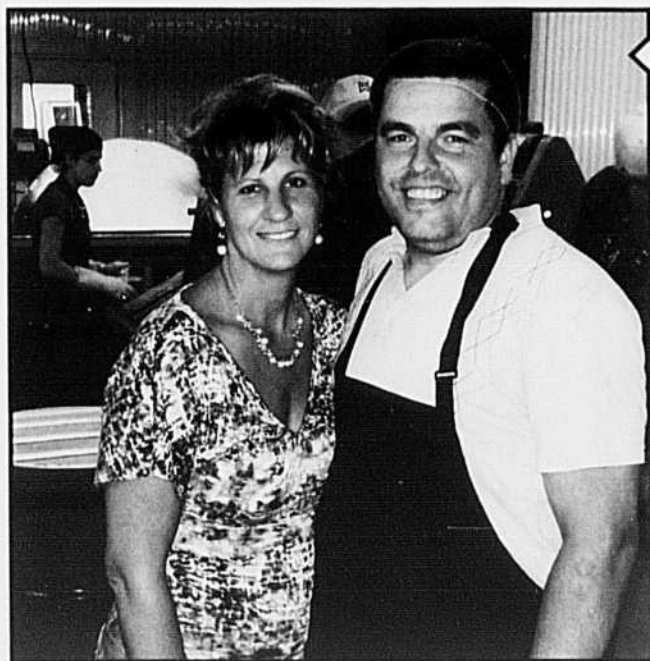
TEXTE  
MARTINE GIGUÈRE  
Journaliste

À la Miellerie St-Stanislas, on innove de père en fils.  
La dernière nouveauté : le transport réfrigéré des abeilles.

Miellerie St-Stanislas

 EN VIDÉO SUR  
UTILITERRE.CA

« Nous possédons 1 200 ruches. Et il est de plus en plus difficile de trouver des emplacements pour les mettre en activité en Montérégie à cause de la prédominance des cultures de maïs et de soya. Aussi, depuis cinq ou six ans, le long de la frontière américaine, on observe la présence de parasites et de maladies. Il faut donc aller plus loin avec nos ruches », déclare Joël Laberge, de la Miellerie St-Stanislas, à Saint-Stanislas-de-Kostka. Par ailleurs, depuis une dizaine d'années, la demande pour la pollinisation s'est accrue dans les bleuétiers du Lac-Saint-Jean, de la Côte-Nord et



Joël Laberge et son épouse, Dominique Larocque.

Miellerie St-Stanislas



Meillerie St-Stanislas

À la Meillerie St-Stanislas, on produit du miel de père en fils depuis 1960. Innovateurs, les Laberge ont mis au point le transport réfrigéré des abeilles. Sur la photo, la famille Laberge (absente : Dominique Larocque, épouse de Joel Laberge). À l'avant : Julie et Joel Laberge. À l'arrière : Sébastien, Mélanie et l'un des employés, David.

Meilleure ripe  
sur le marché  
pour des animaux  
en santé

Producteur de ripe de bois  
pour litière d'animaux

# Belle - Ripe inc.

Ripe de cèdre



Ripe «Régulière»



Ripe «MIX +»



Ripe ultra fine



Ripe séchée au séchoir  
à une température  
entre 750°F et 900°F.

**Nous offrons la livraison**

En vrac :

- Par système de soufflerie
- En plancher mobile

En sac :

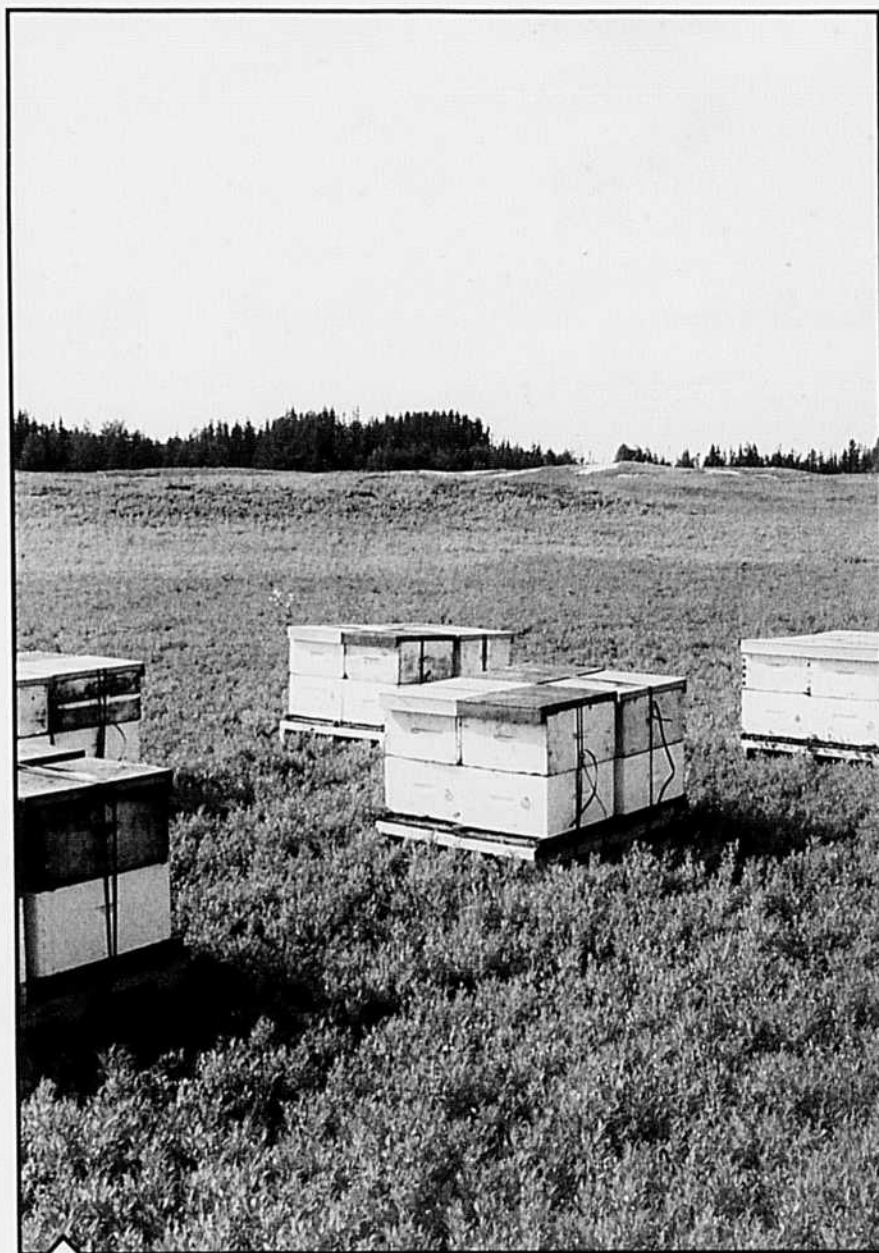
- Sur palette - 45 sacs/pal.
- Sur plancher

Nous sommes accrédités par les  
programmes PASAF et Canada GAP.

Princeville, Québec

[www.belle-ripe.com](http://www.belle-ripe.com)

• 819 364-3364 • 1 855-364-3364



À leur arrivée à destination, les ruches arrimées sur des palettes de bois sont déchargées rapidement. Les palettes sont déposées directement dans les champs.

du nord du Québec. Mais le transport sur de longues distances perturbe les abeilles et cela occasionne des baisses de production en miel. Les apiculteurs transportent actuellement leurs ruches sur des remorques plateforme recouvertes de filets. Ce type de déplacement apporte également son lot de stress pour l'apiculteur. Idéalement, il faut charger les ruches en fin de journée et rouler de nuit pour bénéficier de températures fraîches. Le déchargement de la remorque doit être réalisé avant la

levée du jour. Et le Lac-Saint-Jean ou Chibougamau, c'est loin. « On ne sait jamais si on va être pris dans des travaux de construction sur la route, par exemple. Et il faut arriver à destination aux bonnes heures. Si les températures sont trop élevées, les abeilles s'activent et sortent des ruches. Cela complique le déchargement et la manipulation, il faut être habillé en conséquence. À l'opposé, avec des températures trop froides, on augmente le risque de mortalité », décrit Joël Laberge.



naturesorb



LITIÈRE  
de mousse de tourbe

5X plus absorbant  
que la paille

3X plus absorbant  
que la ripe



3pi<sup>3</sup>  
(5,1pi<sup>3</sup>  
décompressé)



55pi<sup>3</sup>  
(100pi<sup>3</sup>  
décompressé)

Réduction des odeurs  
Absorption élevée  
pH contrôlé

Nos produits sont exempts de Coliformes, Salmonella spp, Escherichia coli, Enterocoques, Staphylococcus aureus, Aspergillus fumigatus. Tests réalisés en laboratoire.

[www.naturesorb.com](http://www.naturesorb.com)

« Produit agricole »

Meunerie Victo inc.  
315, boul. Labbé Nord  
Victoriaville (Qc)  
819 758-3828  
PRODUIT DU CANADA

164228

## Transport réfrigéré

« J'ai fait des essais à plus petite échelle pendant deux ans avec nos deux petits camions réfrigérés. Je mesurais entre autres le pourcentage de mortalité. Et depuis 5 ans, je loue également des camions réfrigérés de 53 pieds avec des chauffeurs expérimentés », indique

Joël Laberge. La température à l'intérieur de la remorque représente celle d'une nuit fraîche, soit 15 °C. « À cette température, les abeilles ne subissent aucun stress. Elles demeurent calmes tout au long du voyage », mentionne l'apiculteur. Tôt le matin ou en soirée, à l'aide d'un chariot élévateur, on

transporte les palettes sur lesquelles sont solidement arrimées les ruches. « Le chargement est rapide. On économise beaucoup de temps, car il n'y a plus de filet à attacher pour couvrir les ruches », estime Joël Laberge. Une fois arrivé à destination, le déchargement se déroule promptement. Il faut

## Louer ou acheter son camion réfrigéré?

« Pour effectuer le transport sur de longues distances, je préfère louer les services d'un transporteur et d'un chauffeur expérimenté. En fin de compte, le coût de location d'un camion réfrigéré n'est pas tellement plus élevé que celui d'une remorque plateforme. Au voyage de retour, c'est plus facile pour le transporteur de trouver de la marchandise à rapporter avec une boîte fermée », précise Joël Laberge. Dans une remorque fermée, on loge plus de ruches, soit 348, ou 20 millions d'abeilles. « Pour les transports sur de courtes distances, c'est pratique de posséder son propre camion réfrigéré. On peut en trouver des usagés avec 300 000 km pour 25 000 \$. Il suffit de faire inspecter l'unité de réfrigération avant d'en effectuer l'achat », mentionne Joël Laberge.



### Votre premix, votre concentré

Faites votre demande de cotation "EN LIGNE"

### Votre analyse ou votre recette

- Réponse rapide
- Fabrication ultra moderne

### Des économies importantes



**SOUSSION EN LIGNE** [www.lyrconutrition.com](http://www.lyrconutrition.com)

- Aucune visite d'un représentant
- Aucun engagement

**LYRCON**  
nutrition

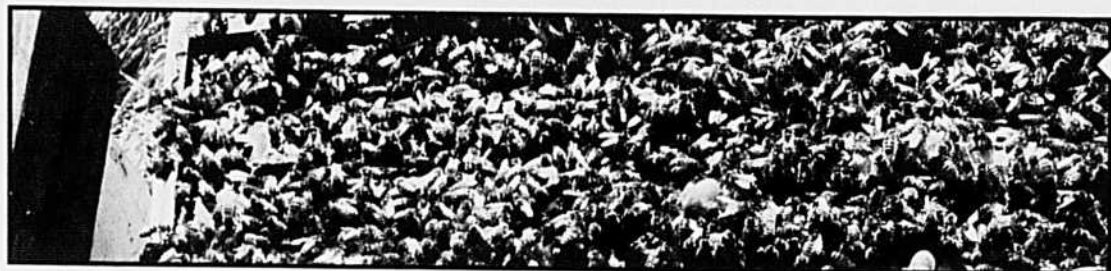
1-800-361-2124

minéraux | vitamines | additifs | sous-produits | suppléments | moulées

LIVRAISON PARTOUT  
AU QUÉBEC!



164932



Tout au long du transport, les abeilles demeurent calmes.

environ une heure aux abeilles pour se réveiller et reprendre leurs activités. « Lorsque je suis descendu de Chibougamau le camion rempli de ruches, je me suis arrêté pour la nuit à Saint-Félicien. Je suis reparti le matin sans aucun stress », donne en exemple l'apiculteur.

Le transport réfrigéré facilite aussi d'autres opérations. « Lors de la pollinisation des vergers, il fallait travailler de nuit à charger et décharger les ruches. Maintenant, on charge à l'aube puis on décharge pendant la journée. Je n'ai plus besoin de faire travailler mes employés la nuit », souligne Joël Laberge. L'apiculteur utilise également ses camions réfrigérés lors de la fabrication de nouvelles ruches ou comme chambre froide de taille moyenne au besoin.

« Le transport réfrigéré va révolutionner l'apiculture au cours des 10 prochaines années. Cette nouvelle technique diminue grandement le stress des abeilles, mais aussi celui de l'apiculteur. Peu importe la température extérieure, le transport des ruches s'effectue à toute heure du jour », conclut Joël Laberge. ■



Le transport dans des camions réfrigérés réduit le stress des abeilles et de l'apiculteur.

*Pour un confort optimal des animaux  
et un environnement sain!*

[www.ventecventilation.com](http://www.ventecventilation.com)  
Tél.: 450 796-5596  
5665, avenue Pinard, Saint-Hyacinthe  
Québec, Canada J2R 1B7

Ventilation tunnel  
(mix-Air)

Logettes (stalles)

Ventilation naturelle  
(Polynat et cheminées)

Entrées d'air  
(Isopan)



BATTEUSE NEW HOLLAND - CR9040 - 2008, 1450 h moteur, 1133 h rotor, capteur de rendement, chopper, extension, monteurt.

Tous d'intérêt réduit disponible



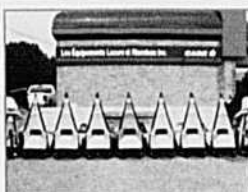
NEZ A MAIS FANTINI - 8 rangs, chopper, 2 patins chaque côté.

Tag : A00357 (MA\*)



NEZ A MAIS NEW HOLLAND -1996-1998, 6 rangs, deck plate ajustable, tout en plastique.

Tag : U05817 (CL\*)



NEZ A MAIS NEW HOLLAND -1980-2008, déflecteur plastique, en bon état.

Tag : U06547



NEZ A MAIS NEW HOLLAND -1996-1999, 6 rangs, déflecteurs, chaîne et couteaux en bon état, wagon non inclus.

Tag : U06628 (MA\*)

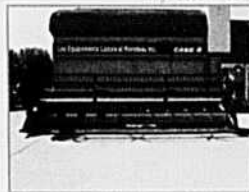


TABLE A SOYA CASE IH -1020-, 20 pieds, 1991, petits couteaux doubles, diviseur téfon.

Tag : U06429 (MA\*)



TABLE A SOYA CASE IH -1020-, 25 pi, reel à air Craty, bearings du reel, reel, diviseur, téfon, field tracker, reel -fore and aft- hydraulique.

Tag : U06785 (HU\*)



CHARRUE KVERNELAND -6BE8-115XP-2009, 6 raies, lames d'extra, plaques d'usures sur -landside-, trants additionnels.

Tag : U06835 (MA\*)



TABLE A SOYA CASE IH -1020-, 15 pieds, petits couteaux doubles, diviseur, téfon.

Tag : U06712 (HU\*)



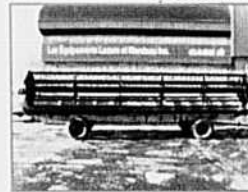
NEZ A GRAIN JOHN DEERE -920-, 1994, 20 pieds, reel à air Craty, diviseur, field tracker, téfon.

SPECIAL



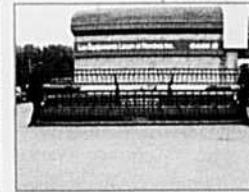
Sans intérêt jusqu'en Janvier 2015

MOISSONNEUSE-BATTEUSE JOHN DEERE -9660ST6-2006, 1433 h, monteurt, 2 caméras, ext. de benne, pneus 1050/55R32.



NEZ A GRAIN NEW HOLLAND -740-, 25 pieds, gros couteaux, diviseur, téfon, wagon non inclus.

Tag : U06627 (MA\*)



NEZ A GRAIN CASE IH -1020-22-, 5 pi, reel à air Craty, gros couteaux, doigt long non inclus.

Tag : U06524 (MA\*)



NEZ A MAIS CASE IH -1083-, 1993, 8 rangs, déflecteur, couteaux en bon état.

Tag : U06786



TRACTEUR CASE IH PUMA -165-, 2007, 2450 h, 4x4, a/c, chauffe moteur et transmission, 4 sorties hydro, roues doubles.

Tag : U06735



Moissonneuse-batteuse Case IH 2388, 2000, 4x4, chopper, spreader, monteurt, cacteur de perte.

Tag : U06658

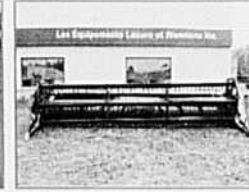
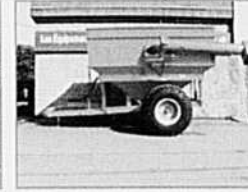


Table à soya Case IH 1020, 17'5" de large, prête à travailler.

Tag : A00360 (HU\*)



VOITURE A GRAINS KILLBROS -475- minots, lumière de frein.

Tag : U06788



MOISSONNEUSE-BATTEUSE CASE IH -1660-, 1990, 3 588 h, 4RM, rotor APX, chopper, stone retarder, Impeccable.

Tag : A00569 (MA\*)



MOISSONNEUSE-BATTEUSE CASE IH -2388-, 4x4, rotor APX, chopper, roues doubles, 1 seul proprio, Prête à travailler.

Tag : U06632 (MA\*)



MOISSONNEUSE-BATTEUSE INTERNATIONAL -915-, 1975, table à grains 13 pi, moteur diesel 414 IH, hydro, très bon état, idéal pour céréales.

SPECIAL 4 900 \$

- FINANCEMENT A TAUX REDUIT\*\*
- BATTEUSES : 12 MOIS SANS INTERETS\*\*
- TRACTEURS : 100 HP & - PTO 12 MOIS SANS INTERETS\*\*
- 100 HP & - PTO 6 MOIS SANS INTERETS\*\*
- PSD : PRIX SUR DEMANDE
- TRANSPORT AU FRAIS DU CLIENT, DU POINT D'ORIGINE DE LA MACHINE
- \*\* POUR ACHETEURS QUALIFIES, POUR UN TEMPS LIMITE; CERTAINES CONDITIONS APPLICABLES

VENTE • ACHAT • SERVICE  
LES EQUIPEMENTS



EQUIPEMENTS AGRICOLES ET INDUSTRIELS

\*MA : STE-MARTINE, 30, rue St-Joseph (Québec)

450 427-3612 • 514 865-2271

\*CL : ST-CLET, 644, Route 201 (Québec)

450 456-3331 • 514 781-1814

\*HU : HUNTINGDON, 100, Route 202 (Québec)

450 264-5198 • 450 264-6715

www.lazureriendeau.com



©2013 CNH America LLC. Tous droits réservés. Case IH marque déposée de CNH America LLC. CNH Capital est une marque de CNH America LLC. www.caseih.com



\*Des erreurs d'impression peuvent survenir dans les textes et/ou les prix. L'information auprès du concessionnaire demeure la version officielle.\*



TRACTEUR CASE IH STEIGER 380 - 4 sorties hyd., 3 points quick attach cat. IV d/m, lock av. ant., full powershift 16 av. 2 art.

Tag: U06731



TRACTEUR LANDINI Blizzard '95 - 4x4, 2 081 h, ailes avant, 3 sorties hyd.

Tag: U06845 (CL\*)



CASE IH MM120 - 2005, 2 636 h, 4RM, powershift 18x6, 2 valves hyd., PTO 540/1000, pneus Michelin 18 4R38. Bonne condition. P.S.D.

Tag: U06426 (CL\*)



CASE IH MM120 - 3 865 h, 4RM, 2 valves hydro, PTO 540/1000, semi-pshif, chargeur Hardy Xtrem X120DL, godet 84". Bonne condition.

Tag: U06416 (MA\*)



CHARRUE KVERNELAND BC-8-100 - 5 rails, modèle semi-porté, oreilles, landscape et soc - neufs, beaucoup de pièces d'usures neuves.

Tag: U04912 (CL\*)



TRACTEUR CASE IH MXU100 - 2005, 2165 h, 4RM, 3 sorties electro-hyd, block heater, semi-powershift 16/16, chargeur Bühler 2595 quick attach.

Tag: U06452



TRACTEUR JOHN DEERE 3130 - 1977, 2RM, canopy, bloc heater, bumper, barre axle.

Tag: ST03130



SOUS-SOLEUSE CASE IH EDDO-TIGER 5 dents, 20 disques de 20 po, plusieurs pièces neuves.

Tag: U06813



ROULEUSE A GRAN AUTOMATIC ROLL MILL ATG1320 - 2007, vis de déchargement et de chargement 10 po de diamètre, état neuf.

Tag: U06836



DEBROUSSAILLEUSE ROUSSEAU 1993 boom extensible, attache 3 points, coupefeu en Y joystick.

Tag: A00632



SOUS-SOLEUSE JOHN DEERE 910 - 7 pattes.



ROULEUSE A GRAN AUTOMATIC ROLL MILL ATG1320 - 2007, vis de déchargement et de chargement 10 po de diamètre, état neuf.

Tag: U06836



TRACTEUR CASE IH 9245 - 7 259 h, 4x4, powershift 12X2, 4 sorties hyd., bonne condition.

Tag: U06499 (MA\*)



RETROCAVEUSE CASE D100 - 2002, à attache rapide pour chargeur compact (Skid Steer), 2 h d'utilisation.

Tag: U6821 (CL\*)



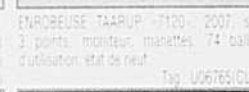
TRACTEUR CASE IH PUMA 165 - 2008, 3320 h, chargeur Case IH L770, relevage et PTO avant, intérieur deluxe, PTO 540/1000.

Tag: U06805



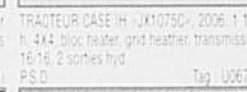
COUPEUR CASE IH TIGER-MATE - 2004, 28.5 points de 1.5" neufs, parrot (peut être remplacé), roues stabilisatrices, câbles de main.

Tag: U06834 (MA\*)



ENROBEUSE TAARUP T120 - 2007, sur 3 points, monte-ne, manettes, 74" baïes d'utilisation, état de neuf.

Tag: U06765 (CL\*)



TRACTEUR CASE IH UX1075D - 2006, 1 111 h, 4x4, bloc heater, grd heater, transmission 16/16, 2 sorties hyd.

Tag: U06783



TRACTEUR JOHN DEERE 2550 - 1983, 5380 h, 4x4, chargeur 245 - quick attach - 2 sorties hyd., TA - canopy - bon tracteur.

Tag: U02550 (CL\*)



CASE IH MX200 - full pshif 18x4, 3 valves hydro, valve PTO, remorque brava kit, gros par-shoc, pneus ant-Firestone 20 8R42, roues doubles, Protop, P.S.D.

Tag: U06498 (MA\*)



CASE IH MXU100 - 2006, 111 h, 4RM, 4 valves electro-hyd., PTO 540/1000, bar axle, pneus 16 9R38 neufs, Machine demo, P.S.D.

Tag: U06413 (MA\*)



TRACTEUR CASE IH 5130 - cabine, chargeur 510 - auto-niveant, 1 seul proprio, entretien régulier.

Tag: A00607 (MA\*)

- FINANCEMENT A TAUX REDUIT\*\*
- BATTÉUSES: 12 MOIS SANS INTERETS\*\*
- TRACTEURS: 100 HP & - PTO 12 MOIS SANS INTERETS\*\*
- 100 HP & - PTO 6 MOIS SANS INTERETS\*\*
- P.S.D. - PRIX SUR DEMANDE
- TRANSPORT AU FRAIS DU CLIENT: DU POINT D'ORIGINE DE LA MACHINE
- \*\* POUR ACHÉTEURS QUALIFIES: POUR UN TEMPS LIMITE: CERTAINES CONDITIONS APPLICABLES

**VENTE • ACHAT • SERVICE**  
**LES EQUIPEMENTS**  
**AZURE et RIEUNDEAU INC.**  
 EQUIPEMENTS AGRICOLES ET INDUSTRIELS

- \*MA : STE-MARTINE 30, rue St-Joseph (Québec) 450 427-3612 • 514 865-2271
- \*CL : ST-CLET 644, Route 201 (Québec) 450 546-3331 • 514 781-1814
- \*HU : HUNTINGDON 100, Route 202 (Québec) 450 264-5198 • 450 264-6715

[www.lazureriendeau.com](http://www.lazureriendeau.com)

**CNH CAPITAL**  
 ©2013 CNH America LLC. Tous droits réservés. Case IH marque déposée de CNH America LLC. CNH Capital est une marque de CNH America LLC. [www.cnh.com](http://www.cnh.com)

**CASE IH**  
 AGRICULTURE 165023

Des erreurs d'impression peuvent survenir dans les textes et/ou les prix. L'information auprès du concessionnaire demeure la version officielle.

TRACTEURS T4 ET T5 DE NEW HOLLAND :

## démarrage garanti par temps glacial



TEXTE ET PHOTOS  
**PIERRE-YVON BÉGIN**  
Journaliste

**G**âce aux nouveaux moteurs à injection totalement électronique, finis les problèmes de démarrage par temps glacial. L'injection du carburant dans le haut du cylindre garantit un allumage immédiat. Ces moteurs équipent les nouvelles séries T4 et T5 lancées fin août à l'Expo-Champs de Saint-Liboire par le constructeur New Holland.

Selon Félicien Cardin, ces nouveaux systèmes électroniques s'avèrent d'une efficacité redoutable, même s'ils demeurent d'une simplicité désarmante. En 30 ans à titre de mécanicien et de gérant de service, l'homme a suivi de près l'évolution mécanique des tracteurs. Aujourd'hui spécialiste auprès de neuf concessionnaires New Holland, il conseille les représentants et répond aux demandes d'information des clients.

« Les nouveaux systèmes d'injection sont beaucoup plus performants, explique-t-il. Autrefois, les moteurs de tracteur étaient difficiles à démarrer à -15 °C. Maintenant, ça part très facilement à -30 °C parce que l'injection du carburant se fait dans le haut du cylindre par temps froid. Un tracteur ne boucane plus comme autrefois parce que l'injection a été améliorée, ce qui donne une meilleure combustion. »

COFFRAGE  
**EW**  
EAST-WICK

RBQ : 5610-4581-01

[info@coffrageeastwick.ca](mailto:info@coffrageeastwick.ca)  
[www.coffrageeastwick.ca](http://www.coffrageeastwick.ca)



### ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

- Spécialisé en structure de béton
- Résidentiel, Commercial et Agricole
- Fondation pour bâtiments agricoles
- Construction de fosses et silos fosses

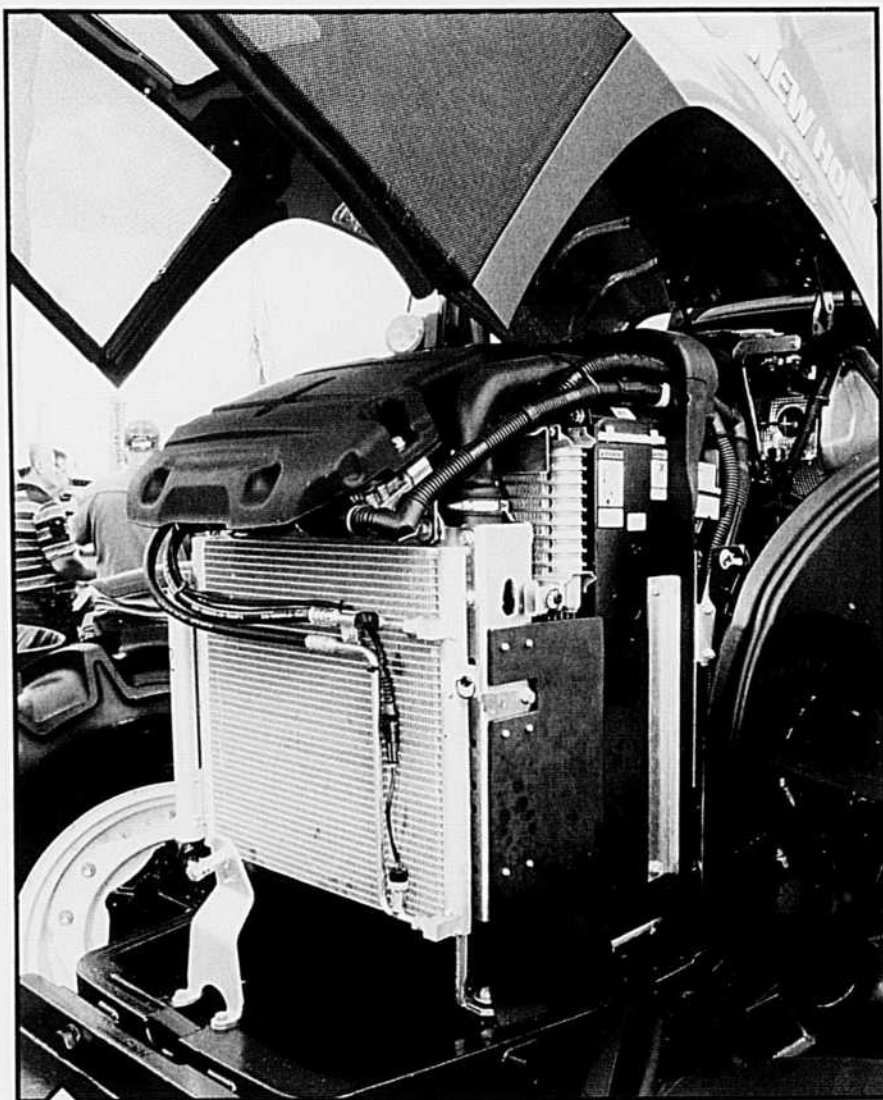
**SYLVAIN TURCOTTE**  
propriétaire

1005, route Caya, Wickham (Québec) J0C 1S0  
Tél.: 819.398.7222 - Téléc.: 819.398.7223 - Cell.: 819.388.2628

Les moteurs équipant les T4 et T5, ajoute Félicien Cardin, présentent de grandes similitudes. Ils sont fabriqués à Jesi, en Italie, par Iveco, une filiale de Fiat. Aujourd'hui, ces moteurs à injection totalement électronique se retrouvent dans toute la gamme de tracteurs New Holland, du plus petit au plus gros.

La compagnie a choisi de se conformer dès maintenant à l'obligation réglementaire anti-pollution qui entrera en vigueur en 2014 pour les moteurs de moins de 100 HP. Depuis cet automne, les moteurs sont donc équipés d'un filtre à particules. Quand celui-ci arrive à saturation, l'ordinateur commande le mode de régénération de manière automatique, ce qui provoque l'injection de diesel afin de brûler les particules entre 550 et 800 °F. Ce procédé s'effectue de préférence à l'extérieur et loin des bâtiments, sans hypothéquer l'utilisation du tracteur. L'opérateur peut choisir de retarder cette régénération trois fois, entre autres s'il considère que la chaleur excessive du tuyau d'échappement risque de causer un incendie.

Ce filtre à particules est prévu pour une durée de vie utile de 2 500 à 3 000 heures. Neuf, l'élément coûtera environ 700 \$, peut-être moitié moins quand il sera réusiné.



Sous le capot du T-5.

#### T4

Tracteur utilitaire par excellence, le nouveau T4 de New Holland est offert en 3 modèles différents avec un moteur allant de 65 à 98 HP PTO. « En termes de cylindrée, explique notre expert, c'est la même puissance. » Le T4, ajoute-t-il, s'avère parfait pour le gentleman-farmer, ou propriétaire de ferme. Il conviendra aussi au déneigeur résidentiel, au producteur acéricole ou forestier, ou au maraîcher.

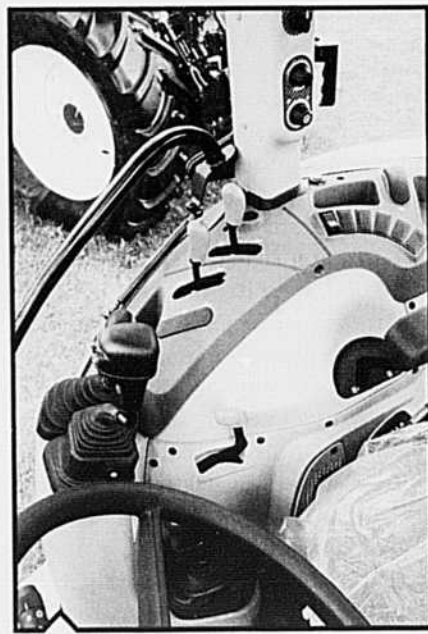
Il est doté d'une transmission 8 x 8 ou 12 x 12, fabriquée en Italie par CNH. Pour passer de la marche arrière à la marche avant, celle-ci est équipée d'un inverseur mécanique ou hydraulique. Le petit utilisateur à la recherche de bas prix va opter pour l'inverseur mécanique, sachant qu'il possède une machine de qualité munie d'une pièce d'usure en mouvement. En option, la transmission peut être livrée avec un réducteur de vitesse, ce qui permet



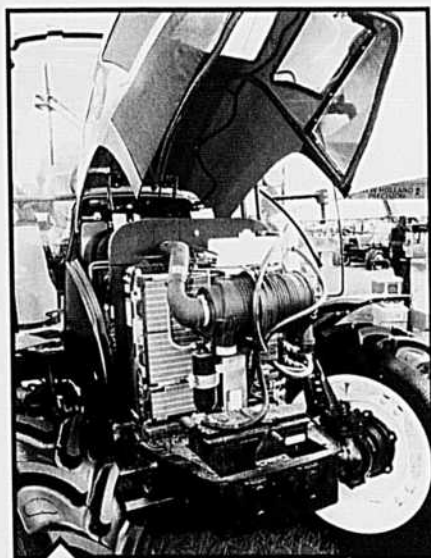
Nouveau sur le marché, le T-4 convient parfaitement aux propriétaires de fermes.



En option, le siège d'appoint du T-4.



Le tableau de commande du T-4.



Sous le capot du T-4.

d'obtenir 20 vitesses d'avant, idéales pour l'utilisateur à la recherche de basses vitesses comme les maraichers.

Plus cher, l'inverseur hydraulique va convenir davantage à un utilisateur devant employer fréquemment le chargeur. L'hydraulique va permettre de passer du reculons à la marche avant sans avoir à engager la pédale d'embrayage.

En ce qui concerne le circuit hydraulique, il s'agit d'un système à circuit ouvert. Moins cher, celui-ci offre tout de même une bonne capacité avec un faible débit de 13 à 14 gallons/minute.

« Ce qui est spécial sur le T4, affirme Félicien Cardin, c'est la cabine beaucoup plus spacieuse. La climatisation a été améliorée et il y a un siège passager en option. Le conducteur a le choix entre deux types de sièges avec suspension à air. Celui qui se trouve au volant, de cinq à six heures par jour, bénéficiera de plus de confort. »

Le T4 doit se détailler entre 42 000 et 50 000 \$ l'unité, incluant la cabine et l'option 4 roues motrices. Compte tenu de sa puissance, c'est un prix fort raisonnable. Mais attention, le coût ne constitue que l'un des éléments de l'équation, prévient Félicien Cardin. L'usage auquel est destiné le tracteur doit aussi être pris sérieusement en considération.

« Il est très important de tenir compte de l'usage futur du tracteur, explique-t-il. Si je force uniquement

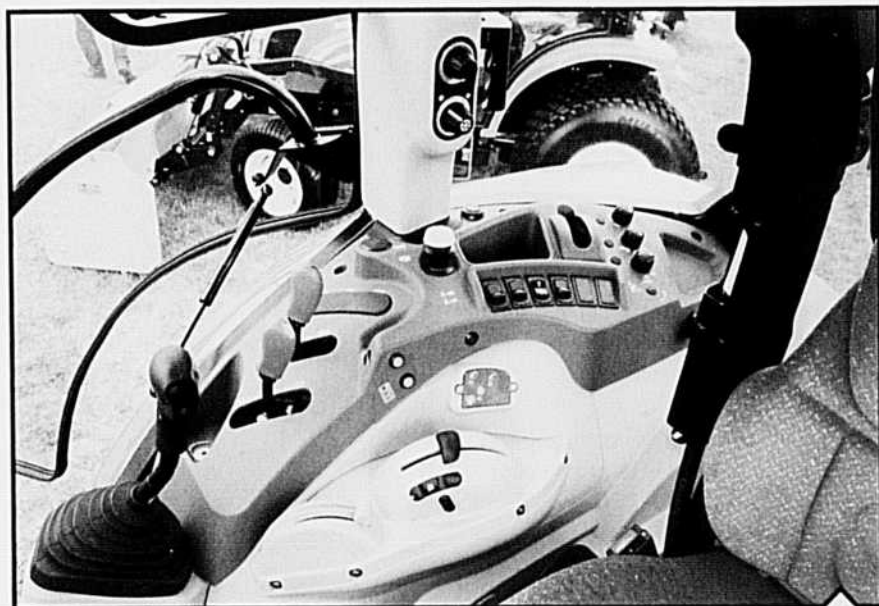
sur le prix, le client sera peut-être insatisfait parce que le tracteur ne sera pas adapté à ses besoins. Aujourd'hui, ce qui a changé, c'est que tu peux avoir la même puissance dans deux catégories de tracteur, T4 et T5, dotés d'un type de transmission différent et d'une puissance hydraulique accrue. »

## T5

Nouveau venu, le tracteur T5 est aussi offert en trois versions, la puissance du moteur quatre cylindres variant entre 99 et 114 chevaux. La transmission de 24 vitesses avant et arrière est munie de l'inverseur hydrau-

lique. Elle comprend l'électrocommande 4 x 4 pour 16 vitesses avant et arrière. Un simple appui sur le bouton de télécommande permet de changer de vitesse quatre fois sans passer par la pédale d'embrayage.

Question équipement, le T5 peut être muni en option d'un essieu plus robuste que le T4. La cabine de pilotage se trouve également beaucoup plus grande et plus haute. Le système hydraulique est plus puissant, avec un débit de 103 l/min. et une sortie arrière en circuit fermé. Le débit peut être ajusté à volonté, tout dépendant de l'usage, mais toujours avec la même puissance.



Simple, le tableau des manettes de commande est à portée de main.



L'arrière et la prise de force du T-5.

« Ce tracteur, estime Félicien Cardin, convient à toutes catégories de clients, pour le déneigement et les fermes moyennes. Il est possible d'ajouter un chargeur plus puissant parce que l'essieu peut le porter. Ce tracteur va convenir à celui qui a besoin d'un chargeur tous les jours avec une bonne capacité de levage et de hauteur, même si la puissance moteur est la même. »

Sur le plan de l'entretien, les T4 et T5 vont nécessiter une vidange après 600 heures. La combinaison d'huiles de meilleure qualité et de nouveaux systèmes à injection se traduit par une détérioration moindre. ■

# Nouvelle presse chez Hesston

TEXTE  
MICHEL BEAUNOYER  
Journaliste

**S**ous les couleurs Hesston, le fabricant Massey Ferguson vient d'introduire sur le marché une nouvelle presse à petites balles carrées. La MF1840 comporte plusieurs améliorations visant à augmenter le rythme de travail et la qualité des balles, même dans des conditions difficiles et humides.

S'adressant aux petits producteurs ou aux spécialistes des fourrages destinés aux chevaux, cette presse qui produit des balles de 14 x 18 po remplace le modèle MF1839. Les modifications ont entre autres pour but d'accroître les réserves de cordes, ce qui va contribuer à réduire les temps d'arrêt. La table d'alimentation menant à la chambre de compression a été redessinée pour uni-

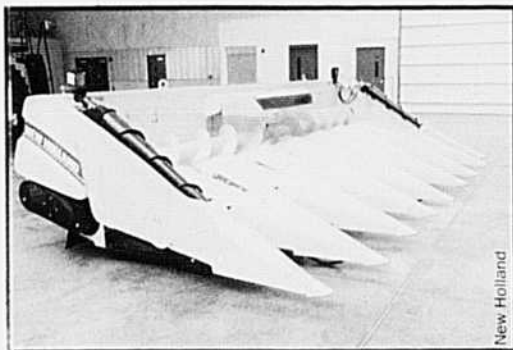


formiser l'entrée de foin, même dans un contexte de récolte inégale.

Il est possible de doter cette machine d'un contrôle de densité hydraulique permettant d'ajuster automatiquement la pression exercée sur la balle durant sa constitution dans la chambre afin d'en uniformiser la densité. Ainsi, on peut obtenir des balles aux poids, dimensions et densités uniformes. Un venti-

lateur sur les noueurs, également offert en option, élimine la poussière sur cette pièce névralgique.

Notons que l'attache de la presse a été redessinée afin de faciliter l'arrimage à la plupart des modèles de tracteurs. De plus, l'allongement de la chambre de compression permet de livrer des balles allant de 52 à 70 po de longueur. ■



## Nouveau cueilleur à maïs chez New Holland

**U**n nez à maïs de haute performance pour les moissonneuses-batteuses New Holland de la gamme CR et CX8000 sera introduit sur le marché en 2014. Cette nouvelle série 980 vise un résultat optimal, permettant au producteur de récolter plus rapidement.

Les segments ont été redessinés afin de mieux diriger les tiges pour une chute plus précise des épis. Le profil plus bas des unités réduit

les risques d'échapper des épis en récolte en conditions plus vallonnées ou durant les virages. Cette configuration annonce également de meilleurs résultats lors de la récolte dans le maïs versé.

Les cônes des segments sont constitués d'une matière plastique qui a été conçue pour résister aux impacts. De plus, des sillons y ont été tracés afin de guider les grains qui auraient pu se détacher vers le devant

de la batteuse.

Le mécanisme d'entraînement a aussi été amélioré, lui conférant une meilleure durabilité.

Le nouveau cueilleur est livrable en diverses largeurs. Le modèle 980CR, à structure rigide, se décline en versions de 6, 8 ou 12 rangs pouvant être espacés de 30 à 38 pouces. Le 980CF, pour sa part, présente 12 rangs espacés de 30 pouces, mais peut être replié pour le transport. **M.B.** ■

# Début de la semence de soya en vrac au Québec

Ce mode de distribution de la semence est déjà populaire en Ontario et aux États-Unis, mais voilà qu'il prend racine au Québec.



Christian Bouvier, président de l'Agrocentre, devant les quatre silos munis d'un escalier intérieur servant à recevoir la semence qui attend d'être redistribuée.

TEXTE ET PHOTOS  
**THIERRY LARIVIÈRE**  
Journaliste

L'Agrocentre Saint-Hyacinthe dispose en effet depuis peu de quatre silos adaptés pour la semence en vrac ainsi que de l'équipement nécessaire au traitement et à l'inoculation de quatre variétés de soyas très demandées.

« On est le premier centre avec un

système intérieur au Canada », affirme Christian Bouvier, président de l'Agrocentre. Ce dernier estime que les producteurs qui possèdent de grandes superficies et qui ont de la difficulté à trouver de la main-d'œuvre profiteront de cette nouvelle méthode. Il devient en effet plus facile de remplir les semoirs sans devoir couper et transvider des centaines de sacs. Les entreprises qui offrent les semis à forfait pourraient

également compter parmi les bons clients. « La seule manière de se différencier, c'est le service », fait valoir le président.

Le nouveau centre a distribué l'équivalent de 12 000 sacs en 2013, mais vise l'écoulement d'un volume de 20 000 à 30 000 sacs en 2014. Une éventuelle deuxième ligne de distribution en vrac porterait la capacité à 60 000 sacs par an.

L'achat d'une remorque à courroies spécialement adaptée pour la semence est encouragé par l'Agrocentre.



### Au moment des semis

Les installations de Saint-Hyacinthe permettent de livrer la semence juste au moment des semis, ce qui représente un avantage.

Selon le climat et la date de semis, on pourrait éventuellement changer de semence peu avant l'utilisation. Évidemment, il n'y a que quatre cultivateurs pour le moment, mais le président estime qu'il serait possible d'« improviser » et de changer de variétés dans le cas d'un printemps très tardif qui forcerait les producteurs à diminuer le nombre d'UTM de leur soya.

Les quatre variétés offertes actuellement sont celles de Prograin (2 700 et 2 800 UTM), un soya Hyland de 2 850 UTM et un Syngenta NK de 2 800 UTM. « Ce sont les grosses variétés sur le marché », précise Christian Bouvier.



[www.sgceresco.com](http://www.sgceresco.com)

**Prime à la hausse**



Avec plus de 25 ans d'expérience auprès des producteurs de soya non OGM, Ceresco continue d'offrir des variétés de soya à prime supérieure.

**Faire du soya une culture**

**Informez-vous sur nos variétés pour 2014**

**Entrez en contact avec un de nos représentants.**

**Adriana Puscasu**

Region de la Montérégie  
514 770-2627

**Krystle Hauver**

Region de la Montérégie sud  
450 525-9155

**Hicham Fram**

Region de la Montérégie et de l'Estrie  
514 771-3831

**Valentin Baciu**

Region des Laurentides  
514 208-6639

**Guillaume Vincent**

Region centre du Québec  
819 818-7853

**Andrew Hodges**

Region est de l'Ontario  
819 208-0787



**1 888 427-7692**

167228

Les cultivars sont tous résistants à l'herbicide (Roundup Ready 2) parce qu'il aurait été difficile d'assurer qu'aucun grain de soya OGM ne se mélange avec le soya à identité préservée (IP) conventionnel dans le système de traitement et d'inoculation de la semence. L'Agrocentre projette toutefois d'installer une nouvelle ligne de quatre silos pour pouvoir éventuellement offrir du soya IP.

L'inoculant utilisé, le HiStick BioStacked de BASF, dure 10 jours. L'ajout de l'Extender permet une efficacité de 30 jours. Le traitement est le Cruiser Maxx Bean Vibrance. En 2014, il sera possible de séparer l'insecticide du fongicide contenu dans ce produit. Le polymère Florite est également ajouté depuis quelques années de façon à faire coller le tout sur la semence.

## Une nouvelle façon de fonctionner

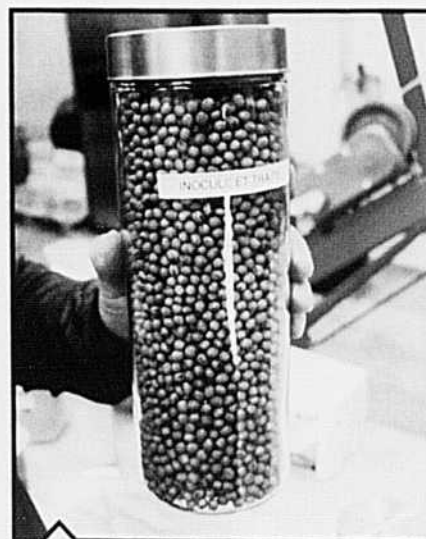
Plusieurs précautions sont prises pour ne pas abîmer la semence. L'Agrocentre estime que moins de 1 % des grains sont cassés ou fissurés, ce qui correspond aux normes de l'industrie. En plus de silos avec un escalier intérieur pour amortir la chute, on n'utilise pas de vis, mais des convoyeurs pour trans-



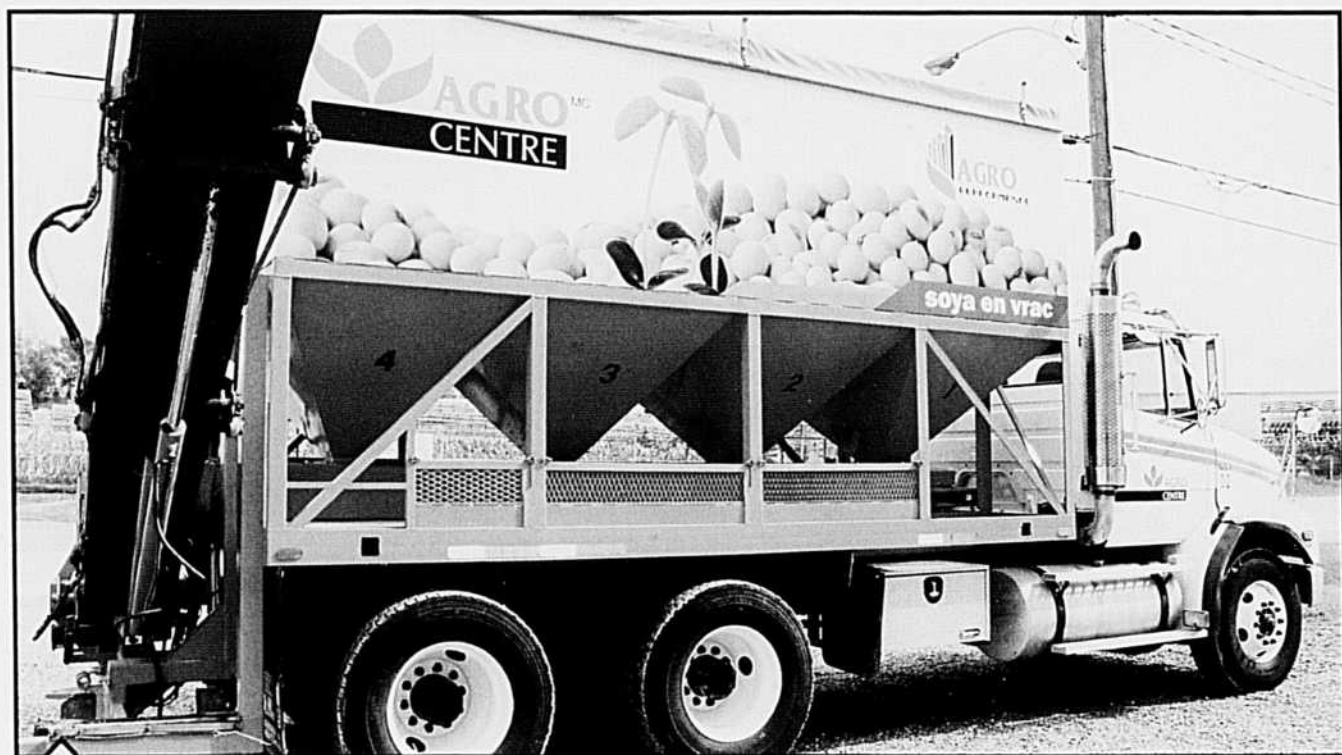
Le système de traitement et d'inoculation de la semence sur place permet de choisir l'une ou l'autre de ces opérations ou même de n'utiliser aucun additif.



La semence inoculée. L'inoculation utilisée est efficace pendant 30 jours, mais plusieurs producteurs pourront semer moins de 10 jours après l'application du rhizobium.



La semence inoculée et traitée.



Le camion de livraison de semences en vrac.

porter la semence d'une étape à l'autre. Le taux d'humidité visé pour la semence se chiffre à 13 %, car le grain trop sec s'avère naturellement plus cassant.

Le fait que la semence soit traitée ou inoculée à la dernière minute permet par ailleurs d'effectuer des choix mieux adaptés à la situation. Le traitement, par exemple, pourrait devenir moins nécessaire en fonction de la date de semis ou si des analyses du sol montrent que les prédateurs visés par l'insecticide sont peu ou pas présents sur la terre en question. Cette technique permet donc une utilisation « raisonnée » du traitement insecticide, comme le favorise le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) pour protéger les abeilles.

Le fait de livrer le produit à mesure que les travaux de semis progressent devrait limiter le risque de se mélanger avec des semences mal identifiées à la ferme. Le camion de livraison d'Agrocentre, qui compte quatre trémies, peut livrer plus d'une variété à la fois.

Les producteurs sont encouragés à se procurer une voiture à grain à courroies pour aller chercher eux-mêmes leur

semence en vrac. Cet équipement coûte environ 20 000 \$.

D'autre part, des échantillons des lots de semences sont conservés avec le traitement et l'inoculant.

#### 4 \$ le sac

« Les compagnies de semences ne me donnent pas d'escompte », avance Christian Bouvier. Ce dernier consent toutefois un rabais équivalant à 1 \$ le sac à ceux qui peuvent venir chercher leur commande. Pour le transport, on conseille alors l'emploi d'une boîte à engrais munie d'une vis à balai ou

d'un convoyeur. Une autre économie de 2 \$ le sac est réalisée en utilisant un inoculant efficace durant 30 jours plutôt que 120 jours. Comme l'inoculation de rhizobium, qui favorise la création de nodules sur les racines, coûte alors moins cher, le distributeur peut offrir un prix un peu plus compétitif à ses clients.

L'achat d'une remorque spéciale à courroie pour la semence génère un rabais supplémentaire de 1 \$ le sac. Cet équipement permet également de transporter les semences de maïs et d'économiser le même montant. ■

## Nouveau lubrifiant

La compagnie Bayer a lancé un nouveau lubrifiant pour les semoirs qui permettrait de réduire la production de poussière de 90 % par rapport au talc et de 60 % comparativement au graphite. Le talc et le graphite constituent les deux lubrifiants pour semoir les plus utilisés. Le nouveau produit est à base de cire de polyéthylène. Lors de tests effectués par l'entreprise, des producteurs ont jugé ce lubrifiant équivalent ou supérieur à l'ancien et ont constaté la baisse de niveau de poussière lors des semis de maïs et de soya.

# Lancement de produits pour John Deere



John Deere lançait sa nouvelle gamme de produits au mois d'août dernier à Columbus, en Ohio. Moissonneuses à chenilles, diminution des émissions, amélioration de l'efficacité des transmissions et confort des habitacles sont au menu pour l'année 2014.

TEXTE  
ÉTIENNE DUPUIS  
Journaliste

Lors du lancement annuel de ses produits, la compagnie américaine a présenté sa nouvelle série de tracteurs 7R de même qu'un modèle de sa gamme 8R.

Les nouveaux tracteurs de la série 7R sont munis de réservoirs de 6,8 à 9 litres et peuvent produire de 210 à 290 chevaux de puissance. Les véhicules de cette gamme répondent aux normes d'émissions Tier 4 Final.

Plus puissants, les tracteurs de la

série 8 sont très semblables à ceux de la catégorie inférieure. Leur moteur de 9 litres peut développer de 245 à 370 chevaux. Le 8730 peut atteindre jusqu'à 405 chevaux lorsque le gestionnaire de puissance (*power management*) est activé. Les modèles de la série 8 sont offerts avec des pneus ou des chenilles.

## Transmission E23

Disponible exclusivement sur la gamme 7R en 2014, la nouvelle transmission E23 ne fera son apparition sur les 8R qu'en 2015. Elle comporte trois

modes d'opération : manuel, automatique et personnalisé. Ces différentes façons d'utilisation permettent de maximiser l'efficacité énergétique du véhicule, sa puissance, ou d'allier puissance et rendement. La E23 possède un total de 23 vitesses avant, comme son nom le suggère. Celles-ci sont espacées de 15 % de façon égale pour une conduite fluide. John Deere allègue que la E23 offre une conduite aussi confortable qu'une IVT (Infinitely Variable Transmission) tout en étant aussi simple qu'une transmission automatique *power shift*.

Avec le dispositif *Efficiency Manager*, présent sur la E23, l'opérateur peut opter pour une vitesse tout en laissant l'ordinateur embrayer pour conserver la meilleure efficacité énergétique possible.

Si le « 23 » désigne le nombre de vitesses de la nouvelle transmission, le « E » a été choisi pour représenter les caractéristiques écoénergétiques de ce mécanisme. « Nous avons imaginé la nouvelle transmission de sorte qu'elle consomme le moins de carburant possible », note Carlton Self, spécialiste du marketing chez John Deere.

Ainsi, l'opérateur peut programmer deux vitesses différentes : la première se met en marche au cours du travail au champ qui nécessite beaucoup d'énergie, et l'autre s'enclenche durant une opération moins exigeante comme un déplacement sur la route. La transmission atteint sa vitesse de croisière au 20<sup>e</sup> rapport. Lors de l'embrayage des trois dernières vitesses, la transmission se charge de diminuer le nombre de rotations du moteur par minute tout en gardant la même allure.

Le système IVT est toujours le seul disponible sur les modèles de 345 chevaux et plus, de même que sur toute la gamme de 8R.

## Un moteur plus vert

La compagnie américaine avait amorcé depuis quelques années un processus qui devait permettre à ses moteurs de répondre à la norme environnementale Tier 4. L'ajout sur les moteurs John Deere du système de réduction catalytique sélective (RCS) permet de diminuer l'émission de gaz polluants dans l'échappement grâce à l'injection d'un liquide. Selon les estimations de l'entreprise américaine, ces dispositifs de pointe ajoutés à la nouvelle transmission E23 réduiront de 2 % la consommation des tracteurs de la série 7, comparativement à leurs prédécesseurs.



Selon la chef de produit chez John Deere, Holli Brokaw, le nouvel écran de commande a été conçu en s'inspirant de l'interface des téléphones intelligents.

## En arrière toute

Les nouveaux tracteurs John Deere possèdent aussi 11 vitesses arrière qui sont espacées de 30 %. Selon le constructeur, cet ajout rend le travail de reculons beaucoup plus fluide et confortable. « On avait une demande de la part de nos clients qui font du déneigement notamment », explique Carlton Self.

## Un bras de commande plus facile d'utilisation

Avec ses nouveaux bolides, John Deere présentait son bras de commande CommandARM, complètement redessiné. Selon la chef de produit de l'entreprise, Holli Brokaw, cette nouvelle composante a été conçue pour que



John Deere lançait sa nouvelle gamme de produits pour l'année 2014 à Columbus, en août dernier.

son utilisation s'avère plus facile. « Les boutons de contrôle les plus importants comme l'accélérateur ou le contrôle de la transmission ont été disposés sur le bras de commande de manière à ce que l'opérateur les repère intuitivement », soutient-elle.

Le nouvel écran de commande a été créé en s'inspirant de celui d'un téléphone intelligent. Il est possible de naviguer d'un menu à l'autre uniquement en glissant son doigt sur la



Etienne Dupuis

**Le nouveau bras de commande CommandARM a été redessiné pour rendre son utilisation plus intuitive.**



Le tracteur 7290 de John Deere possède la nouvelle transmission E23.

console vers la droite ou la gauche. Le modèle *Premium* de 25 cm possède 4 prises vidéo qui peuvent être reliées à des caméras, tandis que l'écran de base de près de 18 cm peut accueillir une seule caméra.

### Un habitacle amélioré

Les nouveaux véhicules sont aussi équipés de l'habitacle Command-View III, désormais plus silencieux grâce au pare-brise en verre de sécurité lamine. Le siège de l'opérateur bascule dorénavant de 40 degrés vers la droite, ce qui permet au conducteur de mieux voir les opérations qui se déroulent derrière. Pour Carlton Self, de John Deere, la conduite des nouveaux véhicules est confortable grâce à la suspension de l'habitacle et au *active seat* qui réduit la sensation des vibrations. Les lumières à diode électroluminescente (DEL) sont disponibles en option sur la nouvelle gamme de tracteurs. « Elles sont plus résistantes aux chocs, produisent une lumière plus naturelle et consomment moins d'énergie que les lumières halogènes traditionnelles », souligne M. Self. Un réfrigérateur a été intégré à l'habitacle pour permettre aux producteurs de garder leur nourriture froide. ■

# FAS EMBALLAGE

Service d'emballage d'entreposage et d'exportation  
commercial, industriel et résidentiel

Frédéric Auger

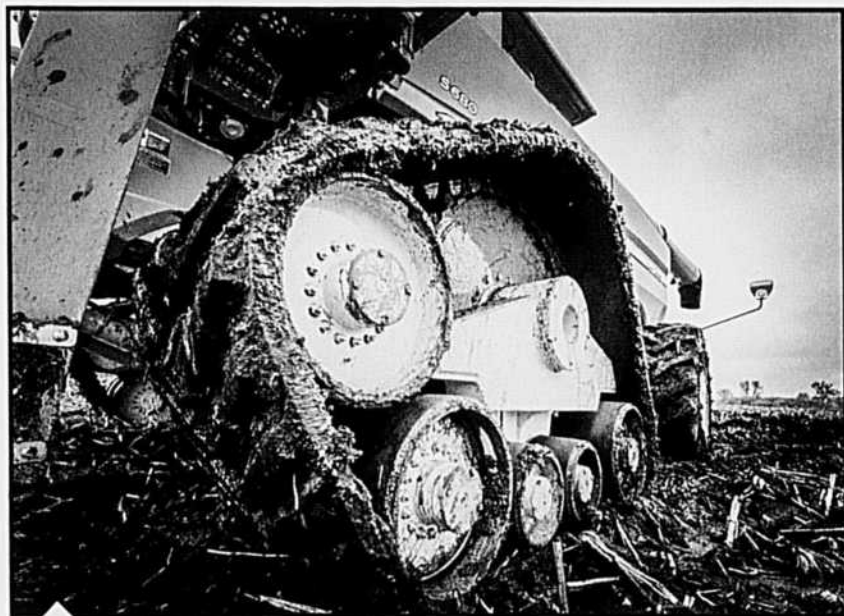
Tél.: 819.384.8249

[www.fasemballage.com](http://www.fasemballage.com)

[contact@fasemballage.com](mailto:contact@fasemballage.com)

168255

# Des moissonneuses à chenilles



John Deere

Certaines moissonneuses-batteuses peuvent maintenant être équipées de chenilles.



Etienne Dupuis

Les nouvelles moissonneuses sont munies du système Interactive Combine Adjustment (ICA).

TEXTE  
ETIENNE DUPUIS  
Journaliste

Des chenilles de 36 po sont désormais disponibles sur les nouvelles moissonneuses-batteuses SX70, 80 et 90, de John Deere. Elles peuvent être assemblées à l'achat ou encore être achetées séparément.

Le tendeur de chenilles a été ins-

tallé très haut sur le véhicule pour améliorer sa performance, mais aussi pour faciliter le passage des chenilles aux pneus, selon le spécialiste des moissonneuses chez John Deere, Kim Cramer. Il souligne également qu'il y avait une forte demande des clients pour ce type de traction. « Les machines sont de plus en plus grosses. Les chenilles permettent une meilleure flottaison et réduisent la compaction causée par l'engin, avance-t-il. En plus, ça diminue l'utilisation de carburant dans les mauvaises conditions de champ. » John Deere précise d'ailleurs que cette nouvelle option permettra aux producteurs de travailler plus tôt et plus longtemps dans des conditions de champ difficiles.

Les nouveaux modèles sont désormais munis du système Interactive Combine Adjustment (ICA) qui suggère au producteur des ajustements durant le battage. « Le système informatique peut informer l'opérateur que

le grain récolté est souillé, par exemple, explique Kim Cramer. Ensuite, il va lui proposer des solutions. Dans ce cas-ci, le système l'informerait de laver le réservoir à grains. » Il ajoute que ce dispositif peut aider un agriculteur moins expérimenté à ajuster sa moissonneuse-batteuse avant d'amorcer le travail au champ.

Les batteuses John Deere peuvent maintenant être équipées de nouveaux sièges en cuir ventilés et chauffés avec support lombaire. « Les producteurs travaillent pendant de longues heures dans ces véhicules, il est important qu'ils s'y sentent à l'aise », soutient M. Cramer.

Le nez des moissonneuses peut désormais mesurer plus de 12 mètres. Le modèle S650, conçu pour les producteurs d'importance, peut récolter jusqu'à six rangées de maïs.

Les moissonneuses-batteuses John Deere répondent toutes aux normes d'émissions Tier 4 Final. ■



Etienne Dupuis

Le spécialiste des moissonneuses-batteuses chez John Deere, Kim Cramer, présente les nouvelles machines lors de la journée Champ, en banlieue de Columbus.



## CASE IH élargit sa gamme destinée aux fermes d'élevage

TEXTE  
**MICHEL BEAUNOYER**  
Journaliste

**D**epuis les 3 dernières années, CASE IH a introduit sur le marché 26 nouveaux tracteurs compacts et une douzaine d'outils de fenaison. Selon le manufacturier américain, cela démontre son engagement à répondre aux besoins des éleveurs et producteurs de fourrage.

Pour compléter le catalogue destiné à ces producteurs, CASE IH annonce l'introduction d'une nouvelle gamme d'andaineuses automotrices, la série WD3, dont la particularité consiste à être dotée d'un système de guidage automatique installé à l'usine.

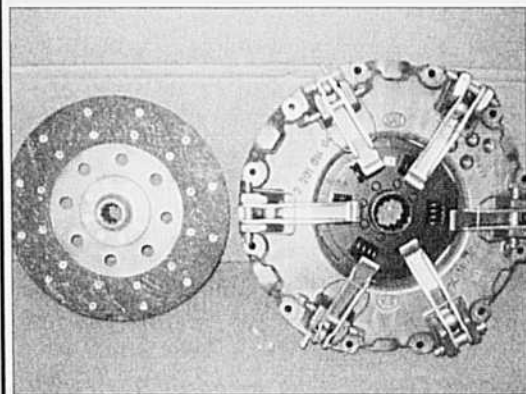
Dans un même ordre d'idée, le manufacturier a développé un nouveau nez pour ses andaineuses de la série DH3, couvrant 40 pieds en un seul passage. La table, qui a été complètement revue, permet une circulation plus rapide du fourrage fauché. La barre de coupe a été endurcie, ce qui la rend plus résistante lors des opérations en conditions difficiles.

Une nouvelle série de faucheuses conditionneuses à disques, la DC3, a aussi été introduite sur le marché. La barre de coupe, garnie de disques larges, garantit un travail plus propre et précis. De fonctionnement simple et de conception légère, cette faucheuse est facile à utiliser. Le producteur peut rapidement procéder à son ajustement directement au champ. Les ajustements du conditionneur, par exemple, ne nécessitent aucun outil. ■

### EMBRAYAGES FREINS INDUSTRIELS USINAGE ET ACCESSOIRES

En affaires  
depuis 48 ans!

## BERNIER inc.



### EMBRAYAGES

(Neuf ou rebâti)

- Agricoles
- Camions
- Autos
- Industriels  
(Twindisc, Rockford)

### FREINS INDUSTRIELS

- Rivetés
- Collés

Téléphone : 514 354-5222 • Sans frais : 1 888 354-5222  
11 100, Sécant, Ville d'Anjou (Québec) H1J 1S5  
[www.embayagesbernier.com](http://www.embayagesbernier.com)  
[eb1@embayagesbernier.com](mailto:eb1@embayagesbernier.com)

164958



Tracteur Agco RT155A, 4RM, 1134 h, 155 CV, 2009, bonne condition.

Prix : 118 000 \$



Souffleur à neige Pronovost, 2009, bonne condition.

Prix : 5 999 \$



Tracteur New Holland TSA125, 4RM, 4 908 h, 125 CV, très bonne condition.

Prix : 54 999 \$



Tracteur Massey Ferguson 5465, 2010, 704 h, 4RM, 3 sorties d'huile, 480/85 R38 380/85 R28.

Prix : 74 600 \$



Tracteur Fiat 90-90, 4RM, 7191 h, 90 CV, 1990.

Prix : 13 999 \$



Kubota M8950DT, 4RM, 4 510 h, 85 CV, 1989, diesel, chargeur Quicks Q40.

Prix : 13 000 \$



International 784, 2RM, 3 621 h, 67 CV, 1978, diesel, bonne condition.

Prix : 5 500 \$



Valtra N82, 4RM, 989 h, 88 CV, 2009, excellente condition.

Prix : 53 999 \$



Tracteur NH T7040, 4RM, 1 607 h, excellente condition.

Prix : 130 000 \$



NH T7.235, 4RM, 532 h, 235 CV, diesel, 2012, 4 sorties hyd. d'bles.

Prix : 140 000 \$



Tracteur Fiat 80-90, 2RM, 80 CV, bonne condition et très propre.

Prix : 8 999 \$



Tracteur MF 6290, 2004, 4RM, 4 800 h, excellente condition.

Prix : 53 000 \$



NH TG 210, 2008, 4RM, 3 411 h, 210 CV, excellente condition.

Prix : 90 000 \$



Tracteur NH T6020, 2009, 2RM, 380 h, 100 CV, excellente condition.

Prix : 54 000 \$



Agco LT85A, 4RM, 384 h, 85 CV, diesel, 2008, excellent cond.

Prix : 59 999 \$



Tracteur White 2-45, 1980, 2RM, 4 950 h, très bonne condition, cabine, chargeur.

Prix : 5 000 \$



Tracteur Tracteur Agco LT90, 2008, 4RM, 3 443 h, 90 CV, excellente condition.

Prix : 42 000 \$



Fiat 180-90, 4RM, 10 000 h, bonne condition.

Prix : 15 000 \$



Tracteur Fendt 820, 2008, 4RM, 3 165 h, 200 CV, excellente condition.

Prix : 135 000 \$



MF 7622, 4RM, 1 045 h, 2012, diesel, 220 CV, excellente condition.

Prix : 140 000 \$



Fendt 710, 4RM, 3 615 h, 160 CV, diesel, 2002, excellente condition.

Prix : 75 000 \$



MF 5445, 4RM, 722 h, 85 CV, 2008, excellente condition.

Prix : 52 000 \$



MF 5450, 4RM, 209 h, 100 CV, 2012, diesel, excellente condition.

Prix : 68 000 \$



Tracteur JD 4850, 4RM.

Prix : 16 000 \$



Tracteur Case IH MX180, 2000, 4RM, 609 h, 240 CV, excellente condition.

Prix : 60 000 \$



White 6710, 4RM, 6 065 h, 100 CV, 1999, excellente condition.

Prix : 30 000 \$



MF 7465, 4RM, 1 450 h, 110 CV, diesel, 2011, excellente condition.

Prix : 103 000 \$



Tracteur MF 135, 1974, 2RM, 4800 h, 35 CV, excellente condition.

Prix : 7 000 \$



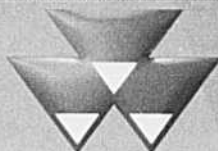
White MF 1270, 2RM, 5 000 h, 41 CV, 1975, bonne condition.

Prix : 4 999 \$



Tracteur Fiat 70-90, 4RM, 6 100 h, 70 CV, excellente condition, avec souffleur Co-op.

Prix : 17 000 \$





# Alcide OUELLET & Fils inc.

www.alcideouellet.com

*Deux places d'affaires pour mieux vous servir!*

160, rue Principale, Saint-Cyprien  
(Ctè Rivière-du-Loup)  
418 963-2647

235, Route 291 (sortie 514 de l'autoroute 20)  
Cacouna (Rivière-du-Loup)  
418 867-1441



ST-CYPRIEN \* 418 963-2647  
MF 5455, 2012, 95 HP, 3 s. d'huile,  
26 gallons, pneus Michelin.



ST-CYPRIEN \* 418 963-2647  
Presse NH BR740, ramasseur large  
à strappes, silage spécial. À voir!



CACOUNA \* 418 867-1441  
JD 7210, 1998, 100 HP, bracket de  
chargeur et contrôle, 2 sorties  
d'huile, trans. 16x16.



ST-CYPRIEN \* 418 963-2647  
Débuseuse Tree-Framer C4,  
moteur Ford à l'essence, pneus  
16.9x30 Forestier neufs.



CACOUNA \* 418 867-1441  
New Holland TM120, 120 HP, a/c,  
chargeur NH 850LT, att Al6, moteur  
6 cvl. 7.5 litres.



ST-CYPRIEN \* 418 963-2647  
Backhoe Massey Ferguson CB20,  
2011, 5 h, 3 pts, bucket 15 pouces.  
À l'état neuf.



ST-CYPRIEN \* 418 963-2647  
Aérateur de sol AerWay, 10 pieds,  
dents neuves, revisé à neuf.



Faucheuse New Holland 1412, à  
disques 8 toupies, cond. à fléau.  
Impeccable!



ST-CYPRIEN \* 418 963-2647  
Presse Gehl 1470, super propre.



CACOUNA \* 418 867-1441  
Massey Ferguson 4253, 2460 h, 85  
HP PTO, a/c, trans. 16x16, 3 sorties  
d'huile.



ST-CYPRIEN \* 418 963-2647  
MF 2680HD, 2011, 1 037 h, 97 HP,  
a/c, 2 s. d'huile, chargeur MF  
DL280. Très proore!



ST-CYPRIEN \* 418 963-2647  
Fiat 880, 88 HP, 2 sorties d'huile.  
Super beau!



ST-CYPRIEN \* 418 963-2647  
Souffleur Lucknow 100 po.,  
tambour 28 po., 4 palettes. À qui la  
chance!



ST-CYPRIEN \* 418 963-2647  
Génératrice Winco, 20kw avec fils  
et remorque.



ST-CYPRIEN \* 418 963-2647  
MF 275, 3 931 h, 67 HP PTO, 2  
sorties d'huile, trans. 8x2. Très  
proore!



CACOUNA \* 418 867-1441  
Case 580K, 6 200 h, 4RM, boom  
téléscopique. À voir!



ST-CYPRIEN \* 418 963-2647  
Kubota 9000, 2 044 h, 80 HP, 3  
sorties d'huile, a/c.



ST-CYPRIEN \* 418 963-2647  
Lame Buhler, 8', série 80, 2  
cylindres.



ST-CYPRIEN \* 418 963-2647  
MF 1533HL, 2009, 33 HP, 2 sorties  
d'huile. Très propre!



CACOUNA \* 418 867-1441  
Souffleur Normand N104, TRC,  
104", tambour 34", 6 palettes.



ST-CYPRIEN \* 418 963-2647  
MF 3525, 105 HP, 2 sorties d'huile,  
chargeur MF 256.



ST-CYPRIEN \* 418 963-2647  
MF 4360, 3100 h, 90 HP, chargeur  
Hardy DL90, 3 s. d'huile, trans.  
24x24, inv. hvd.



ST-CYPRIEN \* 418 963-2647  
Tank vacuum 2500 gallons avec  
bras télescopique de chargement.



ST-CYPRIEN \* 418 963-2647  
Souffleur Normand N74-268,  
tambour 26", 4 palettes, rotation  
hvd et déflex. hvd.



ST-CYPRIEN \* 418 963-2647  
MF 7485, 2006, 1 710 h, 145 HP, 3  
s. d'huile, trans. variable dyna step.



CACOUNA \* 418 867-1441  
JD 710, 4 086 h, 1 sortie d'huile.



CACOUNA \* 418 867-1441  
JD 2240, 6 250 h, 50 HP, 1 sortie  
d'huile, bucket quick attache,  
moteur neuf.



ST-CYPRIEN \* 418 963-2647 et  
CACOUNA \* 418 867-1441  
Processeur à bois de chauffage,  
coupe, fend le bois.



ST-CYPRIEN \* 418 963-2647  
Lame Cotech, 6x10x24, extensible,  
skidd attache. Comme neuve!



ST-CYPRIEN \* 418 963-2647  
Case IH, hydro 100, souffleur avant  
Blanchette, chaîne et cabine.  
Surprenant!

**KRONE**

**Kverneland**

**Lardini**



# Blitz D'AUBAINES



## DES BONS D'ACHAT PLUS

**FINANCEMENT À 0% ou REMISE EN ARGENT COMPTANT\***

Les Aubaines spéciales de cette année vous permettent d'ÉCONOMISER ENCORE PLUS et de FAÇON ASTUCIEUSE! Pour commencer, vous pouvez **GAGNER DE L'ARGENT** en achetant certains modèles de tracteurs et d'équipements New Holland. Et vous réalisez davantage d'économies grâce à un **FINANCEMENT À 0% ou une REMISE EN ARGENT COMPTANT** au lieu d'un financement. Mais dépêchez-vous! Le temps passe. Venez nous rendre visite avant la fin de cette offre le 30 novembre 2013!



Pour plus de BONNES affaires, consultez le [nhvaluebonanza.com](http://nhvaluebonanza.com)



F. CAMPEAU & FILS INC

480, ch. Dalhousie, Dalhousie Station, Qc J0P 1G0  
450 269-2737 • 1 800 690-2737



Moissonneuse-batteuse NH CR9060, 2011, 453 h, 4RM, hache-paille Dlx, antenne GPS 262.



Moissonneuse-batteuse John Deere 9750 STS, 2 300 h, table 930 flex.



Moissonneuse-batteuse Gleaner R65, 2008, 584 h, batteur, épandeur à pailles, toile sur benne.



Moissonneuse-batteuse Gleaner R50, 1989, 2 130 h, 2RM, nez à maïs 6 rgs, table 15'.  
36 500 \$



Moissonneuse-batteuse Massey Ferguson 8460, 1993, 3 460 h, 4RM, choix de tables.



Dechaumeuse lemken Rubin9/500KUA 2013, 5m repliable semi-porté, rouleau dble 400/400.



Chisel Kverneland CTC433, 2010, 4m, rouleau actipack, dent type Chisel. Comme neuve!



Charrue à versoirs Gregoire-Besson 8P29, 2002, 7 versoirs réver. (6+1). Protection versoir hyd.  
22 200 \$



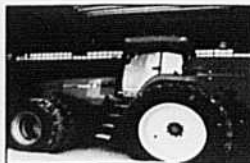
Charrue à versoirs Kverneland PB115, 2007, réver. 7 versoirs avec disque. (reconditionné)  
36 000 \$



Herse à disques Bush Hog, 30 pi, tandem sur frame et ailes. roulette de 21 1/2 pi.



NH T8 360, 2011, 298 h, GPS NAV II, roues dbles av. et arr., sus. av., balance de garantie.  
189 000 \$



Tracteur Case MX 270, 2000, 4300h, très propre, 18-powershift, roue double, 235 HP.  
80 000 \$



Tracteur Case 330, 2007, 1658 h, pneus 620/70R42, 4 sorties d'huile, transmission 24x24.



Skidster NH L218, 2012, 224 h, contrôle électro-hydro. Godet 72". Balance de garantie.



Rétrocaveuse Caterpillar 430D, 2004, 5 000 h, trans. full powershift.



bühler

Killbros



# BOSSÉ & FRÈRE

service • qualité • prix



275, avenue Bossé,  
Montmagny (Québec) G5V 2P4



Tracteur Hurlimann H6190.



Tracteur Challenger MT665



Tracteur Case SR175.



Tracteur Fendt 815.



Tracteur Fendt 712, 2004.



Tracteur Fendt 712, 2005.



Tracteur Fendt 712.



Tracteur Fendt 824, 2012.



Tracteur Fendt 936.



Tracteur Fendt 926, 2002.



Tracteur Fendt 922, 2009.



Tracteur John Deere 7720,  
2003.



Tracteur John Deere 7330,  
2008.



Tracteur Landini 130, 2009.



Tracteur Landini 13000, 1995.



Tracteur Massey Ferguson  
8650, 2011.



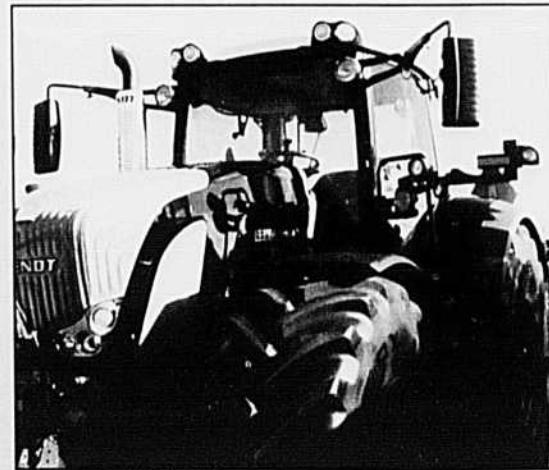
Tracteur Massey Ferguson  
6465.



Tracteur Fendt 6465.



Tracteur New Holland TV140.



Tracteur Fendt 936, 2012.



[www.bosse-frere.com](http://www.bosse-frere.com)

418 248-0955

# A Phaneuf

## LES EQUIPEMENTS

**UPTON**  
450 549-5811

**GRANBY**  
450 372-7217

**MARIEVILLE**  
450 460-4951

**VICTORIAVILLE**  
819 752-2594

**LA DURANTAYE**  
418 884-2841



JD 6420 4RM cab, 2003, 3555 h.

P08303



Presso à bulles rondes MH BR760, 2009, 8000 bulles.

P11925



Tracteur Case IH DX34 4RM reps, 2007, 36 heures.

N06526



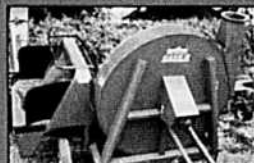
Débroussailluse Bush Hog SM60, 60 pa, déportable.

P11519



Charrue Gregoire-Besson, 6 raies réversibles, avec coutres, pièces usées à 25 %.

P11150



Souffleur à ensilage Case IH 600

P06868



Épandeur à fumier Gehl 315, 58

P06996



Batteuse Case IH 2377, 2006, 2192 h rotor/2961 h moteur.

P10568



Tracteur Ford 77405LE, 1994, 3200 h, 4RM.

P05300



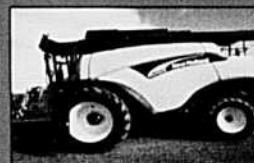
Enrobeuse Tourop 7664, 2002, moniteur balles carrés.

P10219



Unloadeur Case 445, 1569 h, 2005 cabine avec chauffage.

P10234



Moissonneuse-batteuse New Holland CR940, 2004, 2100 h.

P09552



Boîte à ensilage Dion 1010SE, H10L, 3 batteurs.

P09453



Moissonneuse-batteuse NH TR88, 1998, 1980 h rotor, 2475 h.

P11155



Batteuse Case IH 2388, 1998, 3477 h.

P10577



Véhicule tout-terrain Cub cadet, 2009, 62 h, 4RM, toile sur le toit.

P04170



New Holland T6020 4RM cabine, 2009, 1500 h.

P11962



Tracteur Case IH MX255 4RM cab, 2003, 5329 h.

P06838



Kabota L4310, 1999, 2974 h, transm. hydro avec 3 gammes.

P11537



Case IH Magnum 190, 2010, 2683 h, 4RM.

P10515



New Holland T5135A 4RM cabine, 2007, 1839 h.

P08518



Tracteur Case IH Magnum 275 4RM cabine, 2010, 3170 h.

P10510



Tracteur Case IH MXU 125, 2006, 3000 heures, 4RM, cabine.

P05769



Tracteur Case IH Puma 195 4RM cabine, 2009, 2289 h.

P10239



Tracteur Case IH Farmall 85c, 2009, 1851 h, 4RM, cabine.

P10700



Tracteur Challenger MT635B 4RM, 2007, 3500 h. susp. sur cabine

P11911



New Holland T7050, 2008, 2000 h, cabine.

P11903



Tracteur Case IH JX1075C 4RM, 2007, 1855 h.

P10231



Tracteur Case IH PUMA 140 4RM cabine, 2010, 3 valves.

P09968



Vis à grain Gehl 1061, 2011, 10 pouces x 61 pieds.

P11960

Tout notre inventaire d'usagé et tous nos prix sur : [www.adrienphaneuf.com](http://www.adrienphaneuf.com)

FINANCEMENT SUR PLACE (sujet à acceptation) • LIVRAISON GRATUITE À L'ACHAT D'UN TRACTEUR USAGÉ (rayon de 150 km de nos succursales) • TRACTEURS GARANTIS (voir détails sur place) • TEST DYNAMOMETRE GRATUIT (à l'achat d'un tracteur usagé)

**CNH CAPITAL**

©2013 CNH America LLC. Tous droits réservés. Case IH marque déposée de CNH America LLC. CNH Capital est une marque de CNH America LLC. [www.caseih.com](http://www.caseih.com)

**CASE IH**  
AGRICULTURE  
165619



Tracteur New Holland TG285, 4RM, cabine avec roues doubles aux 4 roues.

# NEW HOLLAND AGRICULTURE



Tracteur New Holland Boomer 3040, 4RM, cabine, chargeur.



Fourragère NH FX50, 4RM, nez à maïs, 6 rangs rotatifs, nez à foin 15'.



Presse New Holland BR7060, avec filet, 2008, 0% 48 mois.



NH T7070, 2010, 4RM, cab, pneus 20.8x46, roues doubles, CVT 50 km. Photo titre ind.



Tracteur Bobcat CT445, 4RM, chargeur, 2010.



Tracteur NH TM165, 4RM, avec cab., full p-shift, r. dbles sur essieux. Très bons pneus.



Tracteur Boomer 3050, 4RM avec chargeur et cabine, 2010.



Tracteur New Holland T7050, 4RM, 2005, 3 016 h.



Faucheuse New Holland H7550, 13 pieds, 3 ans.



Tracteur Ford 4610, 4RM, avec cabine et chargeur.



Presse NH 575 avec lance-balles, très propre.



Tracteur NH TM115, 4RM, cabine, chargeur Alô.



Tracteur New Holland T7030, 4RM avec cabine et loader.



Mixeur Suprême 600. Très bon.



Tracteur Boomer 3045, 4RM, avec chargeur, 2009.



Tracteur Landini Ghibli 100, 4RM, avec cabine et chargeur.



Tracteur New Holland 8160, 4RM, cabine.



Faucheuse New Holland 1411.



Tracteur New Holland T4030, 2009, 4RM, cabine, chargeur, transmission 16x16.



Tracteur Universel 640, 4RM, cabine, pneus neufs en arrière.



Presse Case RBX 454, rotocut, 2 ans comme neuve, 3 000 balles. 0 % 48 mois.



Presse John Deere 854N, 4x5, rotocut. 0% 48 mois.



Tracteur Case DX40, 400 h, 4RM, chargeur.



NH T6070 Elite, 4RM avec cabine, 18x6 full p-shift, 3 pts et PTO en av., 50 km.



Presse New Holland BR7060, crop cutter, 3 000 balles, 2010, 0 % 48 mois.



Skid chargeur New Holland LS170, pneus neufs.



Tracteur New Holland TM120, 4RM, cabine, chargeur 72LB.



Tracteur New Holland TS110, 4RM avec cabine et loader.



Case Puma 170, 4RM, dual, 50 km, neuf, 4 h sur le dyno test, à qui la chance!



Épandeur John Deere 570, pneus ballons, panneau hydraulique.



Tracteur New Holland Workmaster 45, 2012, 160 h, 4RM.



Tracteur New Holland TM120, 4RM, cabine, essieu avant super steer.



Tracteur New Holland T7050, powershift, 4RM, cabine et chargeur.

LES ÉQUIPEMENTS  
**Proulx & Raïche**  
627, rue Saint-Jean, Wotton (QC)  
819 828-2661 [www.equipproulxraiche.com](http://www.equipproulxraiche.com)

# Sam

## Service Agro Mécanique

www.serviceagromecanique.com

jordan.tremblay@samagri.ca

**SAINT-CLÉMENT**

24, rue Principale  
Michel Tremblay | Pierre Tremblay  
Tél.: 418 963-2177

Denis Bérubé | Jordan Tremblay  
Tél.: 418 492-5855



Case IH Farmall 95, 2011, 335 h, 4RM, cabine, 2 sh, pneus 18.4R 34 et 13.6R 24, 2 flash. Comme neuf.

Prix : 41 400 \$



Case IH MXM 130, 2003, cabine, Transmission 18-6 full powershift, 4 s. huile, valve pour chargeur.

Prix : 36 500 \$



Case IH MXU-125, 2004, 5 040 h, 3 sorties hydro, ailes avant.



Case IH PUMA 115, 2009, 3 060 h, susp. cab., trans. full p-shift 19-6, 3 s. hydro, pneus 18.4R38 et 14.9R28.

Prix : 56 900 \$



JD 7130, 2008, 2 425 h, Premium, trans. IVT, 3 s. huile électro, pneus 14.9R46 et 14.9R30, support avant.

Prix : 69 500 \$



McCormick XTX145, 2009, 2 676 h, trans. E-Plus avec creeper, susp. av, pneus 460-85R42 et 420-85R28.

Prix : 68 900 \$



McCormick MTX 135, 2008, 2140h, cab, 4RM, trans 16x16, 3 s. huile, ailes av, ailes arr. larges, suspension de cab.



McCormick XTX145, 2009, 1 340 h, susp. cab., ailes avant, attache et valve, chargeur Alô, pneus 20.8x38 et 16.9x28, 3 scv.



Ford TW 20, 1982, 7262 h, cabine, 4RM, pneus 20.8-38 et 14.9-28, roues de fonte arr., bumper et pesees avant, flash.

Prix : 22 000 \$



MF 255, 1977, 4 440 h, trans. 8-2, cabine Laurin, 1 s. d'huile, pneus 15.5-38 et 7.50-16, roues de fonte.

Prix : 7 900 \$



MF 670, 1984, 4 370 h, 2RM, cab. de cie, 2 s. huile, pneus 16.9-38 et 1000-16, chargeur Hardy 80 autonivellant.

Prix : 10 800 \$



Chargeur à patins guidés Thomas 255, 2010, 1 630 h, cabine, système High Flow.

Prix : 23 800 \$



White 2-70, 2RM, cabine, pneus 20.8-38 Firestone en excellente condition.

Prix : 6 800 \$



Tracteur Kubota 8950 DT, 1986, 6200 h, 4RM, 100 HP.

Prix : 12 900 \$



MF 285, 1981, 5755 h, 2RM, cabine de cie, trans 16x4 avec multipower, 3 s. huile, pneus 18.4-34 et 1000-16.

Prix : 10 500 \$



Épandeur à fumier Teamco 2500, 2004, vacuum, bras de chargement hydraulique, pneus 21.5L-16.

Prix : 18 900 \$



Presse à balles carrées NH 565, lance-balles hyd. modèle 72, tension hyd., cylindre sur la pôle.

Prix : 5 900 \$



Mélangeur Kuhn 1560, 2001.



Déchiqueteuse balles rondes Kuhn 2060M, 2009, 3 pts, chute orientable, souffleur, palette chargement balles.

Prix : 13 950 \$



Presse à balles carrées Kuhn LSB890, 2013, rotocut, essieux tandem, pneus 500/55-20. Démonstrateur.

Prix : 89 500 \$

CNH

CAPITAL

©2013 CNH America LLC. Tous droits réservés. Case IH marque déposée de CNH America LLC. CNH Capital est une marque de CNH America LLC. www.caseih.com

CASE IH  
AGRICULTURE

167889

www.unicoop.qc.ca

**Saint-Vallier 418 884-3114**

**Sylvain Dubé**



NH TL90, 4 431 h, trans. 24/24, renverse méc., PTO 540 trs, cab., ailes av., pneus 14.9/24, 16.9/38, chargeur Alo Q750.  
Ref : 8932



Épandeur fum. semi-liquide New Idea Sidekick 3222, PTO 540 tours, pneus 16.5L16.1, tandem.  
Ref : 8815



NH 5070, 2 065 h, trans. 24x24, PTO 540 trs, s. d'huile dbles, cab., aile av., pneus 14.9R24, 18.4R34, chargeur Bush Hog.  
Ref : 13617



Boîte à ensilage NH 8, longueur 16 pi, 3 batteurs, toit acier, remorque 3390, pneus 11L15, tandem.  
Ref : 8945



Épandeur à fumier Hesston 5430, pneus 16.5L16.1, tandem, 2 batteurs, pare-éclaboussures, pont simple.  
Ref : 8946



NH TM175, 2006, 3 053 h, trans. 18-6PTO, 178 HP, 540/1 000 tours, 4 s. d'huile doubles, cab., pneus 18.4R30, 18.4R46.  
Ref : 8937



Faucheuse-conditionneuse NH 1411, 1997, largeur 10.6 pi, timon standard, à rouleaux, cylindre de table.  
Ref : 8741



Tracteur Agco LT70, 2003, trans. 12/12, renverse au volant, PTO 540 trs, 3 s. d'huile doubles, cabine.  
Ref : 9960



Presse à balles rondes New Holland 640, ramasseur 1.8 m/corde, cylindre ramasseur, pneus 31x13 5-15.  
Ref : 13574



Presse à balles rondes NH BR740A, 2006, Ramasseur 1.8 metres, attacheur à corde.  
Ref : 8793



Faucheuse NH 1432, 2007, largeur 13 pi, oscillant 3 pts, à fléaux, cylindre de table.  
Ref : 8631



Souffleuse à neige Pronovost P920, largeur 92 po, chute régulière, rotation cylindre et câble, tambour rotatif.  
Ref : 8947



Souffleuse à neige Pronovost P860-92, largeur 92 po, chute semi-industrielle, rotation moteur hydro, peigne hydro.  
Ref : 8808



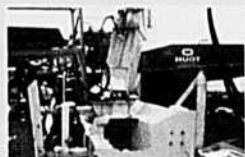
Souffleuse à neige Normand N92-312TR, 2004, largeur 92 po, chute semi-industrielle, rotation chute et tambour.  
Ref : 8650



Déchaumeuse Kverneland 4000, 2012, largeur 4 m, att. 3 pts, rouleau packer actipack, cylindre profondur.  
Ref : Client-6

**Québec 418 666-0860**

**Rosaire Tremblay, Stéphane Courchesnes et Yannick Bouchard**



Souffleuse à neige Normand industrielle, 2004, chute télescopique, reducteur 540/1000 trs.  
Ref : 10023



NH TV6070, 2008, 2 052 h, trans. HSTPTO 105 HP, 540/1 000 trs, 6 s. d'huile doubles, cab., ailes av., pneus 480/85R34.  
Ref : 10159



NH 4055, 2009, 620 h, trans. 12/12, inv., PTO 47 HP, 540 trs, 2 s. d'huile dbles, cab., ailes av., pneus 9 5/16 et 14 9/28.  
Ref : 19042



Déchaumeuse Lemken Rubin 9, largeur 4 m, attache 3 points.  
Ref : 10245



Gratte à neige frontale SSTA 8-14, largeur 8 à 14 pi, hauteur 42 po, oreille, couteau declencheur, extensible.  
Ref : 10200

**Saint-Agapit 418 888-5111**

**Étienne Gagnon et Stéphane Blais**



NH TN75D, 2002, 3 020 h, trans. 16x16, PTO 540 trs, s. d'huile triple, cab., pneus 280/85R24, 16.9R30, chargeur Alo Q710.  
Ref : 13524



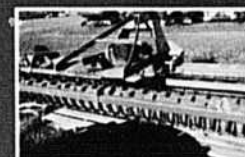
Ford 9030, 1992, 7 987 h, trans. HSTPTO, 540/1 000 trs, s. d'huile triple, cabine Ford et ailes avant.  
Ref : 8920



NH T6070 Élite, 2008, 3 072 h, trans. 16x16, PTO 540/1 000 trs, s. d'huile dbles, cab., aile av., pneus 16.9R28, 20.8R38.  
Ref : 13677



Épandeur à sel et à sable Normand SCR 98, attache Alo, hoses hydrauliques.  
Ref : 13521



Herse Kverneland NGS, 2009, Normand SCR 98, attache 3 pts, 4.5 m de largeur.  
Ref : 13730



NH Workmaster 75, 2010, 850 h, trans. 8/2, PTO 540 trs, s. d'huile doubles, arceau sécurité, pneus 11.2-24, 16.9-30.  
Ref : 13529



Véhicule tout-terrain NH Rustler 125, 2010, 190 h, moteur 23 HP, 4x4, trans. CVT, cab., 4 roues, pneus 25x10.50, boîte, 2 sieges.  
Ref : 13534



NH TS100A, 2006, 3 150 h, PTO 90 HP, 540/1 000 trs, trans. 16x16, s. d'huile dbles, cab., pneus 14.9/24, 18.4/34.  
Ref : 10050



Faucheuse-conditionneuse NH 1411, attelage timon standard, conditionneur à rouleaux, cylindre de table.  
Ref : 8674



Presse à balles rondes NH BR740A, 2006, largeur ramasseur 7 pi, cylindre de ramasseur, ensilage special.  
Ref : 8851

**Sainte-Marie 418 387-5987**

**Augustin Lemieux et Jean-François Poulin**



MF 7495, 2009,  
1870h, 50 km/h,  
susp. avant, trans.  
CVT, PTO 15,  
540/1000, s. d'huile  
quadruple, cab. MF,  
aile avant, pneus  
380/85R34,  
480/80R46D, roues  
doubles arriere.

Ref: 13454



NH T7-170, 2011, 1 280 h, trans.  
auto commande, PTO 10,  
540/1000 trs, s. d'huile triple,  
cab.

Ref: 13434



NH TS115A, 2006, 2 800 h, trans.  
16x16 electrosift, PTO 95 HP,  
540/1 000 trs, 3 sorties d'huile  
doubles.

Ref: 7959



NH TD95, 2008, 815 h, trans.  
12x12, PTO 540 trs, s. d'huile  
dbles, cab., pneus 14.9R24,  
18.4R34.

Ref: 9884



NH T6050 Plus, 2008, 2 100 h,  
trans. 16/16, PTO 105 HP  
540/1000 trs, 3 s. d'huile dbles,  
cab.

Ref: 8226



Fourragère NH 900, essieu  
simple, pneus 31x43.5x15, PTO  
1000 trs, nez foin 990W.

Ref: 13379



Pelle à chenille Kubota Kx71-3,  
2006, 1 180 h, force 27.5 HP,  
6300 l, s. d'huile marteau, cab.,  
chenille caoutchouc 11 po.

Ref: 13471



Presse à balles rondes New  
Holland 640, Ramasseur 5  
piedsserie 902754

Ref: 13034



Gratte à neige frontale SSTA 3  
pts, largeur 8 pi, hauteur 36 po,  
att. 3 pts, oreille 36 po, mise à  
angle hydro, extensible 8-12 pi.

Ref: 13422



NH T7.260, 2011, 176 h, trans.  
18 av. PTO 240/1 000 trs, p shift,  
sidewinder, roues dbles, 10  
pesées av. de 45 kilos.

Ref: 8908



Landini Blizzard 85, 1993, 4186h,  
trans. 24/12 renv., PTO 80 HP,  
540 trs, s. d'huile triple, cab.,  
pneus 12.4R24, 18.4R30.

Ref: 13400



Chargeur articulé NH W80B,  
142h, chargeur Compact NH  
W80B, moteur FPT Tier III F5C,  
77 HP, force de levage 10.

Ref: NCHP00119



Souffleuse à neige Normand  
N86TRC, largeur 86 po, chute  
régulière, rotation chute par  
moteur Orbit.

Ref: 13404



NH I-160, 5 000 h, cabine NH,  
largeur godet 66 po.

Ref: 13463

**Saint-Narcisse 418 328-3788 Robert Belleville**



NH TM120, 2002, 6 155 h, trans.  
p.shift 17/6PTO 540/1 000 trs, s.  
d'huile quadruple, cab., ailes av.

Ref: 9997



NH T8030, 2010, 1 862 h, 16  
pesées, 4 valves, 18 vit.,  
powershift PTO 1000 tours 1 3/4,  
pneus 480 70R37 et 520-85R46.

Ref: 10506



Gratte à neige frontale Grattex  
pousse/tiré, 2011, largeur 72 po,  
hauteur 29 po, couteau  
declencheur, att. Skeed, oreille.

Ref: 10212



NH TV6070, 2008, 1 975 h, trans.  
hydro, PTO 540/1 000 trs, s.  
d'huile triple, cab., aile av.

Ref: 9990



NH T5050, 372 h, trans. 24/24  
inv. hydro, PTO 540/1 000 trs, 4  
s. d'huile dbles, cab., aile av., 6  
pesées av., chargeur.

Ref: 13317

**Saint-Anselme 418 885-9637 Raymond Lamontagne et Martin J. Côté**



Case IH Puma 130, 2012, 739 h,  
trans. CVT auto., susp. av., PTO  
540/1 000 trs, s. d'huile triple,  
cab., aile av.

Ref: 13650



NH 7040, 2008, 4 350 h, trans.  
power command 19 av. 6 arr.,  
50 km, PTO 150 540/1 000 trs, s.  
d'huile dbles, cab.

Ref: 13672



NH TV6070, 2008, PTO 105 HP,  
540/1 000 trs, trans., hydro, s.  
d'huile triple, cab., ailes av.,  
pneus 18.4/34.

Ref: 8704



NH 3045, 2008, 865 h, trans.  
HSTPTO, 40 Hp, 540 trs, 3 s.  
d'huile dbles, cab., pneus  
27/10.5R15, 44/18.5R20.

Ref: 10084



NH T7.200, 2011, 740 h, trans.  
CVT, PTO 540/1 000 trs, s.  
d'huile dbles, cab.m ailes avant,  
pneus 16.9R28, 20.8R38.

Ref: 8960



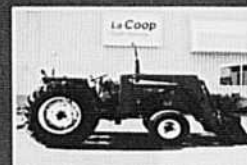
JD 6420, 2004, 2 189 h, trans.  
IVT, PTO 90 HP, 540/1 000 trs, 2  
s. d'huile dbles, cab., pneus  
13.6/28 et 18.4/38.

Ref: 13602



Presse à balles rondes NH  
BR740, 2006, largeur ramasseur  
1.8 m, cylindre ramasseur,  
ensilage special, 8 000 balles.

Ref: 13660



Fiat 566, 1984, trans. 12/4, PTO  
48, 540 trs, s. d'huile 2 doubles,  
pneus 1 000x16, 16.9x30,  
Chargeur K-901, pelle 60 po.

Ref: 13721



Boîte à ensilage COOP, 1982, 16  
pieds, wagon Pronovost6 roues,  
2 essieuxPneu 11L15

13657



Presse à balles carrées Taarup  
25, 2007, largeur ramasseur 6.6  
pi, attacheur corde, suspension  
au roues tandem.

Ref: 8968

NEW HOLLAND  
AGRICULTURE

**INOTRAC**

www.inotrac.com

St-Hyacinthe, 5520 Martineau, sortie 130, autoroute 20  
Tél. : 450 796-3707 • MtL / 514 875-4421  
St-Jean-sur-Richelieu, 125 route 104  
Tél. : 450 347-5596  
michelrobert@inotrac.ca



Balteuse NH CR9060, 2009, 996 h, batteurs 1 250 h moteur, 4RM, roues doubles.

P.S.D. St-Hyacinthe



Tracteur NH 6010, 4RM, cabine, 2007, 1 800 h, pneus 18.438. Photo à titre d'info.

P.S.D. Iberville



Tracteur Ford 4600, 1981, cabine, 1 sortie huile hyd. arr., très bonne condition.

P.S.D. St-Hyacinthe



Tracteur Case Inter MXM175, 2004, 3 294 h, 4RM, cabine, pesée avant, roues doubles sur essieux.

P.S.D. Iberville



Tracteur NH 6030, 2008, 1460 h, 4RM, cabine, 4 sorties hydro électroniques. Très propre.

P.S.D. St-Hyacinthe



Faucheuse à disques NH 1442, 2008, attache 3 pts, très propre.

P.S.D. St-Hyacinthe



Faucheuse à disques JD 946, conditionneur à fléau. Très propre.

P.S.D. Iberville



Épandeur NH 3118, essieu tandem, pneus ballons, bonne condition.

P.S.D. St-Hyacinthe



Table à soya NH 74C, 20', bonne condition.

P.S.D. St-Hyacinthe



Épandeur à fumier NH 791, batteur double.

P.S.D. St-Hyacinthe



Table à soya NH 973, 18', bonne condition.

P.S.D. St-Hyacinthe



Nez à maïs 8 rangs 974, bonne condition.

P.S.D. St-Hyacinthe



Table à soya à tapis New Holland 88C, 2011, 36 pl, kit de transport, bonne condition.

P.S.D. St-Hyacinthe



Souffleur Pronovost P992, rotation hydrau., cylindre sur déflecteur, chute semi-industriel.

P.S.D. St-Hyacinthe



Charrue Overum VariFlex EX, réversible, ajustable hydro, neuf.

29 000 \$ St-Hyacinthe

10867

MUELLER



« Bulk tank » neufs

- Distributeur de bassins Mueller neufs de 600 à 12 000 gallons.
- Avec laveuse frontale SENTRY III à la fine pointe de la technologie.



Panneau ECOLAB, thermographe, gère refroidissement et traite. Contrôle le lavage du bulk tank et du pipeline. S'installe sur toutes marques.

**ECOLAB**

Produits sanitaires pour fermes laitières et avicoles.

LES ENTREPRISES  
**LEBLANC**  
& Fils Inc.

Tous nos bassins usagés sont vérifiés et reconditionnés avec des pièces neuves. Un polissage est effectué sur chaque bassin pour avoir l'apparence d'un neuf. Expérience et qualité garanties.

**Prévenir**  
Problème de bactéries  
Problème de refroidissement

**Solution**  
ENTRETIEN PREVENTIF  
Avec Leblanc, c'est gagnant!

« Bulk tank » neufs et usagés



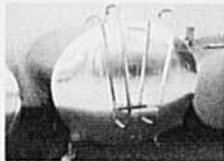
600 gallons Mueller OH



2000 gallons Mueller OH



800 gallons Mueller OH



1 000 gallons Mueller



1 250 gallons Mueller OH



Unité de réfrigération

551, rue Saint-Amable, Saint-Barnabé-Sud (Québec) J0H 1G0  
Tél. : 450 792-6291 www.entrepriseleblanc.com  
Télec. : 450 792-3309 info@entrepriseleblanc.com

10867

PARTOUT AU QUÉBEC ET DANS L'EST DE L'ONTARIO

SERVICE • RÉPARATION • ENTRETIEN



Kubota L3540HST, 2011, 327h, 35 HP, 4RM, chargeur, hydro., 2 s. d'huile doubles.



Mini-excavatrice Kubota U35, 2004, 3300 h, 29 HP, chenilles en caoutchouc, toit rigide.



NH T2410, 2008, 433 h, 55 HP, 4RM, cabine, chargeur, 2 sorties d'huile doubles.



Kubota L3540HSTC, 2008, 779h, 35 HP, 4RM, hydro, chargeur, 2 s. d'huile doubles.



MF 2675, 1982, 4315 h, 103 HP, 2RM, cabine, 3 s. huile dbles.



Kubota L5740HSTCC3, 2011, 728h, 57 HP, 4RM, hydr., cab., chargeur.



MF 6265, 2001, 3316 h, 95 HP, 4RM, cabine, chargeur, pesée arr., 3 s. huile dbles.



MF 3070, 1987, 7009 h, 80 HP, 4RM, cab., chargeur, 2 sorties d'huile doubles.



Charrue Overum, semi-portée, 6 vers., déclencheur, hydr., vendu tel quel.



Charrue Overum, 4 rales.

Kubota  
GEHL

## Garage N. Thiboutot Inc.

197, route 132, Saint-André-de-Kamouraska, G0L 2H0  
Tél. : 418 493-2060 / bthiboutot@bellnet.ca / www.nthiboutot.com

*L'expérience du passé, la force du futur*



MASSEY FERGUSON

163313

La Terre  
DE CHEZ NOUS

ABONNEZ-VOUS POUR 1 AN  
ET ÉCONOMISEZ 55,50 \$  
SUR LE PRIX EN KIOSQUE

laterre.ca

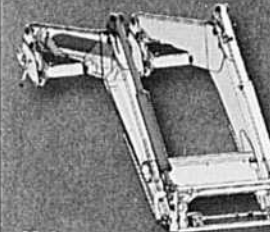
450 679-7809 • 1 877 679-7809

Pour une meilleure visibilité et rapidité...

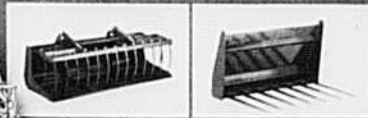
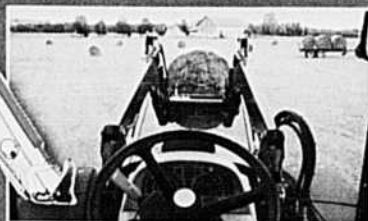
# STOLL

www.stollloaders.com

Systeme  
autonivelant intégré  
pour une VISION  
et  
une PERFORMANCE  
OPTIMUM



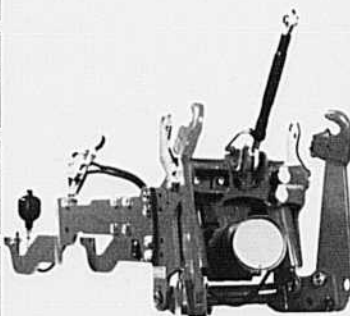
Votre  
CHARGEUR STOLL  
mérite aussi  
les OUTILS STOLL



ZUIDBERG  
FRONTLINE SYSTEMS

## Prenez une longueur d'avance!

- Optimisez votre tracteur avec un relevage et prise de force frontale Zuidberg
- Capacité de relevage jusqu'à 6 000 kg
- Rotation de la prise de force en sens horaire et anti-horaire
- S'installe sur presque toutes les marques de tracteur



RELEVAGE  
PRODALE

STOLL  
Le Spécialiste du Chargeur

ZUIDBERG

WALTERSCHEID

POUR INFORMATION

819 695.0345

INFO@PRODALE.CA



70, Route 158  
St-Thomas-De-Joliette, Québec J0K 3L0  
Tél.: 450 756-2479 / 6565  
Sans frais: 1 877 756-2479  
Télécopieur: 450 759-1881

# ÉQUIPEMENTS G. GAGNON INC.

**NORMAND**

101, Boulevard Est  
(Route 138) Maskinongé, Qué. J0K 1N0  
Téléphone: 819 227-2245  
Ligne watt: 1 800 358-2245  
Télécopieur: 819 227-3111



Toutes offres raisonnables seront considérées.



MF 250, 1985, 3900 h, 2RM, à vitesse, 1 s. huile arr., pelle MF industriel.



Deutz AGROPLUS 87, 2011, 483h, 4RM, 3 s. huile dbles arr, pelle Stoll FS8, comme neuf.



Case 995, 1978, 2106 h, 2RM, chargeur, 1 sortie d'huile.



Tracteur Inter 340, 1965, 2320 h, 2RM, chargeur, 1 sortie d'huile.



Tracteur Kubota B2100, 1997, 4RM, hydro, diesel, chargeur, tondeuse ventrale 60 pcs.



Vehicule tout-terrain ARTIC CAT VTT425, 2011, gratte avant, 95 KM.



KIOTI DK355EH, 2012, 68 h, 4RM, hydro, pneus à gazon, chargeur KL351, 1 sortie d'huile.



MF 1085, 1974, 2RM, cabine, 1 sortie d'huile, pneus av. 10.00X16 et arr. 18.4X38.



Belarus 820, 1979, 1445 h, 4RM, chargeur Hardy, cabine, 2 s. huile, pneus av. 7.50X20 et arr.



Tracteur Inter 384, 1980, avec chargeur Inter, très bons pneus. En super condition.



Tracteur Inter 624, 1971, diesel en très bonne condition.



MF 265, 1980, 5454 h, 2RM, cabine, chargeur MF236, diesel, 4 cyl.



Landini 8880, 1996, 4108 h, 4RM, cabine, 3 s. d'huile, 4 cyl. diesel, inverseur manuel.



Deutz Fahr 410, 2009, 685 h, 4RM, cab., A/C, chargeur Stoll L710. Bal. garantie. Photo à titre d'info.



Landini 9880, 1996, 5570 h, 4x4, diesel avec transmission.

164633

Tél.: 418 722-7414  
Fax: 418 722-7283  
performance@purdel.qc.ca

# PERFORMANCE RIMOUSKI S.E.C.

**NEW HOLLAND**  
AGRICULTURE



Fauconne New Holland 900, 2000, édateur à maïs, métal aléris, couteur bon à 70%. Prix: 16 900 \$.



Excavatrice New Holland E358, 165 h, pelle excavatrice E358, élève boom long, centre poids, Made av. 4 noëlins. 2 buckets.



Fourragère New Holland FP240, tandem, métal aléris. Prix: 28 900 \$.



Tracteur New Holland TN85DA, 2007, 1 225 h, avec chargeur, excellente condition.



Tracteur Massey Ferguson 3090, pass 16.4x38.



Déchiqueteuse balles rondes Highline, 2012. Prêt à l'emploi.



Épandeur à fumier NH 195, 2009, pneus ballons, panneau hydraulique, 2 batteurs. Prix: 17 900 \$.



Tracteur New Holland TV145, 2008, 800 h, chargeur Hardy 130, souffleur H98TR.



Tracteur Massey Ferguson 6180, 1998, 4 600 h, 6 cylindres, 3 SRV.



Tracteur Case IH MX115, 2004, 3 160 h, 4 sorties d'huile, trans. 16x16, 4RM.



Tracteur New Holland T4060, 2008, 850 h, 4RM, 60 HP moteur, cabine, chargeur, 2 sorties d'huile.



Tracteur Ford V276, 1990, 7 900 h, versatile. Impeccable!



Tracteur New Holland TN75DA, 2007, 1 100 h, 4x4, 40 km, transmission 16x16, 2 SRV, chargeur neuf.



Tracteur Massey Ferguson 6255, 2002, 3 718 heures, 85 HP, 4 cylindres.

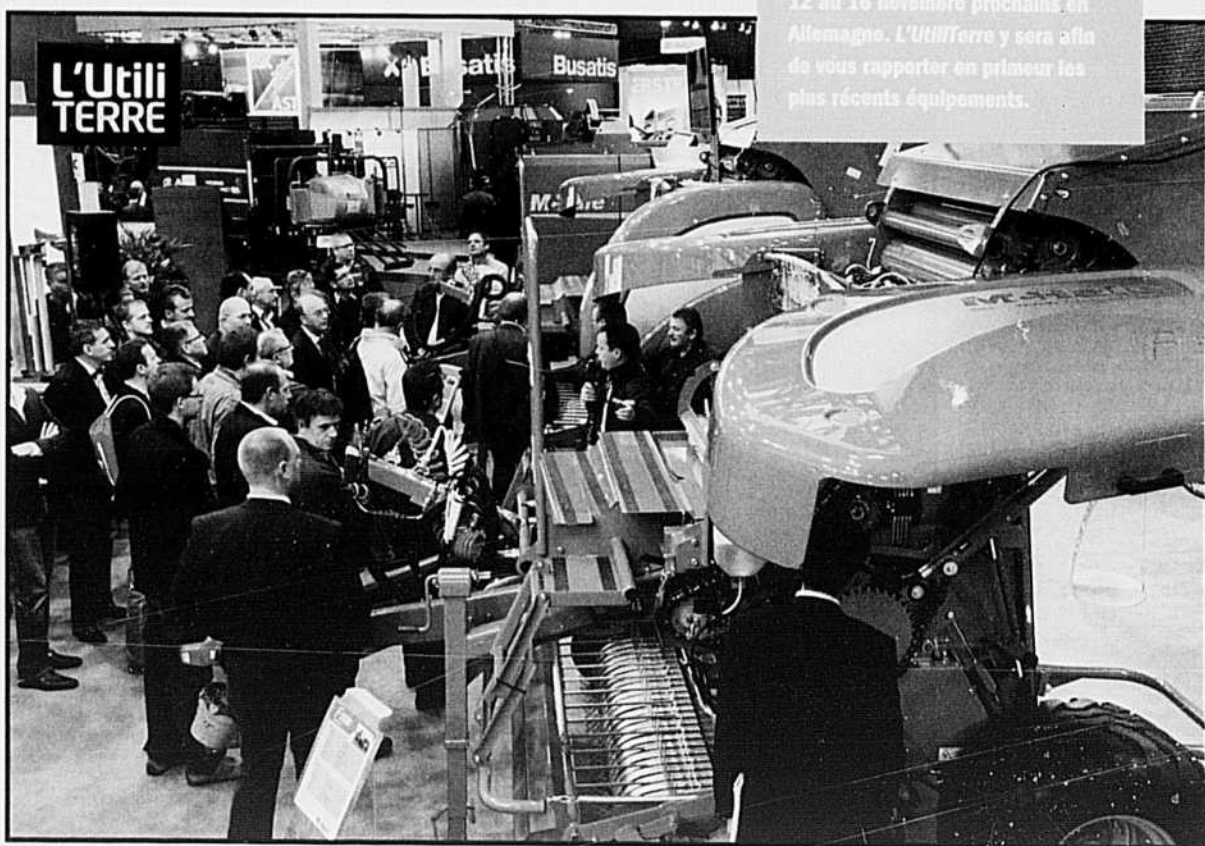


Tracteur New Holland 7740, 1997, 5 773 h, 4RM, très bonne condition.

164018



Agrotechnica, la plus importante exposition de machinerie agricole au monde, se tiendra du 12 au 16 novembre prochains en Allemagne. L'UtiliTerre y sera afin de vous rapporter en primeur les plus récents équipements.



Voir réponses en page 61, dans la publicité Machinerie C.H.

La vraie force des agriculteurs  
depuis 1969...

**MACHINERIE**

C. & H. inc.

et toujours en progression!

mch@machineriech.com

**NEW HOLLAND**  
AGRICULTURE

**NEW HOLLAND**  
CONSTRUCTION



Moissonneuse-batteuse Case IH 8010, 2007, 1 300 h de battage et 1 800 h moteur, roues doubles 620x42 neuf. Photo à titre d'information. En excellente condition!

Tag : 8010Case

**BATTEUSES USAGÉES  
JUSQU'À 60 MOIS SANS INTÉRÊT**  
DÉTAILS EN SUCCURSALE



Moissonneuse-batteuse Case IH 2388, 2 200 h, 4RM, pneus larges, big top, capteur, table soya 30 pl.

Tag : 75C24915



Moissonneuse-batteuse JD 7720, 1982, 5 234 h, table 920, 20', nez mois 6 rgs, 30.5x32 et 14.9x24. Bonne condition!

Tag : 75J23226



Moissonneuse-batteuse NH TX 66, 1994, 6 675 h, 4RM, roues dbles 580x42, presque neuve. Bonne condition.

Tag : 75N23264



Moissonneuse-batteuse New Holland CR9060, 2012, 735 h, r.d. 20x42, passe maïs, soya, petit grain.

Tag : 75N24343



Moissonneuse-batteuse NH CX 840, 2001, 3 900 h, capteur rend., 4RM, table soya modèle 73C, 25'.



Moissonneuse-batteuse NH TR98, 1997, 4 135 h, batteuse roues dbles 20.8x38 2RM.

Tag : 75N24912



Moissonneuse NH TR89, 2000, 1 599 h, 1 599 h battage, 2 605 h moteur, roues doubles 18.4x42, 16.9x26.

Tag : 75N25341



Moissonneuse-batteuse NH TR99, 2001, 2 950 h, roues dbles 20.8x42 et 520/70x30, big top. Excellente condition!

Tag : 75N25344



Moissonneuse-batteuse NH CX840, 2003, 3 793 h, roues dbles 650x42 et 18.4x30. En excellente condition!

Tag : 75N25216



Tracteur Landini Blizard 85, 1997, 6 637 h, 4RM, 2 s. huile arr., chargeur Ali 340, 3 fonctions, pneus arr. 16.9x34.

Tag : 51L23809



Tracteur NH T6030, 2007, 1 703 h, 3 s. huile, pneus 18.4x38 et 14.9x28. En excellente condition!

Tag : 51N24602



Tracteur NH T2420, 574 h, 50 HP au PTO, 2 s. huile arr., valve au centre joystick, trans. 12x12 inverseur hydro.



Tracteur New Holland TC45, 2001, 3 221 h, 4RM, trans. 12x12, 1 s. huile arr., joystick, valve au centre.

Tag : 51N24369



McCormick F70XL, 2003, 4 011 h, verger, trans. Xtrashift, inverseur hydro, 2 s. huile arr.

Tag : 51M24566



Tracteur NH TS110A, 2006, 2 159 h, 3 s. d'huile, 18.4x38 et 14.9x28. Excellente condition!

Tag : 51N21128



Tracteur Agco DT180A, 2007, 4 100 h, trans. CVT, 4 s. huile élect., susp. essieu av., susp. cab., 20.8x42 dbles arr.

Tag : 51D24362



Tracteur Case IH MX 210, 2006, 3 182 h, susp. av., pneus neufs à l'avant, full pshift, 4 s. huile, 480x46.

Tag : 51C23771



Faneur à foin Fella 10 touppies, travaille sur 40 pieds.

Tag : 60F23987



Presse à balles carrées NH BB940, 2001, chute hydro et kit d'acide. En très bonne condition!

Tag : 62N25008



Foucheuse conditionneuse NH 1431, 2001, rouleau à chevron, tête girondine.

Tag : 59N23001



Foucheuse-conditionneuse NH 1412, fléau, 10 pieds 3 pouces.

Tag : 59N23854



Fourragère NH 900, pick-up foin et nez maïs 824.

Tag : 65N23572



Souffleur à ensilage Case IH 600, cerceau récent, fond change, bon état, prêt à partir.

Tag : 69I23047



Presse à balles rondes NH 848, à chaîne, en bonne condition.

Tag : 62N23458

12, route 122, Saint-Guillaume  
 (sortie 170 Nord - Transcanadienne)  
**819 396-2185**  
 Sans frais 1 800 268-3088

3705, route 108  
 Cookshire-Eaton  
**819 569-9611**  
 Sans frais 1 888 569-9611

1262, boul. Saint-Jean-Baptiste Ouest  
 Sainte-Martine  
**450 427-0955**  
 Sans frais 1 888 873-5050



Tracteur Case IH MX120, 1998, 6 230h, 3 sorties d'huile, 20.8x38 et 480x28. Très bonne condition!!

Tag : 51C25291



Tracteur John Deere 6200, 4 200 h, 4RM, p-quad, inverseur, chargeur 640, 18.4x34.

Tag : 51J23797



Valtra T120, 2006, 3 085 h, 4 s. d'huile, suspension av., pneus Michelin 18.4x38 et 14.9x28. Comme Neuf !!!

Tag : 51V25544



Tracteur NH TS115A, 2006, 5 397 h, 95 HP, 4 s. huile, chargeur Alo Q55, pneus 18.4x38 et 380x28. Excellente condition !

Tag : 51N20426



Rétrocaveuse NH LB115B, 2004, pneus 16.9x24, 6 661 h, 2 buckets. En très bonne condition!!

Tag : 51N25483



Tracteur NH TL 100, 3 864 h, trans. 24/24, inverseur mécan., 2 s. huile arr., chargeur 52 LA, 18.4x34.

Tag : 51 N 23391



Tracteur Landini 9880, 1993, 5 250 h, 90 HP, pneus 18.4x34 et 13.6x24, 3 s. d'huile. En bonne condition !

Tag : 51L24058



Presse à balles rondes NH BR 740 A, 2006, à corde, cyl. pick-up.

Tag : 62N23811



Presse à balles rondes New Holland 644, 4x5, cylindre sur pick-up.

Tag : 62N23601



Chargeur articulé NH LW170B, 2005, 1748h, buckets, 5 verges.

Tag : 51N23988



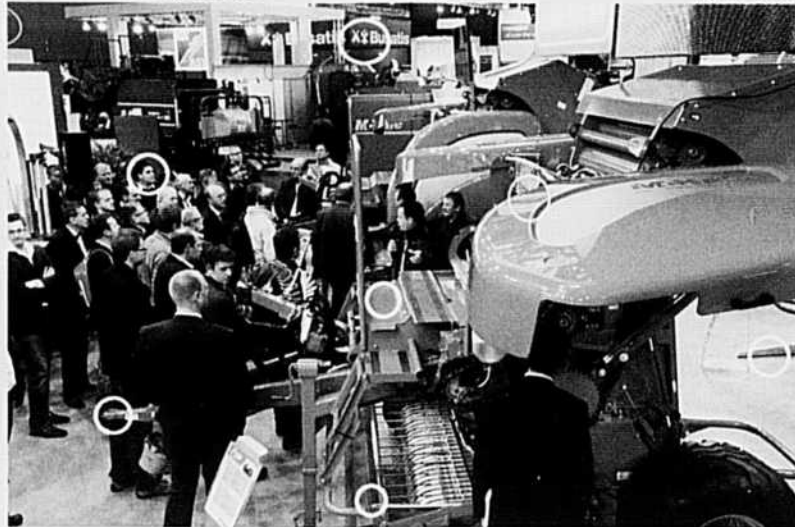
NH TS110, 2001, 8 376 h, chargeur Alo 940, benne, 2 sorties d'huile, pneus 18.4 x 38 et 14.9 x28. En bonne condition!!

Tag : 51N25514



Tracteur Case IH 585, 2 854 h, chargeur Marchand, pneus 18.4x30 et 11.2x24, 2 sorties d'huile.

Tag : 51C24682



Rétrocaveuse NH LB115B, 2002, 3077h, pneus neufs 16.9x24. En excellente condition!!

Tag : 51N25504



NH 9680, 1994, 7 324 h, roues doubles 20.8x42, trans. manuelle, pas de PTO. En bonne condition!!

Tag : 51N25578



Presse à balles carrées New Holland 315, lance-balles 70.

Tag : 62N23869



Presse à balles carrées NH 575, 1994, cylindre sur le pick-up, tension hydro., excellente condition.

Tag : 575che



NH TC34, 1 105 h, super steer, cab. laurin, 1 s. huile arr. joystick valve au centre, souffleur av. et gratte arr.

Tag : 51N24371



Presse à balles rondes John Deere 582, 2004, excellente condition !

Tag : 62J24949



Tracteur Case IH CX90, 1999, 6 343 h, 75 HP, chargeur Alo, pneus 18x4x34 et 13.6x24. En excellente condition!

Tag : 51C21272



Presse à balles carrées New Holland 570, avec lance-balles 72. Inspectée. Prête à partir.

Tag : 62N21993



Presse New Holland 575, 1998, comme neuve.

Tag : 575EB



Presse à balles carrées New Holland 575, cylindre sur tonque, lance-balles 72.

Tag : 62N23217



Presse à balles carrées JD 348, avec lance-balles Kicker JD. En bonne condition !

Tag : 62N24064



Faneur à foin Pottinger 6 touppes, travaille sur 8 mètres.

Tag : 60P23906

	TYPES D'OFFRES	PAGES		TYPES D'OFFRES	PAGES
Alcide Ouellet & fils inc.	U	48	La Compagnie Normand	A	13
Aventure chasse & pêche	A	18	La Sole	A	14
Belle-Ripe	A	28	Les Entreprises André Leblanc & Fils	A	56
Bossé & Frère inc.	UM	50	Lyrco nutrition inc.	A	30
Champoux machineries inc.	U	62	Machinerie C.H.	UM	60-61
Coffrage East-Wick	A	34	Machinerie de ferme Kuhn	A	7
Distributions D. Palardy	A	19-21	Manulift EMI Ltée	A	9
Embrayages Bernier inc.	A	46	McCormick	N	63
Équipement Adrien Phaneuf	UM	51	Meunerie Victo inc.	A	29
Équipements G. Gagnon	U	58	Montréal Auto-Prix	A	20
Équipement Inotrac	UM	56	Performance Rimouski	U	58
Équipement Lambert inc.	A	15	Relevage Prodale inc.	A	57
Équipements Lazure & Riendeau inc.	UM	32-33	Sequoia	A	26
Équipements Proulx & Raïche	UM	52	Service Agro-Mécanique	M	53
Fernand Campeau & fils inc.	U	49	Service Bivac inc.	U	47
FAS emballage	A	44	SG Ceresco	A	39
Fendt	N	64	Turcotte revêtement métallique inc.	A	10
Garage N. Thiboutot inc.	U	57	Unicoop	U	54-55
Honda	N	2	Ventec Canada inc.	A	31
Industries Harnois	A	16	VicWest	A	4

# FENDT

Tél. : 819 358-2217

1, rue Thibault, Warwick, Qc, J0A 1M0

Détails chez le concessionnaire



www.champouxmachineries.com



Agco DT160, 2004, 3 448 h, moteur CUMMINS 8,3L 160 HP PTO, trans. powershift 18X6, 4 s. d'huiles.



Case IH JX 1075C, 2009, 1 238 h, quick att. Alo sans bucket, parfaite condition. Prix : 34 500 \$



Presse à balles rondes Claas Rollant 46, rotocut, filet, en très bonne condition.



Presse à balles rondes NH 740, balles 4x5, filet et corde, pneus ballons, très bonne condition.



Charrue Fraugde, 3 rangs, en bonne condition. Prix : 2 000 \$



Vibroculteur Pronovost 300-3423, vibro 11' avec peigne arrière, très bonne condition. Prix : 1 700 \$



MF 5455, 2010, 3 604 h, Perkins 4 cyl. turbo, 85 HP PTO, Dyna-4, cab., 4RM, 3 s. huile, bonne condition.



MF 1643L, 2010, 1 493 h, 43 HP, 4 cyl., 4RM, cab., a/c, 2 s. huile, parfaite condition.



Herse à disques Sunflower 1435-23, 23' de travail, disque de 24", ajustement hydraulique. Prix : 30 000 \$



Epandeur à fumier NH 308, epandeur latéral, pneus 16.5L16.1, bonne condition. Prix : 6 000 \$



MF 2650 HD, 2010, 1 454 h, 2RM, moteur Perkins, 75 HP, trans. 8x8, comme neuf.



Oliver 550, 1959, 40 HP, 4 cyl. au gaz, pelle, bonne condition. Prix : 3 500 \$



MF 7490, 2009, 2 017 h, moteur Sisu, pneus 18.4R46, full équipé, très bonne condition.



MF 6480, 2004, ordinateur Datatronic, pneus 18.4R42, très bien équipé.



MF 5465, 2010, 936 h, moteur Perkins, pneus 18.4R38, comme neuf. Prix : 72 000 \$

164410

# CHOISISSEZ LA NOUVELLE SÉRIE

# MTX

120

135

150

## 117 à 141 HP

Pour le confort de sa nouvelle cabine.

Pour la puissance de son nouveau moteur  
Bêta Power Tier 3, 6 cylindres.

Pour sa puissance hydraulique arrière  
de 6 600 kg et avant de 3 500 kg.

... et encore plus avec le

## financement

jusqu'à

# 3,9%

72 mois



**Voyez sans tarder votre concessionnaire  
McCormick pour un essai**

**L'Épiphanie**  
Machineries Forest inc.  
450 588-5553

**Coaticook**  
Service Agricole de l'Estrie inc.  
819 849-4465

**La Sarre**  
Équipements Gélinas inc.  
819 333-2481

**Normandin**  
Équipements JCL inc.  
418 274-3372

**Notre-Dame-du-Bon-Conseil**  
Machinerie Benoit & Frère inc.  
819 336-2130

**Québec**  
PRM inc.  
418 663-1268

**Saint-Clément**  
Les équipements Sam inc.  
418 963-2177

**Saint-Eustache**  
Garage Bigras Tracteur inc.  
450 473-1470

**Saint-Norbert**  
Tracteurs A.Laramée inc.  
450 836-3203

**Saint-Rémi**  
Garage J.L. Lefrançois  
450 454-4547

**Saint-Victor**  
Garage Alain Bolduc  
418 588-6891

**Victoriaville**  
Équipe Ferme inc.  
819 758-0633

Depuis 1831

## McCORMICK

[www.mccormickcanada.ca](http://www.mccormickcanada.ca)

163705

Les concurrents prétendent vouloir comparer leurs tracteurs  
aux tracteurs Fendt.

## Ils feraient mieux de garder les deux mains sur le volant.

S'ils pensent être prêts à s'engager sur la voie rapide, nous espérons qu'il ne se trompe pas !  
Car notre direction réactive s'adapte à toutes les conditions, pour une conduite plus  
douce et plus sécuritaire.  
Elle est tellement efficace  
que tous les autres essaient  
de la copier.

Quand il s'agit  
d'innovation, les  
tracteurs Fendt  
sont en première  
ligne. Nous avons  
établi les normes  
pour l'innovation  
et la précision.  
Et le niveau de  
ces normes est  
tellement



élevé que les autres  
ne peuvent pas les  
suivre. Comme  
pour tout le  
monde, disons  
qu'ils ne sont  
toujours pas prêts  
à faire des  
changements.

La force du regroupement:

Un atout avantageux pour vous



3520, boul. Laurier Est  
**SAINT-HYACINTHE**  
1 866 615-5571  
st-hyacinthe@groupesymac.com

1192, route 265 Nord  
**PARISVILLE**  
819 292-2000  
parisville@groupesymac.com

775, rue Melancon  
**SAINT-BRUNO**  
Lac Saint-Jean  
418 343-2033



2354, Rte Kennedy Sud  
**SAINTE-MARIE  
DE BEUCE**  
418 387-3814



1 rue Thibault  
**WARWICK**  
819 358-2217



16, rang Saint-André  
**NAPIERVILLE**

450 245-7499  
1 866 218-2422



100, rue de Rotterdam  
**SAINT-AUGUSTIN  
DE-DESAURES**

Québec  
418 878-3000  
1 800 463-6106



278, Ruisseau-des-Anges Sud  
**SAINT-ROCH  
DE-L'ACHIGAN**

450 588-2055  
1 877 588-1055

200, Grande-Carrière  
**LOUISEVILLE**

819 228-9494  
1 888 848-4848



2440, rue Principale  
**SAINT-JOSEPH  
DE-LEPAGE**

Mont-Joli  
418 775-3500



755, County, route 9  
**PLANTAGENET**

Ontario  
613 673-5129  
1 888 755-3267

Vos concessionnaires

**FENDT**